

Legislative Assembly
Province of New Brunswick



Assemblée législative
Province du Nouveau-Brunswick

JOURNAL OF DEBATES - JOURNAL DES DÉBATS (HANSARD)

Daily Sitting 23
Thursday, December 11, 2025

Second Session
61st legislature

Honourable Francine Landry
Speaker

Jour de séance 23
le jeudi 11 décembre 2025

Deuxième session
61^e législature

Présidence de
l'honorable Francine Landry

CONTENTS / TABLE DES MATIÈRES

Déclarations de condoléances et de félicitations / Statements of Condolence and Congratulation	1
Introduction of Guests / Présentation d'invités	3
Déclarations de condoléances et de félicitations / Statements of Condolence and Congratulation	4
Statements by Members / Déclarations de députés	6
Point of Order / Rappel au Règlement	10
Déclarations de députés / Statements by Members	10
Questions orales / Oral Questions	12
Services de traitement des dépendances / Addiction Services	12
Women's Equality / Égalité des femmes	19
Alternative Energy / Énergie de remplacement	22
Health Care / Soins de santé	24
Budgetary Deficit / Déficit budgétaire	26
Statements by Ministers / Déclarations de ministres	28
Point of Order / Rappel au Règlement	41
Oral Questions / Questions orales	42
Homelessness / Itinérance	42
Notices of Motion / Avis de motion	43
Notice of Opposition Members' Business / Avis d'affaires émanant de l'opposition	46
Debate on Motion 9 / Débat sur la motion 9	47
Proposed Amendment / Amendement proposé	51
Debate on Proposed Amendment / Débat sur l'amendement proposé	51
Point of Order / Rappel au Règlement	52
Deputy Speaker's Ruling / Décision du vice-président	53
Debate on Proposed Amendment / Débat sur l'amendement proposé	54
Point of Order / Rappel au Règlement	57
Point of Order / Rappel au Règlement	61
Recorded Vote—Proposed Amendment to Motion 9 Adopted / Vote nominal et adoption de l'amendement de la motion 9	64
Recorded Vote—Amended Motion 9 Carried / Vote nominal et adoption de la motion 9 amendée	65
Motion 10	66
Debate on Motion / Débat sur la motion	67
Introduction of Guests / Présentation d'invités	94
Debate on Motion 10 / Débat sur la motion 10	94

LIST OF MEMBERS BY CONSTITUENCY

Second Session of the 61st Legislative Assembly, 2025-2026

Speaker: Hon. Francine Landry

Deputy Speakers: Guy Arseneault and Benoît Bourque

Constituencies	Party	Members
Albert-Riverview	PC	Sherry Wilson
Arcadia-Butternut Valley-Maple Hills	PC	Don Monahan
Bathurst	L	Hon. René Legacy
Beausoleil—Grand-Bouctouche—Kent	L	Benoît Bourque
Belle-Baie—Belledune	L	Marco LeBlanc
Caraquet	L	Hon. Isabelle Thériault
Carleton-Victoria	PC	Margaret Johnson
Carleton-York	PC	Richard Ames
Champdoré-Irishtown	L	Hon. Lyne Chantal Boudreau
Dieppe-Memramcook	L	Natacha Vautour
Edmundston—Vallée-des-Rivières	L	Hon. Jean-Claude D'Amours
Fredericton-Grand Lake	PC	Kris Austin
Fredericton Lincoln	G	David Coon
Fredericton North	L	Hon. Luke Randall
Fredericton South-Silverwood	L	Hon. Susan Holt
Fredericton-York	PC	Ryan Cullins
Fundy-The Isles-Saint John Lorneville	PC	Ian Lee
Grand Falls—Vallée-des-Rivières—Saint-Quentin	L	Hon. Chuck Chiasson
Hampton-Fundy-St. Martins	L	Hon. John Herron
Hanwell-New Maryland	L	Hon. Cindy Miles
Hautes-Terres—Nepisiguit	L	Luc Robichaud
Kent North	L	Hon. Pat Finnigan
Kings Centre	PC	Bill Oliver
Madawaska Les Lacs-Edmundston	L	Hon. Francine Landry
Miramichi Bay-Neguac	L	Sam Johnston
Miramichi East	PC	Michelle Conroy
Miramichi West	PC	Kevin Russell
Moncton Centre	L	Hon. Rob McKee, K.C.
Moncton East	L	Alexandre Cédric Doucet
Moncton Northwest	L	Tania Sodhi
Moncton South	L	Hon. Claire Johnson
Oromocto-Sunbury	PC	Mary E. Wilson
Quispamsis	L	Hon. Aaron Kennedy
Restigouche East	L	Guy Arseneault
Restigouche West	L	Hon. Gilles LePage
Riverview	PC	Rob Weir
Rothesay	L	Hon. Alyson Townsend
Saint Croix	PC	Kathy Bockus
Saint John East	PC	Glen Savoie
Saint John Harbour	L	Hon. David Hickey
Saint John Portland-Simonds	L	Hon. John Dornan
Saint John West-Lancaster	L	Kate Elman Wilcott
Shediac Bay-Dieppe	L	Hon. Robert Gauvin
Shediac—Cap-Acadie	L	Jacques LeBlanc
Shippagan-Les-Îles	L	Éric Mallet
Sussex-Three Rivers	PC	Tammy Scott-Wallace
Tantramar	G	Megan Mitton
Tracadie	L	Hon. Keith Chiasson
Woodstock-Hartland	PC	Bill Hogan

(G) Green Party of New Brunswick

(L) Liberal Party of New Brunswick

(PC) Progressive Conservative Party of New Brunswick

CIRCONSCRIPTIONS

Deuxième session de la 61^e législature, 2025-2026
Présidente : L'hon. Francine Landry
Vice-présidents : Guy Arseneault et Benoît Bourque

Circonscription	Parti	Parlementaires
Albert-Riverview	PC	Sherry Wilson
Arcadia-Butternut Valley-Maple Hills	PC	Don Monahan
Baie-de-Miramichi—Neguac	L	Sam Johnston
Baie-de-Shediac—Dieppe	L	L'hon. Robert Gauvin
Bathurst	L	L'hon. René Legacy
Beausoleil—Grand-Bouctouche—Kent	L	Benoît Bourque
Belle-Baie—Belledune	L	Marco LeBlanc
Caraquet	L	L'hon. Isabelle Thériault
Carleton-Victoria	PC	Margaret Johnson
Carleton-York	PC	Richard Ames
Champdoré-Irishtown	L	L'hon. Lyne Chantal Boudreau
Dieppe-Memramcook	L	Natacha Vautour
Edmundston—Vallée-des-Rivières	L	L'hon. Jean-Claude D'Amours
Fredericton-Grand Lake	PC	Kris Austin
Fredericton-Lincoln	PV	David Coon
Fredericton-Nord	L	L'hon. Luke Randall
Fredericton-Sud—Silverwood	L	L'hon. Susan Holt
Fredericton-York	PC	Ryan Cullins
Fundy-The Isles-Saint John Lorneville	PC	Ian Lee
Grand-Sault—Vallée-des-Rivières—Saint-Quentin	L	L'hon. Chuck Chiasson
Hampton-Fundy-St. Martins	L	L'hon. John Herron
Hanwell-New Maryland	L	L'hon. Cindy Miles
Hautes-Terres—Nepisiguit	L	Luc Robichaud
Kent-Nord	L	L'hon. Pat Finnigan
Kings-Centre	PC	Bill Oliver
Madawaska-Les-Lacs—Edmundston	L	L'hon. Francine Landry
Miramichi-Est	PC	Michelle Conroy
Miramichi-Ouest	PC	Kevin Russell
Moncton-Centre	L	L'hon. Rob McKee, c.r.
Moncton-Est	L	Alexandre Cédric Doucet
Moncton-Nord-Ouest	L	Tania Sodhi
Moncton-Sud	L	L'hon. Claire Johnson
Oromocto-Sunbury	PC	Mary E. Wilson
Quispamsis	L	L'hon. Aaron Kennedy
Restigouche-Est	L	Guy Arseneault
Restigouche-Ouest	L	Hon. Gilles LePage
Riverview	PC	Rob Weir
Rothsay	L	L'hon. Alyson Townsend
Saint John-Est	PC	Glen Savoie
Saint John Harbour	L	L'hon. David Hickey
Saint John-Ouest—Lancaster	L	Kate Elman Wilcott
Saint John Portland-Simonds	L	L'hon. John Dornan
Sainte-Croix	PC	Kathy Bockus
Shediac—Cap-Acadie	L	Jacques LeBlanc
Shippagan-Les-Îles	L	Éric Mallet
Sussex-Three Rivers	PC	Tammy Scott-Wallace
Tantramar	PV	Megan Mitton
Tracadie	L	L'hon. Keith Chiasson
Woodstock-Hartland	PC	Bill Hogan

(L) Parti libéral du Nouveau-Brunswick
(PC) Parti progressiste-conservateur du Nouveau-Brunswick
(PV) Parti vert du Nouveau-Brunswick

CABINET

Hon. / l'hon. Susan Holt	Premier, President of the Executive Council, Minister responsible for Official Languages / première ministre, présidente du Conseil exécutif, ministre responsable des Langues officielles
Hon. / l'hon. René Legacy	Deputy Premier, Minister of Finance and Treasury Board, Minister of Energy, Minister responsible for the <i>Right to Information and Protection of Privacy Act</i> / vice-premier ministre, ministre des Finances et du Conseil du Trésor, ministre de l'Énergie, ministre responsable de la <i>Loi sur le droit à l'information et la protection de la vie privée</i>
Hon. / l'hon. Rob McKee, K.C. / c.r.	Minister of Justice, Attorney General, Minister responsible for Addictions and Mental Health Services / ministre de la Justice, procureur général, ministre responsable des Services de santé mentale et de traitement des dépendances
Hon. / l'hon. John Dornan	Minister of Health / ministre de la Santé
Hon. / l'hon. Claire Johnson	Minister of Education and Early Childhood Development / ministre de l'Éducation et du Développement de la petite enfance
Hon. / l'hon. Keith Chiasson	Minister of Indigenous Affairs / ministre des Affaires autochtones
Hon. / l'hon. Cindy Miles	Minister of Social Development, Minister responsible for the Economic and Social Inclusion Corporation / ministre du Développement social, ministre responsable de la Société de l'inclusion économique et sociale
Hon. / l'hon. Chuck Chiasson	Minister of Transportation and Infrastructure / ministre des Transports et de l'Infrastructure
Hon. / l'hon. Gilles LePage	Minister of Environment and Climate Change, Minister responsible for the Regional Development Corporation / ministre de l'Environnement et du Changement climatique, ministre responsable de la Société de développement régional
Hon. / l'hon. Aaron Kennedy	Minister of Local Government, Minister responsible for Service New Brunswick / ministre des Gouvernements locaux, ministre responsable de Services Nouveau-Brunswick
Hon. / l'hon. Isabelle Thériault	Minister of Tourism, Heritage and Culture / ministre du Tourisme, du Patrimoine et de la Culture
Hon. / l'hon. Robert Gauvin	Minister of Public Safety, Minister responsible for la Francophonie / ministre de la Sécurité publique, ministre responsable de la Francophonie

Hon. / l'hon. Alyson Townsend	Minister responsible for Labour / ministre responsable du Travail
Hon. / l'hon. John Herron	Minister of Natural Resources / ministre des Ressources naturelles
Hon. / l'hon. Pat Finnigan	Minister of Agriculture, Aquaculture and Fisheries / ministre de l'Agriculture, de l'Aquaculture et des Pêches
Hon. / l'hon. Lyne Chantal Boudreau	Minister responsible for Seniors, Minister responsible for Women's Equality / ministre responsable des Aînés, ministre responsable de l'Égalité des femmes
Hon. / l'hon. Jean-Claude D'Amours	Minister of Post-Secondary Education, Training and Labour, Minister of Intergovernmental Affairs, Minister responsible for Immigration, Minister responsible for the Research and Productivity Council / ministre de l'Éducation postsecondaire, de la Formation et du Travail, ministre des Affaires intergouvernementales, ministre responsable de l'Immigration, ministre responsable des Affaires militaires, ministre responsable du Conseil de la recherche et de la productivité
Hon. / l'hon. David Hickey	Minister responsible for the New Brunswick Housing Corporation / ministre responsable de la Société d'habitation du Nouveau-Brunswick
Hon. / l'hon. Luke Randall	Minister responsible for Opportunities NB, Minister responsible for Economic Development and Small Business, Minister responsible for NB Liquor and Cannabis NB, Minister responsible for the <i>Regulatory Accountability and Reporting Act</i> / ministre responsable d'Opportunités NB, ministre responsable du Développement économique et des Petites Entreprises, ministre responsable d'Alcool NB et de Cannabis NB, ministre responsable de la <i>Loi sur la responsabilisation et la présentation de rapports en matière de réglementation</i>

[Translation / Traduction]

Jour de séance 23
Chambre de l'Assemblée législative
le jeudi 11 décembre 2025

Daily Sitting 23
Assembly Chamber,
Thursday, December 11, 2025.

13:00

(La séance est ouverte à 13 h sous la présidence de l'hon. M^{me} Landry.

(The House met at 1 p.m., with **Hon. Ms. Landry**, the Speaker, in the chair.

Prière.)

Prayers.)

Déclarations de condoléances et de félicitations /
Statements of Condolence and Congratulation

Statements of Condolence and Congratulation /
Déclarations de condoléances et de félicitations

L'hon. M^{me} Boudreau : Merci, Madame la présidente. Aujourd'hui, je souhaite parler de la vie remarquable de Nélida Allain, de Sainte-Marie-de-Kent, qui nous a quittés le 29 novembre dernier à l'âge exceptionnel de 102 ans et 10 mois.

Hon. Ms. Boudreau: Thank you, Madam Speaker. Today, I want to talk about the remarkable life of Nélida Allain from Sainte-Marie-de-Kent, who left us on November 29 at the exceptional age of 102 years and 10 months.

Reconnue comme doyenne, M^{me} Allain se démarquait aussi par sa générosité, son grand coeur et sa bonne humeur constante. Toujours prête à offrir son aide, elle a consacré plusieurs années de bénévolat au Club de l'âge d'or de Sainte-Marie-de-Kent. Elle a aussi profondément marqué sa collectivité.

Recognized as an elder, Ms. Allain was also known for her generosity, big heart, and constant cheerfulness. Always ready to lend a helping hand, she dedicated a number of years to volunteering for the Club de l'âge d'or in Sainte-Marie-de-Kent. She has also left an indelible mark on her community.

Excellente cuisinière, M^{me} Allain était une personne dévouée à sa famille et à son village. J'ai eu l'occasion de lui rendre visite en janvier dernier et je garde un excellent souvenir chaleureux de notre rencontre. Elle était une dame d'une grande gentillesse, accueillante et douce.

An excellent cook, Ms. Allain was dedicated to her family and village. I had the opportunity to visit her last January, and I have fond memories of our meeting. She was a very kind, accepting, and gentle woman.

J'aimerais offrir mes plus sincères condoléances à ses enfants, Lucille, Rosario et Alvin, et à leurs conjoints, ainsi qu'à ses nombreux petits-enfants et arrière-petits-enfants et à son arrière-arrière-petite-fille. Que sa longue vie demeure une source d'inspiration pour nous toutes et tous. Merci, Madame la présidente.

I would like to extend my sincere condolences to her children, Lucille, Rosario, and Alvin, and their spouses, as well as her many grandchildren, great-grandchildren, and great-great-granddaughter. May her long life remain a source of inspiration for everyone. Thank you, Madam Speaker.

13:05

Mr. Hogan: Thank you, Madam Speaker. I rise today to remember Andrew Lorne Leech, a cherished husband, grandfather, and father who passed away suddenly on December 4, 2025. Born on June 21, 1959, Andy filled his 66 years with immense love, especially for his family. His spirit is carried forward by his wife, Andrea, and their children, Matthew, Joey, Michael, and Andy's favourite daughter, Chloe. Andy

M. Hogan : Merci, Madame la présidente. Je prends la parole aujourd'hui à la mémoire d'Andrew Lorne Leech, un mari, grand-père et père chéri qui est décédé subitement le 4 décembre 2025. Né le 21 juin 1959, Andy a rempli ses 66 années d'un immense amour, spécialement pour sa famille. Son esprit est perpétué par son épouse Andrea et leurs enfants, Matthew, Joey, Michael et la fille favorite d'Andy, Chloe. Andy était

was the proudest grandfather to Benjamin, Audrey, Hanna, Oliver, and Ruby. They were truly his pride and joy.

Andy was a pillar of our community, volunteering tirelessly for years, particularly within multiple hockey organizations. His generosity and dedication extended beyond his immediate circle, touching the lives of countless friends and neighbours who considered him family. Though Andy is gone from our sight, he is forever in our hearts. May he rest in peace.

M. Coon : Merci, Madame la présidente.

If I could have an extra 10 seconds, I would appreciate it. Thank you.

Madam Speaker, John Daryl MacRae of Taymouth passed away on December 7 at the Chalmers hospital at the age of 74. He was born in Blissfield to Christina and Roy MacRae. He is survived by his wife of 50 years, Gisele, originally a Gaudet; his daughter Genevieve, who is Executive Director of New Brunswick's Green Party; Katie, Genevieve's sister; his mother, Christina; his grandchildren, Emily and Taryn; his siblings, Brian, Merle, Neil, Paul, and Scott; and his many in-laws, nieces, nephews, and friends.

John graduated from Blackville high school and UNB Engineering, which led him to a 15-year career as an environmental engineer at the New Brunswick Department of Environment. Following his public service, he started his own company, MacRae Environmental Services.

Growing up, John played hockey on the Bartholomew River in Blackville and went on to play for the UNB Red Devils. He was always willing to lend a hand or an ear to care for others. He felt compassion for all people and all living creatures. There will be a celebration of life on Monday, December 15, at the Taymouth community centre. I invite all members to join me in expressing condolences to the family and friends.

Mr. Russell: Madam Speaker, I rise today in sadness at the death of Sherry Lee Ann Curtis, wife of Donald Curtis of Sunny Corner, which occurred on November 26 at the Miramichi Regional Hospital at the age of 64.

le très fier grand-père de Benjamin, d'Audrey, de Hanna, d'Oliver et de Ruby. Ils étaient vraiment son orgueil et sa joie.

Andy était un pilier de notre collectivité ; il a été un bénévole inlassable pendant des années, en particulier pour de nombreuses organisations de hockey. Sa générosité et son dévouement allaient plus loin que son cercle immédiat et ont touché la vie d'innombrables amis et voisins qui le considéraient comme un membre de leur famille. Même si Andy est loin de nos yeux, il est pour toujours dans nos cœurs. Qu'il repose en paix.

Mr. Coon: Thank you, Madam Speaker.

Si je pouvais avoir 10 secondes de plus, je l'apprécierais. Merci.

Madame la présidente, John Daryl MacRae, de Tajmoute, est décédé le 7 décembre à l'hôpital Chalmers, âgé de 74 ans. Il est né à Blissfield, et ses parents étaient Christina et Roy MacRae. Il laisse dans le deuil son épouse depuis 50 ans, Gisèle, née Gaudet, ainsi que sa fille Genevieve, qui est directrice générale du Parti vert du Nouveau-Brunswick ; Kathy, la sœur de Genevieve ; sa mère Christina ; ses petits-enfants Emily et Taryn ; ses frères et sa sœur Brian, Merle, Neil, Paul et Scott, et beaucoup de membres de sa belle-famille et de nièces, de neveux et d'amis.

John a obtenu des diplômes de l'école secondaire de Blackville et de la faculté de génie de UNB, qui l'ont conduit à une carrière de 15 ans comme ingénieur de l'environnement au ministère de l'Environnement du Nouveau-Brunswick. Après sa carrière de service public, il a lancé sa propre compagnie, MacRae Environmental Services.

Pendant sa jeunesse, John a joué au hockey sur la rivière Bartholomew, à Blackville, et a joué ensuite pour les Red Devils de UNB. Il était toujours prêt à donner un coup de main aux autres ou de leur prêter l'oreille. Il avait de la compassion pour tout le monde et toutes les créatures vivantes. Une célébration de vie aura lieu le lundi 15 décembre au centre communautaire de Taymouth. J'invite tous les parlementaires à se joindre à moi pour exprimer des condoléances à la famille et aux amis.

M. Russell : Madame la présidente, je prends la parole aujourd'hui, attristé par la mort de Sherry Lee Ann Curtis, épouse de Donald Curtis, de Sunny Corner, qui a eu lieu le 26 novembre à l'Hôpital régional de

Born in Newcastle, she was a daughter of the late Charles and Clara (Sonier) Doyle.

Sherry worked as a compensation advisor for the Pay Centre in Miramichi. Sherry was an avid outdoorswoman, enjoying camping at Oak Point campground as well as hunting and fishing. Above all, she cherished her family, with special fondness for her grandchildren, Austin, Ava, Ella, Emma, and Madison, who brought her great joy. In addition to her husband Donald, Sherry is survived by her children Terri and Jason, stepdaughters Cassidy and Kennedy, mother-in-law Betty, sisters Paula and Lisa, and brothers Paul, Gary, and Jeff. I invite you to join me in offering our condolences to Donald, his family, and his friends.

Merci, Madame la présidente.

Madam Speaker: Do we have unanimous consent to revert to Introduction of Guests?

Hon. Members: Agreed.

Introduction of Guests / Présentation d'invités

Hon. C. Johnson: Thank you, Madam Speaker. I am really happy to introduce two very important guests today, two partners I talk about a lot when we talk about partnering with districts and the beautiful work that we do in collaboration with them. We have Dean Mutch, Superintendent of the Anglophone North School District, and David McTimoney, Superintendent of the Anglophone West School District. Thank you, and welcome to the House.

Mr. Hogan: Madam Speaker, I, too, would like to take this opportunity to recognize and welcome Dean Mutch and David McTimoney, two of the finest superintendents in the Anglophone system in the province. I had the joy of working with them when I held that portfolio. They always had sage advice. They did a good job then, and they continue to do a good job today. I'm looking forward to hearing the announcement that's coming sometime this afternoon. Welcome to the people's House. I know it's not your first time here, but welcome this afternoon.

Miramichi ; elle était âgée de 64 ans. Née à Newcastle, elle était la fille de feu Charles et de feu Clara (Sonier) Doyle.

Sherry a travaillé comme conseillère en rémunération pour le centre des services de paye de Miramichi. Sherry était une enthousiaste du plein air ; elle aimait camper au terrain de camping Oak Point, chasser et pêcher. Par-dessus tout, elle chérissait sa famille, avec une affection particulière pour ses petits-enfants, Austin, Ava, Ella, Emma et Madison, qui lui apportaient beaucoup de joie. En plus de son mari Donald, Sherry laisse dans le deuil ses enfants Terri et Jason, ses belles-filles Cassidy et Kennedy, sa belle-mère Betty, ses sœurs Paula et Lisa et ses frères Paul, Gary et Jeff. Je vous invite à vous joindre à moi pour offrir nos condoléances à Donald, à sa famille et à ses amis.

Thank you, Madam Speaker.

La présidente : Y a-t-il consentement unanime pour revenir à la présentation d'invités?

Des voix : Oui.

Présentation d'invités / Introduction of Guests

L'hon. C. Johnson : Merci, Madame la présidente. Je suis vraiment ravie de présenter deux invités très importants aujourd'hui, deux partenaires dont je parle beaucoup quand nous parlons du partenariat avec les districts et du magnifique travail que nous faisons en collaboration avec eux. Nous avons ici David Mutch, directeur général du district scolaire Anglophone North, et David McTimoney, directeur général du district scolaire Anglophone West. Merci, et bienvenue à la Chambre.

M. Hogan : Madame la présidente, moi aussi, je tiens à profiter de l'occasion pour saluer et accueillir Dean Mutch et David McTimoney, deux des meilleurs directeurs généraux du système anglophone de la province. J'ai eu la joie de travailler avec eux quand je détenais ce portefeuille. Ils donnaient toujours de sages conseils. Ils faisaient un bon travail alors, et ils continuent de faire un bon travail aujourd'hui. Je me réjouis à l'avance d'entendre l'annonce qui va venir pendant l'après-midi. Bienvenue à la Chambre du peuple. Je sais que ce n'est pas la première fois que vous venez, mais bienvenue cet après-midi.

**Déclarations de condoléances et de félicitations /
Statements of Condolence and Congratulation**

M. Doucet : Madame la présidente, je prends la parole à la Chambre afin de souligner qu'une page d'histoire vient de se tourner pour une grande institution acadienne, le théâtre l'Escaouette. En effet, Marcia Babineau, cofondatrice, codirectrice générale et directrice artistique depuis plus de 30 ans, quitte la compagnie.

13:10

M^{me} Babineau a joué un rôle vital dans le développement des arts et de la culture en Acadie, au Nouveau-Brunswick et au Canada. De ce fait même, j'aimerais souligner la nomination de l'artiste d'envergure Philip André Collette comme nouveau directeur artistique et codirecteur général de l'Escaouette. J'invite mes collègues à se joindre à moi pour remercier M^{me} Babineau de son dévouement et féliciter M. Collette de sa nomination. Longue vie au théâtre l'Escaouette. Merci.

Mr. Cullins: Madam Speaker, I rise today to extend a heartfelt congratulations to the community of Stanley, which was officially named this year's winner of the New Country 92.3 FM Small Town Challenge. Each year, New Country 92.3 Fredericton brings our regions together in a friendly contest celebrating hometown pride. After several weeks of enthusiastic voting, Stanley emerged on top, edging out long-time rival Boiestown for the 2025 title. On November 7, the excitement was unmistakable at Stanley Consolidated School, where students, staff, and community members gathered as New Country 92.3 FM broadcast live to celebrate this well-earned victory.

Madam Speaker, this achievement reflects the remarkable spirit, unity, and dedication that define Stanley. It's a community where people show up for one another, where pride runs deep, and where working together truly makes great things happen. Congratulations to everybody who voted, shared, and rallied. Stanley has shown what community pride looks like, and it has certainly earned this year's Small Town Challenge title. Thank you.

Ms. Mitton: Madam Speaker, I rise today to congratulate the Dorchester Beavers and Cubs on a successful third annual Christmas fair and market. The

**Statements of Condolence and Congratulation /
Déclarations de condoléances et de félicitations**

Mr. Doucet: Madam Speaker, I rise in the House to point out that a page has been turned in the history of a great Acadian institution, théâtre l'Escaouette. In fact, Marcia Babineau, cofounder, co-executive director, and artistic director for more than 30 years, is leaving the company.

Ms. Babineau played a vital role in the development of arts and culture in Acadia, in New Brunswick, and in Canada. Therefore, I would like to note that prominent artist Philip André Collette has been appointed as the new artistic director and co-executive director of théâtre Escaouette. I invite my colleagues to join me in thanking Ms. Babineau for her dedication and congratulating Mr. Collette on his appointment. Long live théâtre l'Escaouette. Thank you.

M. Cullins : Madame la présidente, je prends la parole aujourd'hui pour offrir de chaleureuses félicitations à la collectivité de Stanley, qui a été officiellement nommée gagnante du New Country 92.3 FM Small Town Challenge. Chaque année, New Country 92.3 Fredericton rassemble nos régions dans une compétition amicale qui célèbre la fierté locale. Après plusieurs semaines de votes enthousiastes, Stanley a remporté la palme, devançant son rival de longue date Boiestown pour gagner le titre de 2025. Le 7 novembre, l'enthousiasme était évident à la Stanley Consolidated School, où les élèves, le personnel et les membres de la collectivité se sont rassemblés lorsque New Country 92.3 FM a diffusé en direct la célébration de cette victoire bien méritée.

Madame la présidente, cette réussite illustre l'esprit, l'unité et le dévouement remarquables qui caractérisent Stanley. C'est une collectivité où les gens s'entraident, où la fierté est profonde et où la collaboration réalise vraiment de grandes choses. Félicitations à tous ceux qui ont voté, ont partagé, se sont mobilisés. Stanley a montré ce que c'est que la fierté communautaire, et elle a certainement mérité le titre du Small Town Challenge pour cette année. Merci.

M^{me} Mitton : Madame la présidente, je prends la parole aujourd'hui pour féliciter les Beavers et les Cubs de Dorchester pour la réussite de leur troisième

Christmas fair and market was taken over from the local school by the Dorchester Beavers and Cubs three years ago, when they saw the gap the absence left in the community. Hosting mostly local small businesses, the Christmas fair and market continues to grow each year. This year saw the addition of a breakfast, which served roughly 200 residents and was a huge draw, selling out not once but twice.

Returning attractions included a local giving tree organized by teachers at Dorchester Consolidated School, which allows deserving students at the school to receive special gifts donated anonymously by community members. Santa also joined in the fun, arriving in style thanks to the local fire department. I invite all MLAs to join me in congratulating the Dorchester Beavers and Cubs on their successful Christmas fair and market this year.

Ms. Wilcott: Madam Speaker, I rise to recognize an annual event in Saint John that captures true community spirit. The Lancaster Minor Basketball Association hosted the Brian Greig tournament earlier this month, and what an event it was. There were 26 teams, 46 games, and 3 days packed with energy, competition, and a whole lot of heart from players, coaches, volunteers, and families.

This tournament continues to grow each year, and because of the support behind the scenes, every single player can participate at zero cost. Having community partners step up like this means that more kids get the chance to play, compete, and create memories they will carry with them for years. Thank you to all the Lancaster Minor Basketball Association volunteers, players, and parents who keep the energy high and ensure the event runs smoothly. I give a double high-five to all of you. Thank you.

Mr. Russell: Madam Speaker, today I rise to extend heartfelt birthday wishes to a remarkable New Brunswicker. Mary (Trabousee) Rogers celebrated her 99th birthday on November 28. Born in 1926 in Newcastle, which is now part of the city of Miramichi, she is the proud daughter of Adele and Kaleel Trabousee, whose family roots trace back to Beirut,

foire et marché annuel de Noël. La foire et le marché de Noël, naguère tenus par l'école locale, ont été repris par les Beavers et les Cubs de Dorchester il y a trois ans, quand ils ont constaté le vide laissé dans la collectivité par leur absence. Accueillant surtout de petites entreprises locales, la foire et le marché de Noël continuent de grandir chaque année. Cette année, on a eu en plus un petit-déjeuner, qui a servi environ 200 résidents et a été un énorme succès, vendant tous les billets deux fois plutôt qu'une.

Les attractions qui étaient de retour incluaient un arbre généreux local organisé par les enseignants de la Dorchester Consolidated School, qui permet aux élèves méritants de l'école de recevoir des dons spéciaux remis anonymement par les membres de la collectivité. Le Père Noël s'est mis de la partie en arrivant en grande pompe grâce au service d'incendie local. J'invite tous les parlementaires à se joindre à moi pour féliciter les Beavers et les Cubs de Dorchester pour la réussite de leur foire et marché de Noël cette année.

M^{me} Wilcott : Madame la présidente, je prends la parole pour souligner une activité annuelle à Saint John qui illustre un véritable esprit communautaire. La Lancaster Minor Basketball Association a accueilli le tournoi Brian Greig plus tôt ce mois-ci, et cela a été tout un événement. Il y a eu 26 équipes, 46 matches et 3 jours remplis d'énergie, de compétition et de beaucoup de cœur de la part des joueurs, des entraîneurs, des bénévoles et des familles.

Le tournoi continue de prendre de l'ampleur chaque année et, grâce au soutien dans les coulisses, chaque joueur peut participer sans payer un cent. Grâce aux partenaires communautaires qui participent ainsi, plus de jeunes ont l'occasion de jouer, de compétitionner et de créer des souvenirs qui leur resteront pendant des années. Merci à tous les bénévoles, les joueurs et les parents de la Lancaster Minor Basketball Association, qui ont toujours plein d'énergie et assurent que l'activité se déroule en douceur. Je vous donne à tous un double bravo. Merci.

M. Russell : Madame la présidente, je prends la parole aujourd'hui pour offrir de chaleureux souhaits d'anniversaire à une Néo-Brunswickoise remarquable. Mary (Trabousee) Rogers a célébré son 99^e anniversaire le 28 novembre. Née en 1926 à Newcastle, qui fait maintenant partie de la ville de Miramichi, elle est la fière fille d'Adele et Kaleel Trabousee, dont les racines familiales viennent de

Lebanon, and who brought their Lebanese heritage to our province.

From her earliest days, Mary has had a deep love for her community. As a young woman, she led Brownies and Girl Guides, shaping the lives of countless girls with her kindness and enthusiasm. Mary is the last surviving member of her family. She is the cherished mother of two children, the grandmother of five, and the great-grandmother of three.

On behalf of all members of this House and the people of New Brunswick, I wish Mary Rogers a very happy 99th birthday filled with love, good health, and the warmth of family and friends.

Bonne fête Mary. Merci, Madame la présidente.

13:15

M. Mallet : Madame la présidente, je veux souligner que la bibliothèque publique de Shippagan a célébré son 40^e anniversaire. J'ai eu l'occasion de participer à la célébration. Le public a été invité, et une centaine de personnes se sont présentées. Le conseil d'administration a assisté à la célébration pour lancer le livre de Bernice Doiron Chiasson, membre fondatrice de la bibliothèque.

Il y a eu des discours de circonstance et on a eu bien du plaisir à raconter le parcours de l'établissement depuis ses débuts. Il s'agit d'un établissement nécessaire pour la population de la grande région de Shippagan. Finalement, un léger goûter a été servi, qui a entraîné de bonnes discussions et laissé beaucoup de souvenirs à de nombreuses personnes. Merci, Madame la présidente.

Statements by Members / Déclarations de députés

Mr. Weir: Thank you, Madam Speaker. For a government that lists trusted government among its priorities, there is much work to do. The Premier has broken trust with seniors and with those struggling with their mental health. The promise to increase the comfort allowance for seniors in nursing homes was the first to be abandoned. Next came the commitment to establish advocates for seniors and for mental health. These promises now appear to be broken, delayed, or postponed, depending on the audience or

Beyrouth, au Liban, et qui ont apporté leur patrimoine libanais dans notre province.

Dès ses premiers jours, Mary avait un profond amour pour sa collectivité. Quand elle était jeune femme, elle dirigeait les Brownies et les Guides en enrichissant la vie d'innombrables filles par son amabilité et son enthousiasme. Mary est la dernière survivante de sa famille. Elle est la mère chérie de deux enfants, la grand-mère de cinq et l'arrière-grand-mère de trois.

Au nom de tous les parlementaires et des gens du Nouveau-Brunswick, je souhaite à Mary Rogers un très joyeux 99^e anniversaire rempli d'amour, d'une bonne santé et de la chaleur de sa famille et de ses amis.

Happy birthday, Mary. Thank you, Madam Speaker.

Mr. Mallet: Madam Speaker, I want to draw your attention to the fact that the public library in Shippagan has celebrated its 40th anniversary. I had the opportunity to participate in the celebration. The public was invited, and about a hundred people came. The board of directors attended the celebration to launch the book by Bernice Doiron Chiasson, a founding member of the library.

Ceremonial speeches were made, and it was thoroughly enjoyable to talk about the library's journey from its beginnings. It is an essential facility for the people of Greater Shippagan. Finally, light refreshments were served, which led to good conversations and left many people with a lot of memories. Thank you, Madam Speaker.

Déclarations de députés / Statements by Members

M. Weir : Merci, Madame la présidente. Pour un gouvernement qui dit que l'une de ses priorités est d'être un gouvernement de confiance, il y a beaucoup de travail à faire. La première ministre a trahi la confiance des personnes âgées et des gens qui sont aux prises avec des problèmes de santé mentale. La promesse d'augmenter l'allocation de menues dépenses des personnes âgées dans les foyers de soins a été la première à être abandonnée. Ensuite est venu l'engagement de nommer des défenseurs des personnes âgées et de la santé mentale. Ces promesses semblent maintenant brisées, retardées ou reportées,

day of the week. A pattern is emerging, Madam Speaker.

New Brunswickers and stakeholders expect more. They expect this government to follow through on its commitments without smoke and mirrors and without shifting excuses.

La confiance n'est pas basée uniquement sur des mots. Elle se mérite et se construit par des actions concrètes. Les personnes âgées, les familles et les gens qui sont aux prises avec des troubles de santé mentale méritent ce qu'il y a de mieux et ils observent attentivement le gouvernement. Merci, Madame la présidente.

Ms. Mitton: Madam Speaker, a study used to demonstrate and make regulatory decisions about glyphosate safety has been retracted. The *Regulatory Toxicology and Pharmacology* journal retracted the paper, citing documents suggesting corporate influence by Monsanto, now owned by Bayer, which developed and introduced glyphosate. The document suggests that Monsanto employees may have helped write the article without attribution, known as ghostwriting, and that the authors of the study may have been paid by Monsanto. The retraction notice also indicated that the conclusions made about whether or not glyphosate causes cancer were "solely based on unpublished studies from Monsanto".

This alarming revelation calls into question the regulatory decisions made by Health Canada and, by extension, New Brunswick. Additionally, the courts have told Health Canada to redo its work because its most recent renewed approval didn't include recent science on glyphosate. Due to this development, New Brunswick should suspend permitting glyphosate spraying on Crown lands. Ultimately, this practice must be eliminated and replaced by sustainable forestry practices.

M. Johnston : Merci, Madame la présidente. Au cours de la dernière année, notre province a franchi une étape importante en ouvrant 11 nouvelles cliniques communautaires. Fredericton, Moncton, Edmundston, Campbellton, Carleton-Nord, la Péninsule acadienne, Sackville, Miramichi, St. Stephen, Bathurst et Saint John font maintenant partie d'un réseau grandissant au sein duquel oeuvrent des équipes de santé familiale,

selon l'auditoire ou le jour de la semaine. Une tendance se dessine, Madame la présidente.

Les gens du Nouveau-Brunswick et les parties prenantes attendent davantage. Ils s'attendent à ce que le gouvernement actuel donne suite à ses engagements sans écrans de fumée et sans excuses changeantes.

Trust is not based solely on words. It is earned and built with concrete action. Seniors, families, and people with mental health disorders deserve the best, and they're watching the government closely. Thank you, Madam Speaker.

M^{me} Mitton : Madame la présidente, une étude qui a servi à démontrer la sécurité de l'utilisation du glyphosate et à prendre des décisions de réglementation à ce sujet a été rétractée. La revue intitulée *Regulatory Toxicology and Pharmacology* a rétracté cette étude en citant des documents qui indiquent une influence de la société Monsanto, qui appartient maintenant à Bayer et qui a développé et introduit le glyphosate. Le document indique que des employés de Monsanto ont pu aider à écrire l'article sans mention de source, qu'ils ont prêté leur plume à cette fin, et que les auteurs de l'étude ont peut-être été payés par Monsanto. L'avis de rétractation indiquait aussi que les conclusions tirées quant à savoir si le glyphosate cause le cancer étaient « fondées uniquement sur des études inédites provenant de Monsanto ».

La révélation alarmante met en doute les décisions réglementaires prises par Santé Canada et, par extension, le Nouveau-Brunswick. De plus, les tribunaux ont dit à Santé Canada de refaire son travail parce que son plus récent renouvellement d'approbation n'incluait pas les données scientifiques récentes sur le glyphosate. Étant donné ce fait nouveau, le Nouveau-Brunswick devrait suspendre l'autorisation de pulvériser le glyphosate sur les terres de la Couronne. À la fin, cette pratique doit être éliminée et remplacée par des pratiques forestières durables.

Mr. Johnston: Thank you, Madam Speaker. Over the past year, our province has reached a significant milestone, opening 11 new community clinics. Fredericton, Moncton, Edmundston, Campbellton, Carleton North, the Acadian Peninsula, Sackville, Miramichi, St. Stephen, Bathurst, and Saint John are now part of a growing network of family health teams working to provide the fastest, best coordinated care

offrant les soins les plus rapides, les mieux coordonnés et les plus près des gens. Il s'agit d'un élan provincial qui transforme l'accès aux soins primaires et qui répond directement aux besoins exprimés par nos collectivités. Promesse faite, promesse tenue.

Across the province, this network is already delivering results. Families are being seen sooner. Care teams are working together. Communities are experiencing a system that meets them where they are. Madam Speaker, these clinics represent new locations—more new locations—in our shift toward more reliable primary health care for all New Brunswickers. These are real medical clinics, real medical teams, and real results for all New Brunswickers.

Nous parlons de vrais résultats pour tous les gens du Nouveau-Brunswick.

A promise made is indeed a promise kept.

Ms. Conroy: Wow.

Thank you, Madam Speaker. It appears as though the Housing Minister has been misinformed on some critical details regarding housing initiatives. As Housing Critic, I need to set the record straight. In this House, the minister responsible has been happy to take credit for work that he didn't start while claiming that our former government did nothing on the public housing file.

For starters, Madam Speaker, it was our government that revived the New Brunswick Housing Corporation after 40 years. It was our government that funded Habitat for Humanity to build 10 new homes per year in Moncton. It was also our government that launched the rent bank and direct-to-tenant benefit. We bought, finished, and opened 24 public housing units in Fredericton, started 20 public housing builds in Bathurst, and partnered with Rising Tide to create 8 new public housing units in Moncton as part of an initiative to build 40 units over the following year. Just last September, we started 10 new public housing units in Edmundston. Maybe now that he has all the facts, the minister of Housing can leave his divisive rhetoric at the door and stop taking credit for other people's work.

that is closest to the people. This provincial momentum is transforming access to primary care and responding directly to the needs expressed by our communities. Promise made, promise kept.

Dans toute la province, ce réseau produit déjà des résultats. Les familles sont vues plus rapidement. Les équipes de soins travaillent ensemble. Les collectivités ont l'expérience d'un système qui les rencontre là où elles sont. Madame la présidente, ces cliniques constituent de nouveaux endroits — plus de nouveaux endroits — dans notre virage vers des soins de santé primaires plus fiables pour tous les gens du Nouveau-Brunswick. Ce sont de vraies cliniques médicales, de vraies équipes médicales et de vrais résultats pour tous les gens du Nouveau-Brunswick.

We're talking about real results for all New Brunswickers.

Vraiment, promesse faite, promesse tenue.

M^{me} Conroy : Oh là là.

Merci, Madame la présidente. On dirait que le ministre de l'habitation a été mal informé au sujet de certains détails essentiels des initiatives de logement. En tant que porte-parole en matière d'habitation, je me dois de rétablir les faits. À la Chambre, le ministre responsable est heureux de s'attribuer le mérite d'un travail qu'il n'a pas commencé tout en prétendant que notre ancien gouvernement n'a rien fait dans le dossier du logement public.

Pour commencer, Madame la présidente, c'est notre gouvernement qui a fait renaître la Société d'habitation du Nouveau-Brunswick après 40 ans. C'est notre gouvernement qui a financé Habitat pour l'humanité pour la construction de 10 maisons neuves par année à Moncton. C'est aussi notre gouvernement qui a lancé la banque d'aide au loyer et la prestation d'aide au loyer versée directement au locataire. Nous avons acheté, terminé et ouvert 24 logements sociaux à Fredericton, nous avons commencé la construction de 20 logements sociaux à Bathurst et nous avons été partenaires de Marée Montante pour créer 8 nouveaux logements sociaux à Moncton dans le cadre d'une initiative visant à construire 40 logements au cours de l'année suivante. Rien qu'en septembre dernier, nous avons mis en chantier 10 nouveaux logements sociaux à Edmundston. Maintenant qu'il a tous les faits, peut-être que le ministre de l'habitation peut cesser sa

13:20

Ms. Wilcott: Thank you, Madam Speaker. Let's talk about promises being made and promises being kept. Across the province, a new chapter in primary care has begun. New family health teams are working together and meeting with stakeholders to learn how to best serve their residents, and they are building true change. This is not lip service. This is action.

I heard a request every day on the campaign trail, and I continue to hear it from my constituents. Access to health care will make lives better. By creating spaces where physicians, nurses, and other professionals work side by side, we are strengthening the foundation of primary care for families across the province.

Madam Speaker, hoarding money in the bank doesn't fix problems. Investing money in the people of the province is true compassion. For Saint John and the rest of the province, this is a meaningful step forward. Promises made, promises kept.

Mr. Hogan: Thank you, Madam Speaker. As my colleague from Miramichi just stated, the minister of Housing has been deeply misinformed regarding the housing initiatives of our previous government. Perhaps when he took office, he looked at the list of items that were in the works or already completed and thought: Jeez, I must be doing great. Look at all the work I've already done. Maybe he thought he could carry on with his usual divisive politics, act as though the previous government had not been advancing the file as fast as possible, and take credit for our work.

When we left office, we had 44 public housing units under construction and 183 units in progress across 17 sites. We had partnered with Habitat for Humanity for up to 10 homes per year, partnered with Rising Tide for 162 units, and partnered with Kaleidoscope Social Impact for 39 affordable homes. Now that he has the facts, I look forward to never hearing the minister state his misinformed opinions in this House again.

rhétorique qui divise et qu'il peut cesser de s'attribuer le mérite du travail des autres.

M^{me} Wilcott : Merci, Madame la présidente. Parlons-en, des promesses faites et promesses tenues. Dans toute la province, un nouveau chapitre a commencé dans les soins primaires. De nouvelles équipes de santé familiale travaillent ensemble et rencontrent les intéressés pour apprendre la meilleure façon de servir les résidents, et ils organisent un véritable changement. Ce ne sont pas des paroles en l'air. C'est de l'action.

J'ai entendu une demande chaque jour pendant la campagne électorale, et je continue de l'entendre de mes électeurs. L'accès aux soins de santé rendra les vies meilleures. En créant des endroits où médecins, infirmières et autres professionnels travaillent côte à côte, nous renforçons les fondements des soins primaires pour les familles de toute la province.

Madame la présidente, accumuler de l'argent à la banque ne corrige pas les problèmes. Investir de l'argent dans les gens de la province, c'est de la vraie compassion. Pour Saint John et le reste de la province, c'est un important pas en avant. Promesses faites, promesses tenues.

M. Hogan : Merci, Madame la présidente. Comme ma collègue de Miramichi vient de le dire, le ministre de l'habitation a été gravement mal informé au sujet des initiatives de notre gouvernement précédent en matière d'habitation. Quand il est entré en fonction, il a peut-être parcouru la liste des projets qui étaient en cours ou déjà terminés, et il s'est dit : Ma foi, je dois vraiment avoir du succès. Voyez tout le travail que j'ai déjà fait. Il a peut-être pensé qu'il pouvait continuer sa politique de division habituelle, agir comme si le gouvernement précédent n'avait pas fait progresser le dossier le plus vite possible, et s'attribuer le mérite de notre travail.

Quand nous avons quitté le pouvoir, nous avions 44 logements sociaux en construction et 183 logements qui avançaient à 17 endroits. Nous étions partenaires d'Habitat pour l'humanité pour un maximum de 10 maisons par année, nous étions partenaires de Marée montante pour 162 logements, et nous étions partenaires de Kaleidoscope Social Impact pour 39 maisons abordables. Maintenant qu'il connaît les faits,

je compte bien ne plus jamais entendre le ministre soutenir ses opinions mal informées à la Chambre.

Point of Order / Rappel au Règlement

Mr. M. LeBlanc: I think it is clear that the closing line or the closing few words of the member opposite are completely out of order for this Legislative Assembly. I hope he will retract those comments. We have to keep decorum in here, and those comments certainly did not do so.

Mr. Savoie: Thank you, Madam Speaker. That is not a point of order. The member said there was a misinformed opinion. There is nothing unparliamentary about saying someone has a misinformed opinion. Thank you.

Madam Speaker: I will review the transcript and get back to you on this.

Déclarations de députés / Statements by Members

M. Robichaud : Madame la présidente, je prends la parole aujourd'hui pour souligner une réalisation incroyable de notre gouvernement. Grâce au travail de nos équipes, nous avons amélioré l'accès aux soins de santé primaires pour 15 000 personnes du Nouveau-Brunswick. Tout cela grâce aux cliniques de soins communautaires. Les cliniques collaboratives ont une capacité de soins plus grande que le cabinet de médecin traditionnel.

Chaque patient bénéficie d'une équipe de professionnels de la santé qualifiés et de qualité qui travaillent ensemble pour soutenir son bien-être. Le gouvernement met tout en oeuvre pour que chaque personne du Nouveau-Brunswick ait accès à un tel niveau de soins. Cette année, nous avons jumelé 15 000 personnes à de telles cliniques — je vais répéter, 15 000 personnes —, Madame la présidente, et nous ne nous arrêterons pas là.

Madame la présidente, le gouvernement fait de la santé une priorité. Nous plaçons les gens du Nouveau-Brunswick au coeur de nos actions et continuerons à présenter des mesures pour que nos collectivités disposent des soins qu'elles méritent. Merci, Madame la présidente.

Mr. Lee: Thank you, Madam Speaker. In my riding, there are concerns that have a common thread: reliable, substantive, and continuous sources of water.

Rappel au Règlement / Point of Order

M. M. LeBlanc : Je pense qu'il est clair que la dernière phrase ou les derniers mots du député d'en face sont totalement contraires au Règlement de l'Assemblée législative. J'espère qu'il rétractera ces propos. Nous devons maintenir le décorum ici, et ce n'était certainement pas le cas de ces propos.

M. Savoie : Merci, Madame la présidente. Ce n'est pas un rappel au Règlement. Le député a dit qu'il y avait une opinion mal informée. Il n'y a rien d'antiparlementaire à dire que quelqu'un a une opinion mal informée. Merci.

La présidente : J'examinerai la transcription et je vous reviendrai là-dessus.

Statements by Members / Déclarations de députés

Mr. Robichaud: Madam Speaker, I rise today to tell you about an incredible accomplishment by our government. Thanks to our teams' work, we have improved access to primary health care for 15 000 New Brunswickers. This is all thanks to community care clinics. Collaborative clinics have more care capacity than the traditional doctor's office.

Each patient benefits from a team of skilled, high-quality health care professionals who work together to support their well-being. The government is doing everything possible so that all New Brunswickers have access to this level of care. This year, we matched 15 000 people with these clinics—I repeat, 15 000 people—Madam Speaker, and we're not stopping there.

Madam Speaker, the government is prioritizing health. We're putting New Brunswickers at the heart of our actions and will continue to introduce measures so that our communities have access to the care they deserve. Thank you, Madam Speaker.

M. Lee : Merci, Madame la présidente. Dans ma circonscription, il y a des préoccupations qui ont un dénominateur commun : des sources d'eau fiables,

In Blacks Harbour and Beaver Harbour, there are concerns about the water sources. In Lorneville, there are concerns about the unspecified amount of water needed to run the proposed VoltaGrid and Beacon AI endeavours. Here's a reminder that the province has a responsibility under the *Clean Water Act* to regulate private water systems, protect groundwater, monitor extraction, ensure compliance, and intervene when a corporation fails.

13:25

In both cases, the residents are very concerned. They want to remind the government of the responsibility it has when residents' water sources are in need of being protected, fixed, and sustained. A collaborative approach between all levels of government is crucial to helping citizens access and keep such a vital commodity, and it is a paramount responsibility. Thank you, Madam Speaker.

Mr. M. LeBlanc: Thank you, Madam Speaker. Over the past few days, the Conservatives have offered their usual commentary on our fall legislative work, but New Brunswickers deserve to hear the facts. Our government has delivered a substantial and forward-looking agenda, reducing the administrative burden for childcare operators through Bill 8, strengthening the independence of the Chief Medical Officer of Health with Bill 2, advancing Bill 14 to enhance free trade within Canada and to open doors for New Brunswick businesses, enabling the work on the Mactaquac Dam project to proceed, and improving the *Pension Benefits Act* to support New Brunswickers facing financial hardship.

With 22 bills progressing through the legislative stages this fall, our agenda has been meaningful even though the official opposition has chosen not to give it the serious scrutiny it deserves. While the Conservatives remain disorganized and preoccupied with political theatre, our government continues to focus on action, results, and listening to New Brunswickers in every corner of this province. Thank you, Madam Speaker.

suffisantes et continues. À Blacks Harbour et à Beaver Harbour, il y a des préoccupations concernant les sources d'eau. À Lorneville, il y a des préoccupations au sujet de la quantité d'eau indéterminée nécessaire pour alimenter les entreprises projetées de VoltaGrid et de Beacon AI. Cela nous rappelle que la province a la responsabilité, en vertu de la *Loi sur l'assainissement de l'eau*, de réglementer les réseaux privés d'alimentation en eau, de protéger les eaux souterraines, de surveiller l'extraction, d'assurer le respect des lois et d'intervenir quand une corporation est en défaut.

Dans les deux cas, les résidents sont très préoccupés. Ils veulent rappeler au gouvernement la responsabilité qu'il a quand les sources d'eau des résidents ont besoin d'être protégées, réparées et maintenues. Une démarche de collaboration entre tous les échelons de gouvernement est essentielle pour aider la population à avoir accès à une denrée aussi vitale et à la garder, et c'est une responsabilité primordiale. Merci, Madame la présidente.

M. M. LeBlanc : Merci, Madame la présidente. Ces derniers jours, les Conservateurs ont présenté leurs commentaires habituels sur notre travail législatif de l'automne, mais les gens du Nouveau-Brunswick méritent d'entendre les faits. Notre gouvernement a présenté un programme substantiel et tourné vers l'avenir, qui réduit le fardeau administratif des exploitants de garderies grâce au projet de loi 8, renforce l'indépendance du médecin-hygiéniste en chef grâce au projet de loi 2, propose le projet de loi 14 pour améliorer le libre-échange à l'intérieur du Canada et pour offrir des ouvertures aux entreprises du Nouveau-Brunswick, permet aux travaux d'avancer pour le projet du barrage de Mactaquac et améliore la *Loi sur les prestations de pension* pour soutenir les gens du Nouveau-Brunswick qui connaissent des difficultés financières.

Avec 22 projets de loi qui franchissent les étapes législatives cet automne, notre programme est important même si l'opposition officielle a choisi de ne pas lui accorder l'attention sérieuse qu'il mérite. Tandis que les Conservateurs continuent d'être désorganisés et préoccupés par le théâtre politique, notre gouvernement continue de se concentrer sur l'action, les résultats et l'écoute des gens du Nouveau-Brunswick dans tous les coins de la province. Merci, Madame la présidente.

Mr. Austin: Thank you, Madam Speaker. As 2025 comes to a close, I'd like to take the opportunity to cut through the spin and tomfoolery and get to the heart of what the Holt government has actually accomplished. The government members claim to have exceeded their goal for the number of new collaborative care clinics, but, in fact, most of these clinics were here long before they took power. They claim to be digging New Brunswick out of a hole, but I can give you \$834 million worth of reasons why that's not true. The government members show great bravado in talking about feeding kids in schools, but most schools already had a breakfast program, and the promised lunch program is nowhere to be found. As a matter of fact, most of the ribbons the government members have cut have been for projects that we had already started, including but not limited to a 50-bed treatment facility, public housing units, clinics, and even the Central New Brunswick Correctional Centre. They all started with us. As the old saying goes, I don't mind if you borrow my hammer, just don't forget where you got it. Let's hope that, in 2026, the Holt government members can actually do something on their own without needing us to do it for them.

Questions orales / Oral Questions

Services de traitement des dépendances / Addiction Services

M. Savoie : Merci beaucoup, Madame la présidente. Bon après-midi.

Madam Speaker, I'd like to try to go in a different direction today to see what we can accomplish.

I'm sure that the government members have paid attention. If they did, they would see that all our motions have been centred around mental health and addictions. We know that this is a scourge in our communities. We know that the drugs that people are taking are harder drugs that are more toxic and more addictive. We recognize that there is a huge effort going on to try to deal with this. However, Madam Speaker, I'm hoping to have more of a conversation or maybe a discussion about this rather than a debate. I just want to try talking to the

M. Austin : Merci, Madame la présidente. Pendant que l'année 2025 tire à sa fin, je tiens à profiter de l'occasion pour démolir la façade et les pitreries et aller au cœur de ce que le gouvernement Holt a vraiment accompli. Les gens du gouvernement prétendent avoir dépassé leur objectif pour le nombre de nouvelles cliniques de soins en collaboration, mais en fait, la plupart de ces cliniques existaient longtemps avant qu'ils prennent le pouvoir. Ils prétendent qu'ils sortent le Nouveau-Brunswick du pétrin, mais je peux vous donner 834 millions de dollars de raisons pour montrer que ce n'est pas vrai. Les gens du gouvernement fanfaronnent beaucoup quand ils parlent de nourrir les enfants à l'école, mais la plupart des écoles avaient déjà un programme de petits-déjeuners, et le programme de repas du midi qui était promis est introuvable. Le fait est que la plupart des inaugurations faites par les gens du gouvernement concernaient des projets que nous avons déjà commencés, y compris, entre autres, un établissement de traitement de 50 lits, des logements sociaux, des cliniques, et même le centre correctionnel du centre du Nouveau-Brunswick. Tout cela a commencé avec nous. Comme le dit le vieux dicton, cela ne me dérange pas que vous empruntiez mon marteau ; seulement, n'oubliez pas de qui vous l'avez eu. Espérons qu'en 2026 les gens du gouvernement Holt pourront vraiment faire quelque chose par eux-mêmes sans avoir besoin que nous le fassions pour eux.

Oral Questions / Questions orales

Addiction Services / Services de traitement des dépendances

Mr. Savoie: Thank you very much, Madam Speaker. Good afternoon.

Madame la présidente, j'aimerais essayer d'aller dans une direction différente aujourd'hui pour voir ce que nous pouvons accomplir.

Je suis sûr que les parlementaires du côté du gouvernement ont été attentifs. S'ils l'avaient été, ils auraient constaté que toutes nos motions portent sur la santé mentale et les dépendances. Nous savons qu'elles constituent un fléau dans nos collectivités. Nous savons que les drogues consommées par les gens sont plus dures, sont plus toxiques et présentent un risque plus élevé de dépendance. Nous sommes conscients que des efforts considérables sont déployés pour lutter contre le problème. Toutefois, Madame la présidente, j'espère avoir une conversation ou une discussion sur la question plutôt qu'un débat. Je

government members in a conversation about where we think we, as a province, are.

Maybe the Premier or maybe the Minister responsible for Addictions and Mental Health Services, the Minister of Health, or the Minister of Social Development... It doesn't matter. Could we just have a conversation about whether we think we're gaining ground or losing ground? Are we saving more people than we're losing? I just want to have that conversation. Thanks, Madam Speaker.

Hon. Mr. McKee: Thank you very much, Madam Speaker. Thank you to the Leader of the Official Opposition. I thank the members of the opposition parties for bringing forward those motions. This gave us the opportunity to debate these very important issues facing New Brunswickers. As a result of, I guess, inaction by the former government, we've seen the crisis worsen over the years. However, our government is tackling this head-on. That's why, just a couple of weeks ago, we announced next summer's opening of the 50-bed treatment facility. The opposition members like to take credit for it, but we are the ones who pushed that over the finish line. The work had to be done this year in order to get to a contract that was negotiated for that.

We announced the mental health court for Moncton. We're working on where the next site will be. We announced the child and youth psychiatry unit for the Saint John area as well as a psychiatry resource strategy. These are all initiatives that we have taken and that we're very proud of. We are going to continue doing that work.

Mr. Savoie: Thanks, Madam Speaker. I guess I'll have to try again to see whether we can get anywhere here. We know that this is a crisis. Everybody says it is. The government says it is. We say it is. It is happening all across the country. Everybody is struggling with it. Everybody is trying to find their own solutions to it, Madam Speaker. Each province does it a little bit differently. Nobody does it the same way. I would like to... Again, I'm trying to start a conversation to see where we can go with something. I recognize the immediacy of the issue.

souhaite simplement discuter avec les parlementaires du côté du gouvernement de la situation de notre province.

Peut-être que la première ministre, le ministre responsable des Services de santé mentale et de traitement des dépendances, le ministre de la Santé, ou le ministre du Développement social... Peu importe. Pourrions-nous simplement discuter de la question à savoir si nous progressons ou si nous régressons? Sauvons-nous plus de vies que nous n'en perdons? Je tiens simplement à avoir la conversation à cet égard. Merci, Madame la présidente.

L'hon. M. McKee : Merci beaucoup, Madame la présidente. Merci au chef de l'opposition officielle. Je remercie les parlementaires du côté de l'opposition d'avoir présenté les motions. Cela nous a permis de débattre de très importants enjeux pour les gens du Nouveau-Brunswick. Nous avons vu la crise s'aggraver au fil des ans en raison, je suppose, de l'inaction du gouvernement précédent. Toutefois, notre gouvernement s'attaque de front à la situation. Voilà pourquoi, il y a à peine deux ou trois semaines, nous avons annoncé l'ouverture, l'été prochain, d'un centre de traitement de 50 lits. Les parlementaires du côté de l'opposition aiment s'en attribuer le mérite, mais c'est nous qui avons mené le projet à terme. Il a fallu faire le travail cette année pour obtenir un contrat qui a été négocié à cette fin.

Nous avons annoncé la création d'un tribunal de la santé mentale à Moncton. Nous travaillons à déterminer où sera le prochain site. Nous avons annoncé la création d'une unité de psychiatrie pour enfants et jeunes dans la région de Saint John, ainsi qu'une stratégie de ressources en psychiatrie. Voilà toutes les initiatives que nous avons prises et dont nous sommes très fiers. Nous poursuivrons le travail.

M. Savoie : Merci, Madame la présidente. Je suppose que je vais devoir réessayer pour voir si nous pouvons obtenir des résultats. Nous savons qu'il s'agit d'une crise. Tout le monde le dit. Le gouvernement le dit. Nous le disons. Il s'agit d'une crise qui touche tout le pays. Tout le monde est aux prises avec cela. Tout le monde essaie de trouver ses propres solutions, Madame la présidente. Chaque province s'y prend un peu différemment. Personne ne fait les choses de la même manière. J'aimerais... Encore une fois, j'essaie de commencer une conversation pour voir les possibilités qui s'offrent à nous. Je suis conscient de l'urgence de la situation.

13:30

We dealt with it as a government. This government is dealing with it, but there are still people who are falling through the cracks. The question is this: How can we be better? Again, I recognize the immediacy of this, but I just want to suggest these things so that we can discuss the possibilities around them. So, Madam Speaker, I want to just throw out to the government members the suggestion of having a royal commission. Would they consider that? Would they consider having the Auditor General do a forensic audit of all the programs and services we offer? Would they have an all-party committee? I just want to throw that out there and see what they think about it, Madam Speaker. Thank you.

L'hon. M. McKee : Merci beaucoup, Madame la présidente.

We're going to continue doing the work that we're doing on mental health and addictions. When we're talking about addiction treatment in the province, we know that the wait list is between 140 and 200 people. They're waiting from six to eight months. We're going to open the 50-bed facility. We're going to complete our needs-based analysis that will guide us in our investments over the next couple of years. We know that the need is much greater than 50. We know that the needs of every community might be different. There are different types of care and levels of care, and we need to meet people where they are with the appropriate level of care.

Again, we're going to continue, and we're going to tackle the root causes. Why are people getting into the situations they are in? It is like our approach to affordable housing. We have a very aggressive plan for affordable housing. We are addressing the cost of living and addressing mental health services. We are ensuring that we have the people working in those very important positions. This is the type of work that we're going to continue doing, Madam Speaker.

Nous l'avons traitée en tant que gouvernement. Le gouvernement actuel s'en occupe, mais il y a encore des gens qui sont laissés pour compte. La question est la suivante : Comment pouvons-nous faire mieux? Encore une fois, je suis conscient de l'urgence de la situation, mais je veux simplement suggérer des mesures afin que nous puissions discuter des possibilités qui s'y rattachent. Madame la présidente, je voudrais donc soumettre à l'attention des parlementaires du côté du gouvernement la proposition de créer une commission royale d'enquête. Seraient-ils prêts à l'envisager? Seraient-ils prêts à demander au vérificateur général de réaliser un audit approfondi de tous les programmes et services que nous offrons? Seraient-ils disposés à mettre sur pied un comité multipartite? Je voulais simplement le mentionner et connaître leur avis à cet égard, Madame la présidente. Merci.

Hon. Mr. McKee: Thank you very much, Madam Speaker.

Nous poursuivrons notre travail dans le domaine de la santé mentale et du traitement des dépendances. En ce qui concerne le traitement des dépendances dans la province, nous savons que la liste d'attente compte entre 140 et 200 personnes. Ces personnes attendent de six à huit mois. Nous ouvrirons un établissement de 50 lits. Nous terminerons notre analyse fondée sur les besoins, ce qui nous permettra de prendre des décisions éclairées concernant nos investissements pour les deux ou trois prochaines années. Nous savons que les besoins sont bien supérieurs à 50 lits. Nous savons que les besoins pourraient varier d'une collectivité à l'autre. Les types et les niveaux de soins sont différents, et nous devons répondre aux besoins des gens là où ils se trouvent et leur dispenser des soins d'un niveau approprié.

Encore une fois, nous poursuivrons le travail et nous nous attaquerons aux causes profondes. Pourquoi les gens se retrouvent-ils dans leur situation? Nous traiterons la question comme nous traitons celle du logement abordable. Nous avons un plan très ambitieux pour le logement abordable. Nous nous attaquons au coût de la vie et nous nous penchons sur les services de santé mentale. Nous veillons à ce que les postes très importants à cet égard soient dotés. Voilà le genre de travail que nous continuerons d'accomplir, Madame la présidente.

M. Savoie : Merci beaucoup, Madame la présidente.

Look, all we're trying to establish here is that we are in a crisis. We recognize that government after government after government has tried to deal with this. We recognize the immediacy. We recognize that the government has made efforts. What we're trying to do is give a different perspective or perhaps suggest a different effort. For example, we could have a royal commission. A royal commission is independent, Madam Speaker, so that would allow those people to do that work and report back to the Legislature. The Auditor General could do a forensic audit of all our programs that would help us understand where the gaps are and how we can be better. That would come back to us, and we could improve. We could have a legislative committee, whether that involves all three party leaders getting together, the leaders with the relevant ministers and critics, or all members of the Legislature. We need to do something to try to show New Brunswickers that we are taking this seriously as a Legislature, as elected officials, so that we can get to the root of the problem and try to fix this for everyone.

L'hon. M. McKee : Merci, Madame la présidente.

Thank you, Madam Speaker. I think that what has happened is that we've gotten to the place we are today after six years of the former government. We are a year into our mandate, and we have a very aggressive plan to deal with addictions and mental health services. We're not going to call a royal commission a year into our mandate when we're bringing forward several initiatives and programs that will move the needle on addictions and mental health services. We're going to continue building more beds to make sure that everyone who needs a bed has one available to them when they want it. That is going to be groundbreaking for people in this province, Madam Speaker.

If we want to talk about investigations, commissions, and those kinds of things, another initiative is the Mental Health Services Advisory Committee. The members opposite didn't put that in place for their

Mr. Savoie: Thank you very much, Madam Speaker.

Écoutez, nous essayons tous de montrer que nous sommes en crise. Nous reconnaissons que des gouvernements successifs ont tenté de régler la situation. Nous reconnaissons l'urgence de la situation. Nous reconnaissons que le gouvernement a fait des efforts. Ce que nous essayons de faire, c'est traiter la question sous un angle différent ou peut-être suggérer une approche différente. Par exemple, nous pourrions mettre sur pied une commission royale. Une commission royale serait indépendante, Madame la présidente, ce qui permettrait aux personnes responsables d'effectuer le travail nécessaire, puis d'en faire rapport à l'Assemblée législative. Le vérificateur général pourrait faire un audit judiciaire de tous nos programmes, ce qui nous aiderait à comprendre où les besoins se font sentir et comment nous pouvons faire mieux. Le tout nous serait présenté et nous pourrions réaliser des améliorations. Nous pourrions créer un comité parlementaire qui pourrait réunir les trois chefs de parti, les chefs et les ministres et les porte-parole concernés, ou tous les parlementaires. Nous devons agir pour montrer aux gens du Nouveau-Brunswick que nous, en tant qu'Assemblée législative et en tant qu'élus, prenons la question au sérieux, ce qui nous permettra d'aller au fond du problème et de le résoudre pour l'intérêt de tout le monde.

Hon. Mr. McKee: Thank you, Madam Speaker.

Merci, Madame la présidente. Selon moi, nous nous retrouvons aujourd'hui dans la situation actuelle après les six années que le gouvernement précédent a passé au pouvoir. Un an s'est écoulé depuis le début de notre mandat, et nous avons un plan très ambitieux visant le traitement des dépendances et les services de santé mentale. Nous ne mettrons pas en place une commission royale d'enquête un an après le début de notre mandat, alors que nous proposons plusieurs initiatives et programmes qui feront bouger les choses pour ce qui est du traitement des dépendances et des services de santé mentale. Nous continuerons à créer davantage de lits afin que toutes les personnes qui en ont besoin puissent en disposer lorsqu'elles le souhaitent. Voilà qui constituera une avancée majeure pour les gens de la province, Madame la présidente.

Si nous voulons parler d'enquêtes, de commissions et d'autres initiatives du genre, nous pouvons parler du Comité consultatif sur les services à la santé mentale. Pendant les six années où ils ont été au pouvoir, les gens d'en face n'ont pris aucune mesure à cet égard.

entire six years. It's in legislation. They had to do it, but they neglected to do it. We're going to do that.

Next year, we're going to bring forward mental health advocate legislation. These are all initiatives that are going to make a difference, Madam Speaker.

Mr. Savoie: Thank you, Madam Speaker. I think that anybody out there in the province would recognize that the problem is getting worse. All we're trying to accomplish here is to give the government options to show people that, as a Legislature, we're trying to work together. When we do that, we actually do better. We had the COVID-19 Cabinet committee. We got good results for New Brunswickers during COVID-19. For the stand-alone child welfare legislation, we worked together as a Legislature and got good results for New Brunswickers.

There is a way. There is a path. The opposition is responsible for holding government to account, but there is a path for us to do this differently. All I am asking the government to do is to recognize that this is a crisis. It's an epidemic.

13:35

It's not the government's fault. It's nobody's fault. But I think if we could do this... A royal commission takes time, and the Auditor General could take some time, but they are independent. We could have a committee work on this. We don't sit between December and March, so there's time for us to do this. We could have a report out by June. Thank you, Madam Speaker.

Hon. Mr. McKee: Madam Speaker, we're addressing this issue head-on now with real initiatives and real programs that are going to make a difference. We've had chances to have these debates over the years. In 2019, I know we unanimously passed a motion for a mental health advocate. That was in 2019, and it never saw the light of day. I was the opposition critic at one time. I moved a motion to accelerate the five-year Inter-Departmental Addiction and Mental Health

La constitution du comité est prévue dans la loi. Les gens d'en face devaient agir à cet égard, mais ils ont omis de le faire. Nous, nous le ferons.

L'année prochaine, nous présenterons un projet de loi visant la création d'un poste de défenseur en matière de santé mentale. Ce sont toutes des initiatives qui changeront les choses, Madame la présidente.

M. Savoie : Merci, Madame la présidente. Je pense que toute personne dans la province conviendrait que le problème s'aggrave. Tout ce que nous cherchons à faire ici, c'est donner au gouvernement des options pour montrer aux gens que, en tant qu'Assemblée législative, nous essayons de travailler ensemble. Lorsque nous le faisons, nous obtenons en fait de meilleurs résultats. Nous avons eu le comité du Cabinet sur la COVID-19. Nous avons obtenu de bons résultats pour les gens du Nouveau-Brunswick pendant la pandémie de COVID-19. En tant qu'Assemblée législative, nous avons travaillé ensemble à la loi distincte sur le bien-être des enfants et nous avons obtenu de bons résultats pour les gens du Nouveau-Brunswick.

Il y a une façon de faire. Il y a une voie à suivre. L'opposition a la responsabilité de demander des comptes au gouvernement, mais nous pouvons faire les choses autrement. Tout ce que je demande au gouvernement, c'est qu'il reconnaisse qu'il y a bien une crise. C'est une épidémie.

Ce n'est pas la faute du gouvernement. Ce n'est la faute de personne. Toutefois, je pense que, si nous pouvions faire ceci... Une commission royale nécessiterait du temps, et le vérificateur général pourrait avoir besoin de temps, mais les deux processus seraient indépendants. Nous pourrions demander à un comité de travailler à la question. Nous ne siégeons pas entre décembre et mars, nous avons donc le temps de le faire. Nous pourrions recevoir un rapport d'ici à juin. Merci, Madame la présidente.

L'hon. M. McKee : Madame la présidente, nous nous attaquons maintenant de front à la question grâce à des initiatives et à des programmes concrets qui changeront les choses. Nous avons eu l'occasion de tenir des débats sur la question au fil des ans. Je sais que, en 2019, nous avons adopté à l'unanimité une motion visant la création d'un poste de défenseur en matière de santé mentale. C'était en 2019, mais le poste n'a jamais vu le jour. J'ai été porte-parole de

Action Plan to three years. Five or six years later, I'm still completing some of the initiatives that were in that report. We're working away, Madam Speaker.

I find it rich that the members opposite are trying to play nice today. We've worked together in the past, but they didn't act on it. We're dealing with this head-on. We brought forward initiatives, we're going to continue working toward achieving them, and we're going to make a real difference for New Brunswickers. Thank you, Madam Speaker.

Mr. Savoie: We committed our whole session to motions on mental health and addiction, Madam Speaker. We're talking about trying to help New Brunswickers. While the minister wants to assign blame, I haven't taken any shots. This is about trying to reach across the aisle. There is no win for either side here. The win is when one hundred percent of New Brunswickers get the help that they need. Can the government credibly say that the work they are doing right now is going to get us there in the short term?

I recognize that there is not an overnight solution. However, having someone independent like the Auditor General could help us understand where those holes are. The minister talked about initiatives that weren't put in place. The Auditor General could identify those holes in different sectors, whether in Health, Social Development, Housing, or Justice. The Auditor General could help with that. A royal commission could help with that. We could be doing this work as parliamentarians in a committee rather than just resting it all on government.

L'hon. M. McKee : Merci beaucoup, Madame la présidente. Comme je l'ai souligné, nous continuerons à faire le travail. Ce n'est pas en attendant de recevoir au mois de juin le rapport d'une commission que nous aiderons les gens du Nouveau-Brunswick.

Nous continuerons le travail, notamment en ouvrant l'été prochain un centre de traitement des dépendances

l'opposition à une certaine époque. J'ai proposé une motion sur le devancement de l'échéancier de mise en oeuvre du Plan d'action interministériel visant les dépendances et la santé mentale pour le faire passer de cinq ans à trois ans. Cinq ou six ans plus tard, je continue de mener à bien certaines des initiatives qui figuraient dans le rapport. Nous travaillons d'arrache-pied, Madame la présidente.

Je trouve un peu fort que les gens d'en face essaient aujourd'hui de se montrer aimables. Nous avons collaboré dans le passé, mais ils n'ont pas donné suite à la question. Nous, nous l'abordons de front. Nous avons présenté des initiatives, nous continuerons à travailler à les réaliser et nous changerons les choses de façon concrète pour les gens du Nouveau-Brunswick. Merci, Madame la présidente.

M. Savoie : Nous avons consacré toute notre session à des motions sur les dépendances et la santé mentale, Madame la présidente. Nous parlons de la possibilité d'aider les gens du Nouveau-Brunswick. Le ministre veut formuler des critiques, mais je n'en ai pour ma part fait aucune. Il est question de tendre la main aux gens d'en face. Il n'est pas question du côté qui sera le gagnant. La victoire sera que tous les gens du Nouveau-Brunswick obtiennent l'aide dont ils ont besoin. Le gouvernement peut-il affirmer de manière crédible que le travail qu'il accomplit actuellement nous permettra d'atteindre l'objectif à court terme?

Je comprends qu'il n'y a pas de solution miracle. Toutefois, le recours à une personne indépendante comme le vérificateur général pourrait nous aider à comprendre où les besoins se font sentir. Le ministre a parlé d'initiatives qui n'ont pas été adoptées. Le vérificateur général pourrait cerner les besoins dans différents secteurs, qu'il s'agisse de la santé, du développement social, du logement ou de la justice. Le vérificateur général pourrait fournir une aide à cet égard. Une commission royale pourrait fournir une aide à cet égard. Nous pourrions, en tant que parlementaires, accomplir le travail au sein d'un comité au lieu de tout laisser reposer sur le gouvernement.

Hon. Mr. McKee: Thank you very much, Madam Speaker. As I noted, we will continue to do the work. We will not help New Brunswickers by waiting until June to receive the report from a commission.

We will continue the work, including opening a 50-bed addiction treatment centre next summer. We're

de 50 lits. Nous achevons une évaluation des besoins dans la province, car nous savons que les besoins varient d'une collectivité à l'autre. Nous veillerons à ce que le niveau de soins approprié soit fourni au moment opportun. Nous continuerons le travail.

Nous avons annoncé la construction d'une nouvelle unité de psychiatrie pour jeunes à Saint John. Nous continuerons à ajouter des ressources en psychiatrie. Nous ferons en sorte que le Comité consultatif sur les services à la santé mentale se réunisse, ce que l'ancien gouvernement a négligé de faire.

Nos équipes de soins primaires comprennent des professionnels de la santé mentale. Les soins sont fournis dans les collectivités et permettent d'atténuer les pressions qui s'exercent sur les urgences et assurer une prestation de services en temps opportun. Nous continuons le travail, Madame la présidente.

Mr. Savoie: Thank you, Madam Speaker. The Minister responsible for Addictions and Mental Health Services has been taking time to say: Well, the members opposite didn't do this, and they didn't do that. I mean, the proof of the pudding is in the eating. The members opposite were supposed to put a mental health advocate in place and haven't done so. We could do this all day, Madam Speaker. That's why I'm trying to elevate this issue and move it in a different direction. All I'm looking for is the government to say: Do you know what? What we have going on right now is not working perfectly, and we recognize the immediacy of the issue.

Here is an opportunity for us, as MLAs, as elected officials, and as a Legislature, to be leaders. The Premier says all the time: Well, give us suggestions and work with us. Here's an opportunity where I think we can make a significant difference for New Brunswickers and for some of the most vulnerable in our society. This is an opportunity to do that, but the members opposite won't deal with it. For them, it's all about them. They have all the right answers. Going forward, this issue will be on the government members. When things don't work, we're going to be here to remind them. Thank you, Madam Speaker.

L'hon. M. McKee : Merci beaucoup, Madame la présidente. J'aimerais souligner que le vérificateur

completing a needs assessment in the province because we know needs vary from one community to another. We will ensure that the appropriate level of care is provided in a timely fashion. We will continue the work.

We announced the construction of a new youth psychiatry unit in Saint John. We will continue to add psychiatry resources. We will ensure that the Mental Health Services Advisory Committee meets, which the former government neglected to do.

Our primary care teams include mental health professionals. Care is provided in communities, which relieves pressure on emergency rooms and ensures timely provision of services. We are continuing the work, Madam Speaker.

M. Savoie : Merci, Madame la présidente. Le ministre responsable des Services de santé mentale et de traitement des dépendances prend du temps pour dire : Eh bien, les parlementaires d'en face n'ont pas fait ceci et n'ont pas fait cela. Bon, ce sont les résultats concrets qui comptent. Les parlementaires d'en face étaient censés créer un poste de défenseur de la santé mentale et ils ne l'ont pas fait. Nous pourrions continuer toute la journée, Madame la présidente. C'est pourquoi j'essaie de mettre en avant la question et de faire avancer les choses dans une autre direction. Tout ce que je souhaite, c'est que le gouvernement dise : Savez-vous quoi? Ce que nous faisons en ce moment ne fonctionne pas parfaitement, et nous sommes conscients du caractère urgent de la question.

Voici une occasion pour nous, en tant que parlementaires, en tant que représentants élus et Assemblée législative, de faire preuve de leadership. La première ministre dit toujours : Eh bien, faites-nous des suggestions et travaillez avec nous. Voici, selon moi, une occasion d'améliorer grandement les choses pour les gens du Nouveau-Brunswick et pour certaines des personnes les plus vulnérables de notre société. C'est une occasion de le faire, mais les parlementaires d'en face ne le feront pas. En ce qui les concerne, tout tourne autour d'eux. Ils ont toutes les bonnes réponses. À l'avenir, il incombera aux parlementaires du côté du gouvernement d'assumer la responsabilité à cet égard. Lorsque les choses ne fonctionneront pas, nous serons ici pour le leur rappeler. Merci, Madame la présidente.

Hon. Mr. McKee: Thank you very much, Madam Speaker. I would like to point out that the Auditor

général a effectivement fait un audit des soins de santé mentale. Je pense que c'était en décembre dernier.

13:40

Le vérificateur général a constaté que le comité consultatif du ministre sur les services à la santé mentale avait été inactif depuis 2018, année où l'ancien gouvernement était au pouvoir. Il a indiqué que le budget conservateur pour les soins de santé mentale n'était pas fondé sur les besoins. Il faut donc vraiment examiner l'audit qui a déjà été fait par le vérificateur général.

Madam Speaker, we are taking this seriously. We've put in place a number of initiatives. We're continuing this work. We're a year into our mandate. I'm not saying it's anywhere close to being mission accomplished. There's a lot of work ahead. A lot of hard work is ahead. I tell you, I've had a lot of sleepless nights over this. That's the truth. It's something that touches a lot of families and a lot of people, and we're going to continue working toward increasing—

Women's Equality / Égalité des femmes

Ms. Scott-Wallace: Thank you, Madam Speaker. The *Weaving Our Voices Together* strategy was not a document intended to collect dust. It was New Brunswick's response to the *Final Report of the National Inquiry into Missing and Murdered Indigenous Women and Girls*. I remember its significance because we were among the first provinces in the nation to respond with a robust plan to address violence faced by Indigenous women, girls, and 2SLGBTQQIA+ people.

The work was to wrap up this fall, but now we're hearing from the Auditor General that the ball was seriously dropped. There has been no oversight at all by this minister, no significant goals have been reached, and there has been no progress report. The committee made up of First Nations communities and Indigenous organizations hasn't been meeting. Time is up.

How will the minister ensure that the implementation of this plan is treated with the urgency promised when New Brunswick, along with the other provinces, signed on to the plan in 2023? Does the minister plan to get this back on track?

General did, in fact, do a mental health care audit. I think it was last December.

The Auditor General noted that the minister's Mental Health Services Advisory Committee had been inactive since 2018, when the former government was in office. He indicated that the Conservative budget for mental health care was not based on needs. So, the audit that was already done by the Auditor General really must be examined.

Madame la présidente, nous prenons la situation au sérieux. Nous avons instauré un certain nombre d'initiatives. Nous poursuivons le travail. Nous sommes à la première année de notre mandat. Je ne dis pas que la mission est près d'être accomplie, loin de là. Il y a beaucoup de travail à faire. Il y a beaucoup de travail à venir. Je vous le dis, la situation m'a causé de nombreuses nuits blanches. C'est la vérité. La question touche beaucoup de familles et de personnes, et nous continuerons à oeuvrer pour augmenter...

Égalité des femmes / Women's Equality

M^{me} Scott-Wallace : Merci, Madame la présidente. La stratégie intitulée *Tisser nos voix ensemble* n'était pas un document voué à l'oubli. Il s'agissait de la réponse du Nouveau-Brunswick au *Rapport final de l'Enquête nationale sur les femmes et les filles autochtones disparues et assassinées*. Je me souviens de son importance, car nous étions parmi les premières provinces au pays à présenter un plan solide pour lutter contre la violence faite aux femmes, aux filles et aux personnes 2SEGBTQQIA+ autochtones.

Les travaux devaient se terminer cet automne, mais le vérificateur général nous apprend maintenant que le dossier a été gravement négligé. La ministre n'a exercé aucune surveillance, aucun objectif important n'a été atteint et aucun rapport d'étape n'a été produit. Le comité composé de représentants des communautés des Premières Nations et d'organismes autochtones ne s'est pas réuni. Le temps est écoulé.

Comment la ministre compte-t-elle veiller à ce que la mise en oeuvre du plan soit traitée avec l'urgence promise lorsque le Nouveau-Brunswick, de concert avec les autres provinces, y a adhéré en 2023? La

L'hon. M^{me} Boudreau : Merci, Madame la présidente. Merci à la députée du côté de l'opposition d'avoir posé la question. Les renseignements qui figurent dans le rapport nous tiennent énormément à coeur. Il est certain, comme on l'a mentionné, que le tout a commencé en 2023, et le rapport couvre une période se terminant en juin 2025. Il est certain que, depuis que j'ai reçu mon mandat et mes responsabilités, nous travaillons, bien sûr, en étroite collaboration avec les communautés autochtones et les femmes autochtones de la province.

Le rapport met en lumière une situation qui nous importe beaucoup. Nous avons des stratégies à mettre en oeuvre, des démarches à faire et des mesures à prendre. Dès que j'ai eu le rapport entre les mains, nous avons immédiatement agi, et il y a même eu une collaboration avant cela. J'ai rencontré divers fonctionnaires au sein des ministères pour veiller à ce que nous travaillions ensemble, au moyen d'une vision de leadership partagé. L'objectif était que la voix des femmes autochtones soit entendue et que celles-ci se trouvent autour de nos tables. Merci, Madame la présidente.

Ms. Scott-Wallace : Madam Speaker, this plan promised 39 actions with a two-year completion date. Now we're hearing that the minister maybe just saw this plan. I'm not sure what she was really saying there. This minister has had this file for more than a year, yet the Auditor General couldn't even get a consistent response from her department on what has been accomplished in all that time. Some documents say one action was completed. Others say two. At most, some say four.

So what is it, minister? Would you pick door number one, door number two, or door number four? No matter what door you choose, completing a couple of actions on your watch should be embarrassing to you. Please enlighten us here today. How many actions were completed by September of this year, and what were they?

L'hon. M^{me} Boudreau : Merci, Madame la présidente. Merci à la députée du côté de l'opposition de la question. Elle me permet encore une fois de prendre la parole à la Chambre pour dresser la liste des

ministre prévoit-elle de remettre le plan sur la bonne voie?

Hon. Ms. Boudreau: Thank you, Madam Speaker. Thank you to the opposition member for asking that question. The information in the report is very important to us. Certainly, as was mentioned, it all started in 2023 and the report covers a period ending in June 2025. Certainly, since I received my mandate and responsibilities, we have, of course, been working closely with Indigenous communities and Indigenous women in the province.

The report highlights a situation that is very important to us. We have strategies to implement and steps and actions to take. As soon as I had the report in my hands, we immediately acted, and there was even cooperation before that. I met with various departmental officials to ensure that we work together with a vision of shared leadership. The goal was for Indigenous women's voices to be heard and for them to be around our tables. Thank you, Madam Speaker.

M^{me} Scott-Wallace : Madame la présidente, le plan prévoyait 39 mesures assorties d'un délai de réalisation de deux ans. Or, nous apprenons que la ministre aurait tout juste pris connaissance de ce plan. Je ne suis pas certaine de ce qu'elle voulait réellement dire. La ministre est responsable du dossier depuis plus d'un an ; pourtant, le vérificateur général n'a même pas pu obtenir de réponse cohérente de son ministère quant aux réalisations accomplies pendant tout ce temps. Certains documents indiquent qu'une seule mesure a été réalisée. D'autres en mentionnent deux. Au maximum, certains en indiquent quatre.

Alors, Madame la ministre, qu'en est-il? Choisiriez-vous la porte numéro un, la porte numéro deux ou la porte numéro quatre? Quel que soit votre choix, le fait de n'avoir mené à bien que deux ou trois mesures sous votre responsabilité devrait être gênant. Veuillez nous éclairer aujourd'hui. Combien de mesures avaient été réalisées en date de septembre de cette année, et quelles étaient-elles?

Hon. Ms. Boudreau: Thank you, Madam Speaker. Thank you to the opposition member for the question. It enables me to rise in the House again to list the

mesures que nous avons prises, bien sûr, au sein de la Direction de l'égalité des femmes.

Lorsque j'ai dit que j'ai pris connaissance du rapport, en fait, je veux dire que nous avons reçu le rapport. Nous avons pris des mesures au-delà du rapport, bien entendu. Certainement, nous avons déjà eu plusieurs rencontres avec les communautés autochtones et les femmes autochtones de la province. Vous pouvez me suivre et voir les démarches que je prends.

Les femmes autochtones sont toujours au cœur de notre travail. Vous pouvez également constater dans le rapport que nous travaillons de façon interministérielle et intergouvernementale. Nous veillerons à ce que le travail soit fait en collaboration afin d'assurer un leadership.

Si des parlementaires du côté de l'opposition veulent s'asseoir avec nous autour d'une table, nous serons certainement disposés à travailler en collaboration avec eux. Nous le ferons avec plaisir, car notre démarche consistera à unir nos forces pour déployer les différentes stratégies. Sur ce, je vous remercie, Madame la présidente.

13:45

Ms. Scott-Wallace: Madam Speaker, the department's annual report, which this minister signed and submitted, claims that 37 of the 39 recommended actions were initiated or completed. The Auditor General didn't appear impressed when presenting his audit this week. He pointed out that the department wasn't even using New Brunswick statistics when determining the number of victims in the province. He referred to the lack of accountability on this plan and the lack of urgency, and he made 11 recommendations to fix this mess. Have you, minister, sat down with staff at Women's Equality to hatch a comprehensive plan to extend this expired strategy and get this important work done for those in the vulnerable sector who were made to believe the government was working toward making things better for them?

L'hon. M^{me} Boudreau : Merci, Madame la présidente. Merci encore une fois à la députée du côté de l'opposition de me permettre d'ajouter des éléments à ma réponse à la question posée.

actions we have taken, of course, in the Women's Equality Branch.

When I said I had learned about the report, in fact, I meant that we received the report. We took action beyond what was in the report, of course. We have certainly already had several meetings with Indigenous communities and Indigenous women in the province. You can follow me and see the steps I am taking.

Indigenous women are always at the heart of our work. You can also see in the report that we are doing interdepartmental and intergovernmental work. We are making sure the work is done together to provide leadership.

If the opposition members want to sit down at the table with us, we will certainly be willing to work with them. We will be pleased to do so, since our approach is to join forces to use different strategies. On that note, thank you, Madam Speaker.

M^{me} Scott-Wallace : Madame la présidente, le rapport annuel du ministère, un rapport que la ministre a signé et présenté, rapporte que 37 des 39 initiatives recommandées ont été lancées ou menées à bien. Le vérificateur général ne semblait pas impressionné pendant qu'il présentait son rapport d'audit cette semaine. Il a fait remarquer que le ministère n'utilisait même pas de statistiques provenant du Nouveau-Brunswick pour déterminer le nombre de victimes dans la province. Il a mentionné le manque de reddition de comptes à l'égard du plan et le manque d'empressement à agir, et il a formulé 11 recommandations pour réparer le gâchis. Madame la ministre, avez-vous rencontré le personnel de la Direction de l'égalité des femmes afin d'élaborer un plan global visant à prolonger la stratégie arrivée à échéance et à réaliser l'important travail pour les personnes du secteur vulnérable qui avaient été amenées à croire que le gouvernement travaillait à améliorer les choses pour elles?

Hon. Ms. Boudreau: Thank you, Madam Speaker. Thank you again to the opposition member for enabling me to add some things to my answer.

Je répondrai d'abord à la dernière partie de la question, soit celle de savoir si j'ai rencontré les membres du personnel de la Direction de l'égalité des femmes. Je ne rencontre pas seulement le personnel lorsque surviennent des urgences ; en fait, j'ai une communication directe très étroite avec tous les fonctionnaires de la Direction de l'égalité des femmes. Si vous me suivez dans mes démarches, vous savez que j'organise des rencontres régulières avec le personnel de la Direction de l'égalité des femmes pour être certaine que nous travaillons en étroite collaboration aux différentes questions qui sont soulevées concernant nos dossiers et nos mandats.

Il est vraiment très important pour nous de travailler en collaboration avec nos communautés autochtones, nos femmes autochtones et certainement les différents ministères. Nous avons reçu le rapport en juin 2025. Nous travaillons en étroite collaboration, comme je le répète, avec les personnes concernées. Nous serons vraiment intéressés... En janvier, lorsque vous aurez d'autres questions du genre, nous pourrions vraiment vous communiquer des mesures précises.

Alternative Energy / Énergie de remplacement

Mr. Coon: Thank you, Madam Speaker. NB Power's goals and objectives are established by this Legislature through the *Electricity Act* and its regulations, which come from Cabinet. In 2013, the Conservative government of David Alward established a regulation under the Act that would require NB Power to ensure that at least 40% of electricity sold to New Brunswickers was produced using renewable resources. Over the subsequent 12 years—12 years—the Gallant Liberals and the Higgs Tories failed to increase this target to keep power rates affordable despite the plummeting cost of renewable energy.

Since 2013, the costs of onshore wind power, offshore wind power, and solar power have fallen by 60%, and the cost of battery storage has fallen by 90%, making all of them cheaper than new fossil fuel or nuclear plants. Those costs keep falling. Does the Minister of Energy plan to significantly increase the regulated target for renewable power generation set out in the *Electricity Act* in order to keep the cost of power rates low?

I will answer the last part of the question first, about whether I met with Women's Equality Branch staff. I do not only meet with the staff when emergencies arise; in fact, I am in very close, direct communication with all the civil servants in the Women's Equality Branch. If you follow my steps, you know that I organize regular meetings with the Women's Equality Branch staff to be sure that we are working closely on different issues that have come up concerning our files and mandates.

It really is very important that we work with our Indigenous communities, Indigenous women, and certainly the different departments. We received the report in June 2025. We are working closely, as I said, with the people involved. We will really be interested... In January, when you have other questions like this, we will really be able to tell you about specific measures.

Énergie de remplacement / Alternative Energy

M. Coon : Merci, Madame la présidente. Les buts et objectifs d'Énergie NB sont fixés par l'Assemblée législative au titre de la *Loi sur l'électricité* et de ses règlements, lesquels proviennent du Cabinet. En 2013, le gouvernement conservateur de David Alward a établi, en vertu de la loi, un règlement, lequel exige qu'Énergie NB veille à ce qu'au moins 40 % de l'électricité vendue aux gens du Nouveau-Brunswick soit issue de ressources renouvelables. Pendant les 12 années suivantes — 12 années —, ni les Libéraux de Gallant ni les Conservateurs de Higgs n'ont réussi, malgré la chute des coûts de l'énergie renouvelable, à faire augmenter la cible en vue de maintenir des tarifs d'électricité abordables.

Depuis 2013, les coûts de l'énergie éolienne terrestre, de l'énergie éolienne en mer et de l'énergie solaire ont chuté de 60 %, et le coût du stockage d'énergie par batterie a diminué de 90 %, ce qui rend toutes ces sources d'énergie moins chères que les nouveaux projets de centrales aux combustibles fossiles ou nucléaires. Les coûts ne cessent de baisser. Le ministre de l'Énergie envisage-t-il de relever de manière significative la cible réglementaire de production d'énergie renouvelable prévue dans la *Loi sur l'électricité* afin de maintenir des tarifs d'énergie bas?

Hon. K. Chiasson: Thank you very much, Madam Speaker. I'm going to use the tone of the Leader of the Official Opposition and have a discussion. Let's talk about energy. Obviously, for NB Power and its clients, the people of New Brunswick, the most important things are energy security and affordability. I think we have to recognize that 80% of NB Power's grid uses clean energy. The other point that we have to highlight is that there is a huge push to bring on wind power. There are a few hundred megawatts of wind power as we speak. As the Minister of Energy has said over and over, 1 000 MW of new wind power is on the radar. From that, 450 MW will be Indigenous-led.

Obviously, I understand that the leader of the third party has to try to highlight the gaps in the NB Power grid. However, we also have to recognize the great work that is being done here in the province.

M. Coon: Madame la présidente, le programme fédéral de financement pour des maisons plus vertes a été supprimé du budget. Le programme offrait des prêts sans intérêts pouvant atteindre 40 000 \$ pour permettre aux gens du Canada de rénover leur maison en installant des panneaux solaires, des thermopompes et de l'isolation. Il y a plus d'un an, le gouvernement actuel s'est engagé à accroître son soutien au programme de rénovations domiciliaires et à étendre ses programmes afin de couvrir les coûts de l'installation de panneaux solaires, car cela pourrait réduire considérablement les factures d'électricité des gens.

13:50

Le ministre de l'Énergie mettra-t-il en place un programme de financement — de financement — sans intérêts pour les rénovations domiciliaires afin de remplacer le programme fédéral, pour que les gens du Nouveau-Brunswick puissent payer leurs factures d'électricité?

L'hon. K. Chiasson: Merci beaucoup, Madame la présidente. Je remercie le député du côté de l'opposition d'avoir posé la question. Évidemment, le programme écoénergétique d'Énergie NB est très bien accueilli par les gens de la province. Je suis certain que vous, tout comme plusieurs de mes collègues, recevez à votre bureau de circonscription de nombreuses personnes qui ont fait des demandes. Il y a une liste

L'hon. K. Chiasson: Merci beaucoup, Madame la présidente. Je vais employer le même ton que le chef de l'opposition officielle et avoir une discussion. Parlons d'énergie. Bien sûr, pour Énergie NB et sa clientèle, soit les gens du Nouveau-Brunswick, les priorités sont la sécurité énergétique et l'abordabilité. Je pense qu'il faut souligner que 80 % du réseau d'Énergie NB utilise de l'énergie propre. L'autre élément que nous devons souligner, c'est que des efforts considérables sont déployés pour favoriser l'énergie éolienne. Actuellement, l'énergie éolienne permet de produire quelques centaines de mégawatts. Comme le ministre de l'Énergie l'a répété à maintes reprises, l'ajout de 1 000 MW de nouvelle capacité éolienne est envisagé. De ce nombre, 450 MW seront produits dans le cadre de projets dirigés par des Autochtones.

Bien sûr, je comprends que le chef du tiers parti doit essayer de faire ressortir les failles du réseau d'Énergie NB. Toutefois, nous devons aussi souligner l'excellent travail réalisé dans la province.

Mr. Coon: Madam Speaker, the federal funding program for greener homes was removed from the budget. The program provided interest-free loans of up to \$40 000 to enable Canadians to renovate their homes by installing solar panels, heat pumps, and insulation. Over a year ago, this government committed to increasing its support for the home renovation program and expanding its programs to cover the costs of installing solar panels, since that could considerably reduce people's power bills.

Will the Minister of Energy establish an interest-free funding—funding—program for home renovations to replace the federal program so that New Brunswickers can pay their power bills?

L'hon. K. Chiasson: Thank you very much, Madam Speaker. I thank the opposition member for the question. Of course, NB Power's energy efficiency program has been received very well by people in the province. I am sure that you, like several of my colleagues, see many people at your constituency office who have applied. There is a waiting list. Of

d'attente. Évidemment, nous savons qu'il y a un grand besoin au sein de la population.

Le programme de Conversion abordable du mazout à la thermopompe est en place depuis plusieurs années. Effectivement, nous devons avoir une discussion avec le gouvernement fédéral pour voir s'il y a un intérêt à l'égard de la continuation du programme. Je crois sincèrement qu'il faudra continuer à faire la promotion des thermopompes.

En ce qui a trait à l'énergie solaire, il y a déjà un programme de mesures incitatives. Il faut avoir la discussion avec le fédéral pour voir s'il y a un intérêt à l'égard de l'élargissement du programme actuel. Nous voulons nous assurer de continuer à aider les gens pour qu'ils fassent installer des thermopompes dans leur maison, ce qui leur permettra de pallier l'augmentation des coûts...

Health Care / Soins de santé

Ms. Bockus: Madam Speaker, on Tuesday, during supplementary estimates in Committee of the Whole, the Finance Minister said the budget covered out-of-province visits for medical services for New Brunswickers. However, this week, I received word that the Lubec medical centre in Maine has informed the residents of Campobello Island that the cost of their regular visits to doctors at the medical centre will no longer be covered by Medicare.

Madam Speaker, Campobello residents have a doctor who visits the island maybe once a week. For years, they've received their medical care in Lubec. Can the minister please explain the reason for the change in coverage?

Hon. Mr. Dornan: Madam Speaker, to the member opposite, I have received similar emails. They are unverified at this point in time, but it is a very serious matter. I accept your concern. We are looking into this. We are investigating it. At this point in time, many people on Campobello do receive good, timely, high-quality care in Lubec in the absence of other care. Thank you for bringing this to my attention. We are investigating it, and we will fix this oversight. Thank you.

course, we know there is a great need among the public.

The Oil to Heat Pump Affordability program has been in place for several years. In fact, we will have to have a discussion with the federal government to see if there is interest in continuing the program. I sincerely believe that heat pumps must continue to be promoted.

With respect to solar energy, there is already an incentive program. A discussion must be held with the federal government to see if there is interest in expanding the current program. We want to ensure that we keep helping people so that they have heat pumps installed in their homes, which will enable them to offset the increase in costs...

Soins de santé / Health Care

M^{me} Bockus : Madame la présidente, mardi, pendant l'étude du budget supplémentaire au sein du Comité plénier, le ministre des Finances a dit que le budget couvre les coûts des visites hors province pour des services médicaux destinés aux gens du Nouveau-Brunswick. Toutefois, cette semaine, j'ai été informé que le centre médical à Lubec, au Maine, avait avisé les gens de l'île Campobello que les coûts liés à leurs consultations habituelles auprès des médecins du centre médical ne seraient plus couverts par l'Assurance-maladie.

Madame la présidente, les gens de l'île Campobello n'ont accès qu'à un médecin qui se rend sur l'île environ une fois par semaine. Ils reçoivent depuis des années leurs soins de santé à Lubec. Le ministre peut-il expliquer la raison pour le changement de couverture?

L'hon. M. Dornan : Madame la présidente, je dirais à la députée d'en face que j'ai reçu des courriels semblables à ceux qu'elle a reçus. Ils n'ont pas encore été vérifiés, mais il s'agit d'une situation très sérieuse. J'accepte vos préoccupations. Nous nous penchons sur la question. Nous menons une enquête. À l'heure actuelle, de nombreuses personnes de l'île Campobello reçoivent en fait de bons soins de grande qualité en temps opportun à Lubec, en l'absence d'autres soins. Merci d'avoir porté la question à mon attention. Nous l'examinons et nous réparerons l'oubli. Merci.

Ms. Bockus: Madam Speaker, this change has caused some intense concern for residents of Campobello. This is especially true now, in winter, when the ferry from the island to Deer Island is no longer operational. To reach mainland New Brunswick, residents have to travel an hour one way through Maine and then an hour home again. They have to go through four border crossings.

We have elderly residents, like a 91-year-old grandmother, who can't drive all the way through Maine to St. Stephen or Saint John for a doctor's appointment—if she can get one. Our Campobello residents need the attention of the Department of Health on this sudden decision. How do we fix this?

Hon. Mr. Dornan: Madam Speaker, to the member opposite, I had the opportunity to visit Campobello in the past month and it has a very—

(Interjections.)

Hon. Mr. Dornan: Pardon?

(Interjections.)

Hon. Mr. Dornan: I did. I did, and we are coming there too.

Madam Speaker: Member—

Hon. Mr. Dornan: Can we turn back the clock?

Madam Speaker: I ask the minister to please answer the member for Saint Croix.

Hon. Mr. Dornan: Thank you. Yes, we visited Campobello. We are coming to Nackawic, too. I would like to give credit to the nurse practitioner and the physicians who work on Campobello. They do a fine job. I am also thankful for what happens in Lubec.

As I said earlier, we are investigating this right now. Similarly to you, I received an email. We will investigate. These people need appropriate and timely care and not necessarily to travel for the amount of time you mentioned. As I said earlier, we will

M^{me} Bockus : Madame la présidente, le changement a suscité de grandes préoccupations pour les gens de l'île Campobello. C'est d'autant plus vrai en ce moment, en hiver, lorsque le traversier entre l'île Campobello et l'île Deer n'est plus en service. Pour se rendre à la partie continentale du Nouveau-Brunswick, les gens doivent voyager pendant une heure, pour traverser le Maine, et voyager pendant une autre heure pour revenir chez eux. Ils doivent franchir quatre postes frontaliers.

Il y a des personnes âgées, comme une grand-mère de 91 ans, qui ne peuvent pas traverser le Maine en voiture pour se rendre à St. Stephen ou à Saint John pour un rendez-vous chez le médecin — s'ils peuvent en obtenir un. Les gens de l'île Campobello ont besoin que le ministère de la Santé se penche sur la décision soudaine. Comment pouvons-nous régler la situation?

L'hon. M. Dornan : Madame la présidente, je dirais à la députée d'en face que j'ai eu l'occasion de visiter l'île Campobello au cours du dernier mois, et elle a un très...

(Exclamations.)

L'hon. M. Dornan : Pardon?

(Exclamations.)

L'hon. M. Dornan : Oui. Oui, et nous nous rendons aussi là.

La présidente : Monsieur le député...

L'hon. M. Dornan : Pouvons-nous faire revenir l'horloge en arrière?

La présidente : Je demande au ministre de répondre à la question de la députée de Sainte-Croix.

L'hon. M. Dornan : Merci. Oui, nous avons visité l'île Campobello. Nous nous rendons également à Nackawic. Je tiens à féliciter l'infirmier praticien et les médecins qui travaillent sur l'île Campobello. Ils font du beau travail. Je suis également reconnaissant du travail qui est accompli à Lubec.

Comme je l'ai dit plus tôt, nous examinons actuellement la situation. Comme vous, j'ai reçu un courriel. Nous mènerons une enquête. Les gens concernés ont besoin de soins adéquats en temps opportun et non nécessairement de déplacements aussi

investigate. We are thankful for the care that people receive from Canada, and we are thankful for our American neighbours as well. Thank you.

Ms. Bockus: Madam Speaker, that's encouraging. The provincial government has allocated funds to help New Brunswick residents pay their medical bills while travelling in other parts of Canada.

13:55

The provincial government has allocated funds to help New Brunswick residents pay their medical bills while travelling in other parts of Canada. The government members say they want to make health care accessible to all New Brunswickers. Could the Health Minister—and I understand that he's already looking—please look at ways to help New Brunswick residents isolated on an island pay for regular medical care in Lubec, where they have been receiving medical care for decades? I would like the minister to tell us how this can be addressed.

Hon. Mr. Dornan: Madam Speaker, to the member opposite, you are correct in saying that not all New Brunswickers receive all their medical care in Canada. We have a very strong process for reimbursing people's expenses through Medicare when they go elsewhere, to other parts of the country, or along the Eastern Seaboard. It's not just the local phenomena that you mentioned. We have line items in our budget with which we strongly support people who have to go elsewhere when they cannot get their care here. I would say that might be the case in Campobello, to some extent. As I said earlier, I promise to investigate where the hole is, to determine what's really happening in Lubec, and what people are really being charged. I thank you for bringing this up through the series of questions today. I do plan on investigating. Thank you.

Budgetary Deficit / Déficit budgétaire

Mr. Savoie: Thank you, Madam Speaker. A couple of weeks ago when we were in the House, I asked the

longs que ceux que vous avez mentionnés. Comme je l'ai dit plus tôt, nous mènerons une enquête. Nous sommes reconnaissants des soins reçus au Canada et également reconnaissants envers nos voisins américains. Merci.

M^{me} Bockus : Madame la présidente, le tout est encourageant. Le gouvernement provincial a consacré des fonds pour aider les gens du Nouveau-Brunswick à payer leurs dépenses médicales engagées ailleurs au Canada.

Le gouvernement provincial a consacré des fonds pour aider les gens du Nouveau-Brunswick à payer leurs dépenses médicales engagées ailleurs au Canada. Les parlementaires du côté du gouvernement affirment vouloir rendre les soins de santé accessibles à tous les gens du Nouveau-Brunswick. Le ministre de la Santé — je comprends qu'il se penche déjà sur la question — pourrait-il envisager des façons d'aider les gens du Nouveau-Brunswick qui vivent sur une île et sont isolés à assumer le coût de soins médicaux habituels à Lubec, où ils reçoivent des soins médicaux depuis des décennies? J'aimerais que le ministre nous dise comment la situation peut être réglée.

L'hon. M. Dornan : Madame la présidente, je dirais à la députée d'en face qu'elle a raison de dire que tous les gens du Nouveau-Brunswick ne reçoivent pas l'ensemble de leurs soins médicaux au Canada. Nous avons un processus très solide, par l'intermédiaire de l'Assurance-maladie, pour rembourser les dépenses des gens lorsqu'ils se déplacent ailleurs, que ce soit ailleurs au pays ou au long de la côte Est. Il n'est donc pas seulement question du phénomène local que vous avez mentionné. Nous prévoyons au budget des postes pour appuyer fermement les gens qui doivent se déplacer ailleurs lorsqu'ils ne peuvent pas obtenir ici les soins dont ils ont besoin. Je dirais que, dans une certaine mesure, c'est peut-être le cas sur l'île Campobello. Comme je l'ai dit plus tôt, je promets d'examiner où il y a un manquement, de déterminer ce qui se passe à Lubec et quels montants sont réellement facturés aux personnes concernées. Je vous remercie d'avoir soulevé le sujet aujourd'hui au moyen de la série de questions. J'ai bel et bien l'intention de mener une enquête. Merci.

Déficit budgétaire / Budgetary Deficit

M. Savoie : Merci, Madame la présidente. Il y a deux ou trois semaines, lorsque nous siégeons à la Chambre,

Minister of Finance a question regarding the record \$835-million deficit that this government has racked up. In the process, the Minister responsible for Addictions and Mental Health Services decided to get on his feet and answer the question, so I thought: Okay. Let's see what he has to say. When I asked about how the government members managed to get themselves into a \$835-million deficit, the Minister responsible for Addictions and Mental Health Services said: Well, we've lost revenues. Well, we have heard from the Auditor General. You can look in his report. It's right there, all in nice colour: Revenues are up in every single category. Spending is up. I'd like to ask the Minister responsible for Addictions and Mental Health Services whether he would like to retract what he said last week about having a loss of revenue, or would he like to disagree with the Auditor General? Thank you, Madam Speaker.

Hon. Mr. McKee: Thank you, Madam Speaker. What I said was that the spending increase year over year was the same from their government to our government. Spending is not what is increasing year over year. What I said this week is that we are digging ourselves out of a hole because of a mess that they left us in. We're investing in affordability measures. We're investing in an infrastructure budget because of the infrastructure deficit that they left us in. They think it's funny when I bring out statistics like this. Another report that was released said that the GDP per capita at the end of the Higgs government era ranked us 60th out of 60 jurisdictions in North America because of the neglect that they had for New Brunswickers and New Brunswick businesses. We are cleaning up that mess. We're digging ourselves out of that hole, and we will get there, Madam Speaker.

Merci beaucoup.

La présidente : La période des questions est maintenant terminée.

j'ai posé au ministre des Finances une question concernant le déficit record de 835 millions de dollars que le gouvernement actuel a accumulé. Pendant le processus, le ministre responsable des Services de santé mentale et de traitement des dépendances a décidé de prendre la parole pour répondre à la question ; j'ai donc pensé : D'accord. Voyons ce qu'il a à dire. Lorsque j'ai demandé comment les parlementaires du côté du gouvernement ont pu se retrouver avec un déficit de 835 millions de dollars, le ministre responsable des Services de santé mentale et de traitement des dépendances a dit : Eh bien, nous avons perdu des recettes. Eh bien, nous avons reçu des renseignements du vérificateur général. Vous pouvez consulter son rapport. Tout y est, en belles couleurs : Les recettes sont à la hausse dans toutes les catégories. Les dépenses ont augmenté. J'aimerais poser la question suivante au ministre responsable des Services de santé mentale et de traitement des dépendances : veut-il retirer les propos qu'il a tenus la semaine dernière au sujet d'une perte de recettes, ou préfère-t-il contredire le vérificateur général? Merci, Madame la présidente.

L'hon. M. McKee : Merci, Madame la présidente. Ce que j'ai dit, c'est que l'augmentation des dépenses d'une année à l'autre était la même sous le gouvernement des parlementaires du côté de l'opposition et sous le nôtre. Ce ne sont pas les dépenses qui augmentent d'année en année. Ce que j'ai dit cette semaine, c'est que nous nous sortons d'une situation difficile causée par le gâchis qu'ils nous ont laissé. Nous investissons dans des mesures liées à l'abordabilité. Nous investissons dans des infrastructures en raison du déficit en matière d'infrastructure que les gens d'en face nous ont laissé. Ils trouvent cela amusant lorsque je présente de telles statistiques. Un autre rapport a indiqué que le PIB par habitant, à la fin du mandat du gouvernement Higgs, plaçait notre province au 60^e rang sur 60 régions d'Amérique du Nord, en raison de la négligence dont les gens d'en face ont fait preuve envers les gens et les entreprises du Nouveau-Brunswick. Nous réparons le gâchis. Nous nous sortons de cette situation difficile, et nous y arriverons, Madame la présidente.

Thank you very much.

Madam Speaker: Question period is now over.

Statements by Ministers / Déclarations de ministres

Hon. Mr. Dornan: Madam Speaker, this never gets old. A collaborative care clinic will be established in Saint John to increase access to primary health care. Currently, a physician, nurse practitioner, registered nurse, and part-time LPN are part of the Saint John North End Wellness Centre, which serves a roster of 450 patients thus far and provides additional outreach health services in this community.

Notre gouvernement fournit 2,9 millions de dollars au Réseau de santé Horizon pour l'établissement d'un nouvel espace clinique et le recrutement de nouveaux professionnels de la santé afin d'accroître l'accès aux soins primaires.

14:00

L'équipe en pleine croissance sera structurée en fonction des besoins des gens du secteur nord de Saint John. Je me réjouis de la croissance future de l'équipe.

We remain committed to establishing and supporting at least 30 local collaborative care clinics across the province by 2028, and we are well on our way, having just announced this, the 11th clinic. Thank you, Madam Speaker.

Merci, Madame la présidente.

M. Hogan : Madame la présidente, c'est vraiment incroyable. Il s'agit d'une annonce à propos de rien. J'ai entendu ce matin le député qui a fait une déclaration indiquant que le nom de 15 000 personnes avait été rayé de la liste d'attente pour les patients devant être pris en charge au Nouveau-Brunswick. Toutefois, si je me souviens bien, l'autre jour, il s'agissait de seulement 14 000 personnes ; 1 000 personnes ont disparu en l'espace de quelques jours. C'est incroyable.

This ranks right up there with the pre-election announcement in Woodstock that said a collaborative care clinic was going to be established within the first year of this government—within the first year. It was written in the paper. We had a big celebration. The Premier had all the Liberals there. It's not there yet. A

Déclarations de ministres / Statements by Ministers

L'hon. M. Dornan : Madame la présidente, c'est toujours une bonne nouvelle. Une clinique de soins en collaboration sera ouverte à Saint John pour augmenter l'accès aux soins de santé primaires. Actuellement, un médecin, une infirmière praticienne, une infirmière immatriculée et des IAA à temps partiel font partie du centre de mieux-être du secteur nord de Saint John, qui sert une population de 450 patients jusqu'ici et fournit à la collectivité des services d'approche additionnels en matière de santé.

Our government is providing \$2.9 million to the Horizon Health Network to establish a new clinic and recruit new health care professionals to increase access to primary care.

The growing team will be structured according to the needs of people in the north end of Saint John. I look forward to the team's future growth.

Nous maintenons notre engagement à établir et à soutenir au moins 30 cliniques locales de soins en collaboration dans la province d'ici 2028, et nous sommes en bonne voie de le faire juste après avoir annoncé cette clinique, la 11^e. Merci, Madame la présidente.

Thank you, Madam Speaker.

Mr. Hogan: Madam Speaker, this really is unbelievable. It is an announcement about nothing. This morning, I heard the member give a statement saying that the names of 15 000 people had been taken off the list of patients waiting for a primary care provider in New Brunswick. However, if I recall correctly, the other day, there were only 14 000 people; 1 000 people disappeared within a few days. This is unbelievable.

Cela se place au même rang que l'annonce faite à Woodstock avant les élections, qui disait qu'une clinique de soins en collaboration allait être établie pendant la première année du gouvernement actuel : oui, pendant la première année. C'était écrit sur le papier. Nous avons eu une grande célébration. La première ministre y avait amené tous les Libéraux. Elle n'est pas encore là. Une clinique de soins en

collaborative care clinic will be established. Well, isn't that wonderful. It will be.

I'm sure the people in the North End of Saint John are looking forward to this, because I'm sure they really need it. I mean that. That's a heartfelt thing. I feel bad that the minister was forced to read this statement this morning, though. Really, it says absolutely nothing. It says that government will do something in the future. It's just like how government said it was going to hire a new surgeon at the Upper River Valley Hospital, but it's not posted on the website yet. When is that going to happen? Government members say: We will do it. We're going to make a plan—

(Interjections.)

Mr. Hogan: You're yakking at me again, Madam Premier. Thank you very much.

Mr. Coon: Thank you, Madam Speaker. I have a bit of a different take on this. During my tour of collaborative care clinics in February 2024, prior to the last election, I travelled across the province, and one of the places I went to was Saint John. There, I met the most amazing Horizon manager, Susan Neal, who is the Director of Primary Health Care in the Saint John area. She gave me a tour and explained how she and her team had totally revised the way community health centres operate in the Saint John area so that they are collaborating with the hub created at the Saint John Uptown Health Centre. The receptionist there was so excited about the changes that had happened in 2023 that she chased me out the door and said: Mr. Coon, you have to understand how great this is.

Along with that hub, satellite community collaborative care centres were created in the priority neighbourhoods, including in the North End. So I would say that, in respect to the success they've been having, it's good to see that additional staff will go into those satellite health centres to support access to primary health care in Saint John. I was just so impressed, Madam Speaker. Those folks in Saint John have done such a great job, and any additional help they can get is fantastic, I'd say. Thank you, Madam Speaker.

collaboration sera établie. Bon, n'est-ce pas merveilleux. Elle sera établie.

Je suis sûr que les gens du secteur nord de Saint John ont hâte, parce que je suis sûr qu'ils en ont vraiment besoin. Je le pense vraiment. C'est du fond du cœur. Pourtant, cela m'attriste que le ministre ait été forcé de donner lecture de cette déclaration ce matin. Vraiment, elle ne dit absolument rien. Elle dit que le gouvernement fera quelque chose dans l'avenir. C'est juste comme quand le gouvernement a dit qu'il allait engager un nouveau chirurgien à l'Hôpital du Haut de la Vallée, mais cela n'est pas encore affiché sur le site Web. Quand cela arrivera-t-il? Les gens du gouvernement disent : Nous allons le faire. Nous allons faire un plan...

(Exclamations.)

M. Hogan : Vous me jacassez encore après, Madame la première ministre. Merci beaucoup.

M. Coon : Merci, Madame la présidente. J'ai un point de vue un peu différent là-dessus. Pendant ma tournée des cliniques de soins en collaboration en février 2024, avant les dernières élections, j'ai voyagé dans toute la province, et l'un des endroits où je suis allé était Saint John. J'y ai rencontré la plus formidable gestionnaire d'Horizon, Susan Neal, qui est la directrice des soins de santé primaires de la région de Saint John. Elle m'a fait faire une tournée et a expliqué comment son équipe et elle avaient totalement révisé le mode de fonctionnement des centres de santé communautaire de la région de Saint John de sorte que les gens collaborent avec le carrefour établi au Centre de santé du centre-ville de Saint John. La réceptionniste était si emballée par les changements qui avaient eu lieu en 2023 qu'elle m'a poursuivi à la sortie pour me dire : Monsieur Coon, il faut que vous compreniez combien c'est formidable.

En plus de ce carrefour, des centres satellites de soins communautaires en collaboration ont été ouverts dans les quartiers prioritaires, y compris le secteur nord. Alors, je dirais que concernant le succès qu'ils obtiennent, il est bon de voir que du personnel additionnel ira dans ces centres de santé satellites pour soutenir l'accès aux soins de santé primaires à Saint John. J'ai été très impressionné, Madame la présidente. Les gens à Saint John ont fait un travail tellement magnifique, et je dirais que toute aide additionnelle qu'ils peuvent obtenir est fantastique. Merci, Madame la présidente.

Hon. C. Johnson: Madam Speaker, this week marks the 15th annual Ring a Bell campaign, which is coordinated by Dots NB, Partners for Youth, and the Department of Education and Early Childhood Development. I would like to take a moment to give a little shout-out to our colleague from Hanwell-New Maryland whose vision this was and whose hard work contributed to making this happen. Somebody, get her a Kleenex.

This year's theme is Cultivating Resilience. Resilience and mental health go hand in hand. It's important to teach our students about resilience from a young age to help them develop the skills they will need to manage challenges as they grow up. Resilience is a lifelong practice, and the younger our students are when they start implementing it in their day-to-day lives, the better.

14:05

Tout au long de la semaine, les élèves de la maternelle à la 8^e année se familiariseront avec la santé mentale et le bien-être dans leur salle de classe, et ce, au moyen de cours, d'activités et de vidéos présentés par voie virtuelle. Les élèves seront aussi invités à présenter des vidéos, des poèmes ou des chansons pour montrer leur soutien du bien-être mental.

La sensibilisation à la santé mentale et au bien-être dès le plus jeune âge réduit la stigmatisation, favorise l'esprit communautaire et aide les élèves à développer leur résilience et leur capacité à mieux maîtriser leurs émotions.

I ask this House to join me in showing our collective support for our province's students and their mental health.

Merci, Madame la présidente.

Mr. Lee: Thank you, Madam Speaker. I rise to respond to the minister's statement on the Ring a Bell campaign. This year, the theme is Cultivating Resilience in mental health. It is important for students to learn about mental health and wellness. Increasing awareness of mental health helps reduce stigma, fosters a sense of community, and helps students develop resilience and better manage their emotions.

L'hon. C. Johnson : Madame la présidente, la 15^e campagne annuelle Faites-vous entendre a lieu cette semaine ; elle est coordonnée par Connexions N.-B., l'Alliance Pro-jeunesse et le ministère de l'Éducation et du Développement de la petite enfance. Je tiens à prendre un moment pour rendre un bref hommage à notre collègue de Hanwell-New Maryland, dont c'était la vision et dont le travail assidu a contribué à cette réalisation. Quelqu'un, donnez-lui un Kleenex.

Le thème de cette année est Cultiver la résilience. La résilience et la santé mentale vont de pair. Il est important d'enseigner la résilience à nos élèves dès un jeune âge pour les aider à acquérir les habiletés dont ils auront besoin pour gérer les difficultés en grandissant. La résilience est une pratique pour toute la vie, et plus nos élèves sont jeunes quand ils commencent à la pratiquer dans leur vie quotidienne, mieux c'est.

Throughout the week, students from kindergarten to Grade 8 will learn about mental health and well-being in their classroom through virtual courses, activities, and videos. Students will also be invited to submit videos, poems, or songs to show their support of mental well-being.

Raising awareness of mental health and well-being from a young age reduces stigma, fosters community spirit, and helps students develop resilience and better manage their emotions.

Je demande à la Chambre de se joindre à moi pour montrer notre soutien collectif aux élèves de notre province et à leur santé mentale.

Thank you, Madam Speaker.

M. Lee : Merci, Madame la présidente. Je prends la parole pour répondre à la déclaration de la ministre sur la campagne Faites-vous entendre. Cette année, le thème est Cultiver la résilience dans la santé mentale. Il est important pour les élèves d'apprendre ce qui concerne la santé mentale et le mieux-être. Une plus grande sensibilisation à la santé mentale aide à réduire la stigmatisation, favorise un sens de solidarité et aide les élèves à acquérir la résilience et à mieux gérer leurs émotions.

Furthermore, I look forward to the establishment of the more comprehensive suicide awareness program in schools that was the subject of an opposition motion passed unanimously last year. Having that program placed in schools will create a more substantive awareness of resilience, mental health, and wellness, which is crucial and important. Thank you.

Ms. Mitton: Thank you, Madam Speaker. I rise to respond to the minister's statement on the Ring a Bell campaign. Certainly, drawing attention to issues around mental health and mental wellness and working to reduce stigma are essential. I have hopes that younger generations who are going through the education system will have a better understanding of what this means and, hopefully, even an understanding of the physical components of mental health. There are neurotransmitters and chemicals that help determine how we feel.

I hope that young people will have access to better resources. As they identify mental wellness challenges, we need to ensure that they have the supports they need in and out of school. I think we, as legislators, have a role to play in understanding the impact that certain modern things, such as screens, phones, and especially social media, are having on the mental health of youth. We need to ensure that there are strong enough guardrails in place to protect their mental health.

I also want to make a point around collective care. While we all have responsibility for ourselves, we need to ensure that we don't individualize self-care. We also need to talk about collective care. How do we take care of each other through community so people don't feel isolated or that they're all alone with their problems?

I hope that this is a successful campaign this year.

Merci, Madame la présidente.

L'hon. M. Randall : Merci, Madame la présidente. À l'approche du temps des fêtes, je prends la parole aujourd'hui pour souligner l'importance de soutenir

De plus, je me réjouis à l'avance de l'établissement d'un programme plus vaste de sensibilisation au suicide dans les écoles, qui a fait l'objet d'une motion de l'opposition adoptée à l'unanimité l'année dernière. L'établissement de ce programme dans les écoles sensibilisera de façon plus concrète à la résilience, à la santé mentale et au mieux-être, et cela est essentiel et important. Merci.

M^{me} Mitton : Merci, Madame la présidente. Je prends la parole pour répondre à la déclaration de la ministre sur la campagne Faites-vous entendre. Il est certainement essentiel d'attirer l'attention sur les problèmes de santé mentale et de mieux-être mental et de travailler à réduire la stigmatisation. J'ai bon espoir que les jeunes générations qui passent par le système d'éducation auront une meilleure compréhension de leur importance et, je l'espère, comprendront même les répercussions physiques de la santé mentale. Il y a des neurotransmetteurs et des substances chimiques qui aident à déterminer notre humeur.

J'espère que les jeunes auront accès à de meilleures ressources. Pendant qu'ils repèrent les problèmes de mieux-être mental, nous devons assurer qu'ils ont les soutiens dont ils ont besoin à l'école et en dehors. Je pense qu'en tant que législateurs, nous devons prendre notre part en comprenant les répercussions de certaines choses modernes telles que les écrans, les téléphones et surtout les médias sociaux, sur la santé mentale des jeunes. Nous devons assurer la présence d'un encadrement assez solide pour protéger leur santé mentale.

Je veux aussi souligner une chose concernant les soins collectifs. Bien que nous soyons tous responsables de nous-mêmes, nous devons nous assurer de ne pas individualiser l'autogestion des soins. Nous devons parler également des soins collectifs. Comment prenons-nous soin les uns des autres de façon communautaire de sorte que les gens ne se sentent pas isolés ou qu'ils ne sont pas tout seuls avec leurs problèmes?

J'espère que la campagne de cette année sera une réussite.

Thank you, Madam Speaker.

Hon. Mr. Randall: Thank you, Madam Speaker. As the holiday season approaches, I rise today to highlight the importance of supporting our local businesses,

nos entreprises locales, surtout durant cette période de l'année où nos collectivités brillent plus que jamais.

Small businesses are the heartbeat of New Brunswick's economy. They are the cafes and restaurants where neighbours gather, the boutiques and artisans that bring character to our downtowns, and the family-owned shops passed down through generations. They are the innovative local producers who remind us daily that world-class quality is made right here at home. These businesses are not only storefronts but also employers, community supporters, and essential contributors to the economic development of our province.

14:10

When we choose to shop locally, particularly during the holidays, we are doing more than purchasing a gift. We are investing directly in our communities. For every dollar spent locally, more of that dollar stays right here in New Brunswick, creating jobs, supporting local supply chains, and strengthening the foundations of our regional economies. This ripple effect is powerful. It is what helps small businesses grow, evolve, and continue serving the communities they care so deeply about.

At the Premier's open house yesterday, the strong turnout and diverse range of local vendors being showcased highlighted both the enthusiasm of New Brunswickers to support local and the remarkable talent within our small business community. I encourage everyone to explore local markets this holiday season, visit neighbourhood shops, discover local artisans, and choose New Brunswick-made products and services.

Les choix, petits ou grands, ont une incidence réelle, surtout pendant les fêtes, et, en appuyant l'achat local, nous soutenons les personnes qui nous soutiennent toute l'année.

I want to speak a little bit more about the Premier's open house yesterday. It was so exciting to see such a diverse range of folks. I spoke to one vendor who actually started his business at nine years old. I want to give a special thank-you to everyone who was out yesterday and who spoke to those vendors and

especially during this time of year when our communities are shining brighter than ever.

Les petites entreprises sont au cœur de l'économie du Nouveau-Brunswick. Ce sont les cafés et les restaurants où les voisins se rassemblent, les boutiques et les artisans qui ajoutent un cachet à nos centres-villes et les petits magasins familiaux qui sont transmis d'une génération à l'autre. Ce sont les producteurs locaux innovateurs qui nous rappellent chaque jour qu'une qualité de calibre mondial est produite ici même, chez nous. Ces entreprises ne sont pas seulement des vitrines, mais aussi des employeurs, des soutiens communautaires, des gens qui apportent une contribution essentielle au développement économique de notre province.

Quand nous choisissons de magasiner localement, particulièrement pendant le temps des Fêtes, nous faisons plus qu'acheter un cadeau. Nous investissons directement dans nos collectivités. Pour chaque dollar dépensé localement, une plus grande partie de ce dollar reste ici au Nouveau-Brunswick, crée des emplois, soutient les chaînes locales d'approvisionnement et renforce les fondements de nos économies régionales. Cela crée une puissante réaction en chaîne. C'est ce qui aide les petites entreprises à grandir, à évoluer et à continuer de servir les collectivités qui leur tiennent tant à cœur.

À la journée portes ouvertes de la première ministre hier, la forte affluence et la diversité des vendeurs locaux qui présentaient leurs produits ont illustré à la fois l'enthousiasme des gens du Nouveau-Brunswick pour soutenir les commerces locaux et les talents remarquables de nos petites entreprises. J'encourage tout le monde à explorer les marchés locaux pendant le temps des Fêtes, à visiter les commerces du voisinage, à découvrir les artisans locaux et à choisir des produits et services faits au Nouveau-Brunswick.

Choices, big and small, make a real difference, especially during the holidays, and, by supporting local shopping, we're supporting the people who support us all year.

Je veux parler un peu plus de la journée portes ouvertes de la première ministre hier. Il était réjouissant de voir une telle diversité de gens. J'ai parlé à un vendeur qui avait vraiment commencé son entreprise quand il avait 9 ans. Je tiens à remercier spécialement tous ceux et celles qui y sont allés hier, qui ont parlé aux vendeurs

purchased things. It is that type of encouragement, especially for someone just starting out, and especially for someone who started a business at age nine, that helps them develop and grow into the types of businesses that will support the New Brunswick economy of tomorrow.

Merci, Madame la présidente.

Mr. Russell: Madam Speaker, I rise today in response to the minister's proclamation about the importance of supporting local businesses as we enter the festive holiday season. While I commend the sentiment and note the aspiration to uplift the very fabric of our community, I urge caution in expecting that mere encouragement will suffice to uplift our small businesses effectively. Indeed, small businesses are vital to New Brunswick's economic landscape, serving as essential community hubs and employing our friends and neighbours. However, we must confront the stark realities that many of these businesses face.

The challenges posed by rising costs, supply chain disruptions, and increasing competition from larger corporations cannot be overlooked. Local businesses are eager to serve, but without consistent and ongoing support from our government, their sustainability is at risk. We need actionable measures that go beyond rhetoric. Establishing grant programs, reducing burdensome regulations, and facilitating access to capital for small enterprises can empower them to thrive. It is not enough to call for support. We must also create the conducive environment that allows our local businesses to flourish amidst global challenges.

Let us not forget that many New Brunswickers face financial constraints that make it difficult for them to prioritize local spending during this budget-conscious holiday season. Acknowledging these realities should motivate us to address economic imbalances and ensure that support for local businesses coincides with support for consumers.

In conclusion, while the call to shop local is commendable, it is imperative that we pair this call with concrete actions to truly bolster our local

et qui ont fait des achats. C'est ce genre d'encouragement, spécialement pour quelqu'un qui vient de commencer, spécialement pour quelqu'un qui a commencé une entreprise à 9 ans, qui les aide à se développer et à grandir pour devenir les genres d'entreprises qui soutiendront l'économie néo-brunswickoise de demain.

Thank you, Madam Speaker.

M. Russell : Madame la présidente, je prends la parole aujourd'hui en réponse à la proclamation du ministre au sujet de l'importance du soutien des entreprises locales au début de la saison des Fêtes. Bien que je souscrive à ce sentiment et que je salue le désir de renforcer le tissu même de notre collectivité, je mets en garde contre l'attente qu'un simple encouragement suffira à soutenir efficacement nos petites entreprises. Il est vrai que les petites entreprises sont vitales pour le paysage économique du Nouveau-Brunswick parce qu'elles constituent des carrefours communautaires essentiels et emploient nos amis et nos voisins. Toutefois, nous devons affronter les dures réalités que connaissent beaucoup de ces entreprises.

Les difficultés causées par la hausse des coûts, la rupture des chaînes d'approvisionnement et la compétition croissante des grandes corporations ne peuvent être ignorées. Les entreprises locales sont désireuses de servir, mais, sans un soutien solide et continu de notre gouvernement, leur viabilité est en danger. Nous avons besoin de mesures concrètes qui ne se limitent pas à de belles paroles. La création de programmes de subventions, la réduction des règlements pénibles et un accès plus facile à du capital pour les petites entreprises peuvent leur permettre de prospérer. Il ne suffit pas de réclamer un soutien. Nous devons aussi créer l'environnement propice qui permet à nos entreprises locales de prospérer au milieu des défis mondiaux.

N'oublions pas que beaucoup de gens du Nouveau-Brunswick sont aux prises avec des contraintes financières qui leur rendent difficile de donner priorité aux dépenses locales pendant cette saison des Fêtes où on surveille son budget. La reconnaissance de ces réalités devrait nous motiver à lutter contre les déséquilibres économiques et à assurer que le soutien aux entreprises locales concorde avec le soutien des consommateurs.

Pour conclure, bien que l'appel à magasiner localement soit louable, il est de rigueur que nous joignons à cet appel des mesures concrètes pour

economy. Together, let us shine a brighter light on sustainable support for our local businesses, one that ensures they not only survive seasonal peaks but also thrive year-round. Thank you, Madam Speaker.

M^{me} Mitton : Merci, Madame la présidente.

I am responding to the minister's statement about supporting local businesses this holiday season. It is certainly a statement that I support and a sentiment that I share. It's essential that we shop local. As mentioned, there are many ways to do that, whether it be visiting a local shop, grabbing a drink or meal at a local café or restaurant, or going to one of the many holiday markets or farmers' markets around the province. There are a lot of opportunities for folks to do this.

When people spend their money, I hope they will consider whom they want to support. It is often quite hidden in our economy, but there are consequences to continually ordering things from Amazon, for example, rather than shopping locally. We've seen certain businesses close in cities and especially in small towns because there has been a change in shopping patterns. Individuals obviously have a role to play. We don't need to make billionaires any richer. Let's keep our dollars circulating in our economy in New Brunswick.

14:15

I would also say that the government has a role to play in supporting small businesses. One specific way—I'm thinking especially of small farmers—is for our public institutions, such as our schools and hospitals, to procure through stable contracts. Farmers would be able to expand to meet the needs that we have. With stable contracts, they can plan into the future, make those investments, and grow the food that we need.

The other thing would be to reduce the small business tax to 1%. That is an action that this government could take. Unfortunately, it hasn't been taken by this government or by previous governments. However, I would call on this government to really look at it

vraiment renforcer notre économie locale. Ensemble, jetons un plus vif éclairage sur le soutien durable de nos entreprises locales, de façon à assurer non seulement qu'elles survivent aux pics saisonniers, mais aussi qu'elles sont prospères pendant toute l'année. Merci, Madame la présidente.

Ms. Mitton: Thank you, Madam Speaker.

Je réponds à la déclaration du ministre sur le soutien des entreprises locales pendant la saison des Fêtes. C'est certainement une déclaration que j'appuie et un sentiment que je partage. Il est essentiel que nous magasinions localement. Comme on l'a mentionné, il y a bien des façons de le faire, que ce soit en visitant une boutique locale, en prenant un breuvage ou un repas à un café ou à un restaurant local ou en allant à l'un des nombreux marchés de Noël ou marchés agricoles de la province. Les gens ont beaucoup de possibilités de le faire.

Quand les gens feront des dépenses, j'espère qu'ils se demanderont qui ils veulent appuyer. C'est souvent bien caché dans notre économie, mais il y a des conséquences à continuellement faire des commandes sur Amazon, par exemple, au lieu de magasiner localement. Nous avons vu certaines entreprises fermer dans les grandes villes, et surtout dans les petites villes, parce qu'il y a eu des changements dans les habitudes de magasinage. Les gens ont évidemment un rôle à jouer. Nous n'avons pas besoin de rendre les milliardaires plus riches. Gardons notre argent en circulation dans notre économie au Nouveau-Brunswick.

Je dirais aussi que le gouvernement a un rôle à jouer dans le soutien des petites entreprises. Une façon spécifique — je pense spécialement à nos petits agriculteurs — est que nos établissements publics, tels que nos écoles et nos hôpitaux, s'approvisionnent au moyen de contrats stables. Les agriculteurs pourraient prendre de l'expansion pour satisfaire à nos besoins. Avec des contrats stables, ils pourront planifier leur avenir, faire des investissements et cultiver les aliments dont nous avons besoin.

L'autre chose serait de ramener le taux d'imposition des petites entreprises à 1 %. C'est une mesure que le gouvernement actuel pourrait prendre. Malheureusement, elle n'a pas été prise par le gouvernement actuel ou les gouvernements précédents. Toutefois, j'appellerais le gouvernement à

because that is a concrete way that small businesses could be supported.

In sum, shop local and happy holidays. Thank you, Madam Speaker.

Hon. C. Johnson: Madam Speaker, earlier today, it was an honour to come together with the New Brunswick Teachers' Association, Association des enseignantes et des enseignants francophones du Nouveau-Brunswick, several school district superintendents—some of them are still here—and other partners to announce our strategic plan to retain, attract, and recruit teachers, social workers, speech-language pathologists, and school psychologists to our education system. Like many jurisdictions across the country, we face an urgent need for these professionals. This strategy reflects our commitment to stabilize classrooms and ensure that the right resources are in the right places to give our students the best chance at success.

Madame la présidente, notre plan a été élaboré à la suite de consultations auprès des parties prenantes, notamment le personnel enseignant des deux secteurs du système d'éducation, les professionnels de la santé dans le milieu de l'éducation, les districts scolaires, les associations professionnelles et les établissements postsecondaires.

Notre plan s'articule autour de trois objectifs, Madame la présidente. Nous voulons maintenir en poste notre main-d'oeuvre actuelle en favorisant l'autonomisation, la reconnaissance et le soutien ; attirer de nouvelles personnes au Nouveau-Brunswick en vantant notre province comme un lieu où il fait bon étudier, vivre, travailler et se divertir ; finalement, recruter des effectifs en constituant un bassin de talents durable et adapté pour notre système d'éducation.

Dans le cadre de la mise en oeuvre de notre plan stratégique, nous dévoilerons également des plans d'action adaptés à la spécificité des secteurs francophone et anglophone.

Going forward, we will continue working with each of our seven school districts to ensure that their unique needs are met and that their actions are being reflected and valued. It is only with the support and collaboration of our education stakeholders that we

vraiment y penser, parce que c'est une façon concrète de soutenir les petites entreprises.

En terminant, magasinez localement et joyeuses Fêtes. Merci, Madame la présidente.

L'hon. C. Johnson : Madame la présidente, plus tôt aujourd'hui, cela a été un honneur de nous réunir avec la New Brunswick Teachers' Association, l'Association des enseignantes et des enseignants francophones du Nouveau-Brunswick, les directeurs généraux de plusieurs districts scolaires — dont plusieurs sont encore ici — et d'autres partenaires afin d'annoncer notre plan stratégique pour retenir, attirer et recruter des enseignants, des travailleurs sociaux, des orthophonistes et des psychologues scolaires dans notre système d'éducation. Comme beaucoup d'endroits du pays, nous avons un urgent besoin de ces professionnels. Cette stratégie exprime notre engagement à stabiliser les salles de classe et à assurer que les bonnes ressources sont aux bons endroits pour donner à nos élèves la meilleure chance de réussir.

Madam Speaker, our plan was developed following consultations with stakeholders, including teachers in both sectors, health care professionals in the education system, school districts, professional associations, and post-secondary institutions.

Our plan focuses on three goals, Madam Speaker. We want to support retention by empowering, recognizing, and supporting our current workforce, to attract new people to New Brunswick by promoting our province as a good place to study, live, work, and have fun, and, finally, to recruit staff and create a sustainable talent pool that is tailored to our education system.

As we implement our strategic plan, we will also unveil action plans that reflect the specificities of the Francophone and Anglophone sectors.

Nous continuerons de collaborer avec nos sept districts scolaires pour veiller à la satisfaction de leurs besoins particuliers et à la reconnaissance et à la mise en lumière de leur travail. Ce n'est que grâce au soutien et à la collaboration des parties prenantes du secteur de

can create the high-quality education system that our children deserve.

I would like to specifically thank the teachers and allied health professionals who provided their valuable input into this strategy. As well, I would like to thank the New Brunswick Teachers' Association, Association des enseignantes et des enseignants francophones du Nouveau-Brunswick, and our school districts for their absolutely valuable contributions. Our goal is to create an inclusive, stimulating, and rewarding work culture where teachers and allied health professionals feel valued, respected, empowered, and supported in cultivating fulfilling careers within our education system.

Madame la présidente, la publication de la stratégie et des plans d'action souligne que, en mettant d'abord l'accent sur le maintien en poste et ensuite sur le recrutement du personnel enseignant et des professionnels de la santé dans le milieu de l'éducation, nous garantirons que le système dispose du soutien nécessaire pour répondre aux besoins futurs. Merci, Madame la présidente.

14:20

Mr. Lee: Thank you, Madam Speaker. I rise to address this ministerial statement. This announcement of a strategic plan to retain, attract, and recruit teachers, social workers, speech-language pathologists, and school psychologists is vital. I hope the key areas of empowering, attracting, promoting, and recruiting will be firmly established and not fleeting because our children's education and their future are absolutely paramount.

However, these are my concerns and the data that need to be considered. Are these strategies going to address the number of planned retirements, retirements, and resignations and the teachers needed to fill those positions? Will this address the number of certified teachers needed for classrooms?

Also, the reality is that a number of certified teachers are currently waiting for a placement. There are barriers preventing their hiring. A month ago, the NBTA was quoted in a press release as saying that

l'éducation que nous créerons le système d'éducation de grande qualité que nos enfants méritent.

J'aimerais remercier particulièrement le personnel enseignant et les divers professionnels de la santé qui ont fourni un apport considérable aux fins de l'élaboration de la stratégie. J'aimerais aussi remercier la New Brunswick Teachers' Association, l'Association des enseignantes et des enseignants francophones du Nouveau-Brunswick et nos districts scolaires de leur apport tout à fait considérable. Notre objectif est de créer une culture de travail inclusive, stimulante et enrichissante, grâce à laquelle le personnel enseignant et les divers professionnels de la santé ressentiront la reconnaissance et le respect qui leur sont témoignés et disposeront des moyens dont ils ont besoin pour agir et du soutien nécessaire à la poursuite d'une belle carrière au sein de notre système d'éducation.

Madam Speaker, the release of the strategy and action plans emphasizes that, by first focusing on retention and then on recruitment of teachers and health care professionals in the education system, we will ensure that the system has the necessary support to meet future needs. Thank you, Madam Speaker.

M. Lee : Merci, Madame la présidente. Je prends la parole pour traiter de cette déclaration de ministre. Cette annonce d'un plan stratégique pour retenir, attirer et recruter des enseignants, des travailleurs sociaux, des orthophonistes et des psychologues scolaires est cruciale. J'espère que les aspects essentiels d'habilitation, d'attraction, de promotion et de recrutement seront fermement établis et ne seront pas éphémères, parce que l'éducation de nos enfants et leur avenir sont absolument primordiaux.

Toutefois, voici mes préoccupations et les données dont il faut tenir compte. Ces stratégies traiteront-elles du nombre de départs à la retraite, planifiés ou non, et de démissions, et des enseignants nécessaires afin de pourvoir à ces postes? S'occuperont-elles du nombre d'enseignants certifiés nécessaires dans les salles de classe?

De plus, la réalité est que bon nombre d'enseignants certifiés attendent un poste de suppléant. Il y a des obstacles qui empêchent leur embauche. Il y a un mois, la NBTA a été citée comme suit dans un

“Teachers are struggling to believe it is truly a priority for government when we are still waiting.” Does today’s announcement address their concerns in a comprehensive way? Will this strategy align with the upcoming 10-year education plan?

Having stakeholders, educators, and professionals involved in this to create an inclusive, stimulating, and rewarding work culture has some merit. However, as a reminder, our children, their future, their lives, and their strategies for success should always be at the forefront. Thank you, Madam Speaker.

Ms. Mitton: Thank you, Madam Speaker. I rise to respond to the minister’s statement on this new strategic plan for retention and recruitment in education. This is something that educational professionals have been calling for, to actually have a plan in place to address these serious issues of retention and recruitment. I am pleased to see this move forward. It’s always a good sign when organizations such as the New Brunswick Teachers’ Association and l’Association des enseignantes et des enseignants francophones du Nouveau-Brunswick are involved in the planning. I look forward to being able to dig into this and look at the details of this plan.

As my colleague mentioned, it’ll be important to look at the numbers to understand what’s projected in the future and how this plan is intended to meet those goals. Of course, I want this to be successful. I think we all do. We need the teachers and the allied health professionals—all the staff—who are in our schools to feel comfortable and happy to work in our school system, certainly. We also need to attract more educators and more allied health professionals to the school system. We need new teachers who come into it not to become overwhelmed and leave. I’ve heard some anecdotal stories about that. That’s a concern, absolutely.

Je dirais aussi qu’il faut absolument travailler au maintien en poste et au recrutement. Il faut qu’il y ait assez de personnes en formation pour faire partie un jour du personnel enseignant.

Cependant, j’aimerais aussi parler d’un autre élément. Quand je parle aux éducateurs et aux éducatrices, ils

communiqué : « Les enseignants ont peine à croire que c’est vraiment une priorité pour le gouvernement alors que nous attendons encore. » L’annonce d’aujourd’hui répond-elle à leurs préoccupations de façon globale? Cette stratégie concordera-t-elle avec le plan décennal d’éducation qui s’en vient?

Le fait d’avoir la participation d’intervenants, d’éducateurs et de professionnels pour établir une culture de travail inclusive, stimulante et enrichissante a un certain mérite. Toutefois, à titre de rappel, nos enfants, leur avenir, leur vie et leurs stratégies de réussite devraient toujours être à l’avant-plan. Merci, Madame la présidente.

M^{me} Mitton : Merci, Madame la présidente. Je prends la parole en réponse à la déclaration de la ministre sur le nouveau plan stratégique de rétention et de recrutement en éducation. C’est une chose que les professionnels de l’éducation réclamaient, d’avoir réellement un plan établi pour traiter les graves questions de rétention et de recrutement. Je suis contente de voir cela avancer. C’est toujours bon signe quand des organisations telles que la New Brunswick Teachers’ Association et l’Association des enseignantes et des enseignants francophones du Nouveau-Brunswick participent à la planification. Je me réjouis à l’avance de pouvoir approfondir ce plan et en examiner les détails.

Comme mon collègue l’a mentionné, il sera important de regarder les chiffres pour comprendre ce qui est projeté dans l’avenir et comment ce plan est censé atteindre ces objectifs. Bien sûr, je veux que cela réussisse. Je pense que nous le voulons tous. Nous avons besoin que les enseignants et leurs alliés les professionnels de la santé — tout le personnel — qui sont dans nos écoles se sentent à l’aise et heureux de travailler dans notre système scolaire, certainement. Nous avons également besoin d’attirer plus d’éducateurs et plus de professionnels auxiliaires de la santé dans le système scolaire. Nous avons besoin que les nouveaux enseignants qui s’y joindront ne soient pas accablés et ne partent pas. J’ai entendu des anecdotes à ce sujet. C’est véritablement un sujet de préoccupation.

I would also say that retention and recruitment absolutely must be worked on. There must be enough people being educated to be teachers one day.

However, I would also like to talk about one other thing. When I talk to educators, they say they have to

disent devoir s'occuper de tellement de choses dans la salle de classe qu'il est même difficile d'enseigner le contenu du programme d'études. Ils doivent s'occuper des enfants qui n'ont pas mangé ou qui vivent des situations difficiles à la maison. Il y a les enfants qui vivent dans la pauvreté ou subissent de la violence.

14:25

Beaucoup de choses qui se produisent à l'extérieur des écoles ont une incidence dans les salles de classe. Je pense donc qu'il est aussi important que le gouvernement pense aux façons de traiter les éléments mentionnés afin que les professionnels dans les écoles, les éducateurs et éducatrices, n'aient pas à s'en occuper. Les éléments qui ont une telle incidence ne sont pas vraiment liés à l'éducation.

Comme je l'ai dit, j'espère que l'initiative sera un succès. J'ai hâte de connaître les détails. Merci de m'avoir donné l'occasion de prendre la parole, Madame la présidente.

Hon. Ms. Townsend: Thank you, Madam Speaker. It gives me great pleasure to rise in the House today to talk about our government's ongoing work to improve labour relations in our province. When our government took office, the relationship between labour groups and the government was deeply strained. We know that these groups often felt as though they were treated unfairly under the previous administration. Since November of last year, our government has been busy rebuilding those relationships. While this work continues, our government has already signed seven collective agreements, and we are in active, good faith communications with several other bargaining units.

It is my responsibility to maintain the *Industrial Relations Act* and the *Public Service Labour Relations Act*. I strive to ensure that unions and their members understand that my door will always be open. Through open dialogue and transparency, we can continue to enhance our current relationships, build new bonds with labour groups across New Brunswick, and ensure that needs are being met and voices are always heard.

Merci, Madame la présidente.

take care of so many things in the classroom that it's even difficult to teach what's in curriculum. They have to deal with children who haven't eaten or who are experiencing difficult situations at home. There are children who are living in poverty or suffering abuse.

Many things that happen outside school have an effect in the classroom. So I think it's also important that the government think about how to deal with these things so that teachers don't have to take care of them. They aren't really related to education.

As I said, I hope this initiative will be a success. I look forward to finding out the details. Thank you for giving me the opportunity to rise, Madam Speaker.

L'hon. M^{me} Townsend : Merci, Madame la présidente. C'est un grand plaisir pour moi de prendre la parole à la Chambre aujourd'hui pour parler du travail continu de notre gouvernement pour améliorer les relations de travail dans notre province. Quand notre gouvernement est arrivé au pouvoir, les relations entre les groupes syndicaux et le gouvernement étaient très tendues. Nous savons que ces groupes sentaient souvent qu'ils étaient traités injustement par l'administration précédente. Depuis novembre de l'année dernière, notre gouvernement a travaillé à rétablir ces relations. Pendant que ce travail se poursuit, notre gouvernement a déjà signé sept conventions collectives, et nous entretenons des communications actives et de bonne foi avec plusieurs autres unités de négociation.

J'ai la responsabilité du maintien de la *Loi sur les relations industrielles* et de la *Loi relative aux relations de travail dans les services publics*. Je m'efforce d'assurer que les syndicats et leurs membres comprennent que ma porte sera toujours ouverte. Grâce à un dialogue ouvert et à la transparence, nous pouvons continuer d'améliorer nos relations actuelles, établir de nouveaux liens avec les groupes syndicaux de tout le Nouveau-Brunswick et assurer que les besoins sont satisfaits et que les voix sont toujours entendues.

Thank you, Madam Speaker.

Mr. Cullins: Thank you, Madam Speaker. That was quite the statement. It's laughable, but, whatever, I guess I'll rise today and respond to the minister's comments about improving labour relations in New Brunswick.

While it's good to hear that there's an effort to rebuild trust, we need to be honest about what's really going on between this government and local labour groups. The truth is that this government's actions don't match its words. How can the government members pat themselves on the back when they were found to have bargained in bad faith? Was the glad-handing and back-patting so loud they couldn't hear the comments from the union representing education workers?

The seven agreements the minister mentioned don't reflect the larger issues that many unions are facing, which have been either mishandled or ignored. It's frustrating to hear the minister praise her colleagues' negotiating efforts when many union members feel sidelined and disrespected. The reality is that workers are having a tough time, and they feel as though their voices aren't being heard. The idea of open dialogue sounds great, but it needs to be more than just talk. Workers need real reassurances that their concerns will be taken seriously.

The backlash from public service workers over stalled negotiations shows that there is a real disconnect between the government's claims and what's happening on the ground. If this government truly wants to improve its relationship with workers, it needs to recognize that rebuilding trust takes more than just promising to listen. It requires accountability and commitment.

14:30

M. Coon : Merci, Madame la présidente.

I want to thank the Minister responsible for Labour for her statement today. Over the past year or so, there has been considerable peace when it comes to labour relations. That's what collective bargaining is all about. Collective bargaining is a negotiation process, Madam Speaker. It's not my way or the highway.

M. Cullins : Merci, Madame la présidente. C'était toute une déclaration. C'est ridicule, mais peu importe, j'imagine que je prends la parole aujourd'hui en réponse aux propos de la ministre sur l'amélioration des relations de travail au Nouveau-Brunswick.

Bien qu'il soit bon d'entendre qu'on fait des efforts pour rétablir la confiance, nous devons être honnêtes au sujet de ce qui se passe vraiment entre le gouvernement actuel et les groupes syndicaux locaux. La vérité est que les actes du gouvernement actuel ne correspondent pas à ses paroles. Comment les gens du gouvernement peuvent-ils s'envoyer des fleurs quand on a constaté qu'ils ont négocié de mauvaise foi? Les poignées de main et les tapes dans le dos ont-elles été si bruyantes qu'ils ne pouvaient pas entendre les remarques du syndicat qui représente les travailleurs en éducation?

Les sept conventions mentionnées par la ministre ne reflètent pas les questions plus vastes avec lesquelles beaucoup de syndicats sont aux prises et qui ont été mal gérées ou mises de côté. Il est frustrant d'entendre la ministre louer les efforts de négociation de ses collègues pendant que beaucoup de membres de syndicats se sentent mis à l'écart et dépréciés. La réalité, c'est que les travailleurs connaissent une période difficile, et ils ont le sentiment que leurs voix ne sont pas entendues. L'idée d'un dialogue ouvert paraît bien, mais il faut avoir plus que seulement des paroles. Les travailleurs ont besoin de véritables assurances que leurs préoccupations seront prises au sérieux.

L'opposition des travailleurs des services publics concernant l'impasse des négociations montre qu'il y a vraiment un fossé entre les prétentions du gouvernement et ce qui se passe sur le terrain. Si le gouvernement actuel veut vraiment améliorer sa relation avec les travailleurs, il se doit de reconnaître que le rétablissement de la confiance exige plus que la promesse d'écouter. Il exige une reddition de comptes et un engagement.

Mr. Coon: Thank you, Madam Speaker.

Je tiens à remercier la ministre responsable du Travail de sa déclaration d'aujourd'hui. Pendant la dernière année environ, il y a eu une grande paix quand il s'agissait des relations de travail. C'est le but visé par les négociations collectives. Les négociations collectives sont un processus de conciliation,

That's not negotiating at all. I know for sure that for the past year in our caucus, we have not had a flood of complaints, concerns, anxieties, and fears coming from labour union locals, which is a positive thing. I want to recognize the minister and all the public servants who are involved with these negotiations, who have been treating them seriously, and who have been bargaining in good faith. I guess that captures the whole process.

For me, collective bargaining needs to be done in good faith. It certainly sounds as though that's the approach the minister has been taking as well as the staff who are actually on the ground, around the table, and engaged in the collective bargaining process. The same thing could be said about the leadership of the union locals who have been bargaining in good faith.

L'hon. M^{me} Boudreau : Madame la présidente, je prends la parole pour reconnaître la première chienne de soutien judiciaire accréditée au Nouveau-Brunswick, qui a récemment pris sa retraite après un service remarquable. Je la connais depuis les premières journées de son travail. Le 27 novembre, j'ai eu l'occasion d'assister à sa célébration de retraite au Centre Courage, à Shediac, en compagnie de mes collègues, du ministre de la Justice et du ministre de la Sécurité publique.

L'organisme joue un rôle essentiel dans l'accompagnement des victimes et Marielle a été un symbole exceptionnel. Depuis 2019, elle a soutenu au-delà de 300 victimes et témoins dans les moments les plus difficiles. Sa présence calme a particulièrement aidé les femmes et les enfants à se sentir en sécurité pour se confier.

En tant que ministre responsable de l'Égalité des femmes, je sais à quel point le soutien sensible aux traumatismes est essentiel et je remercie aussi les maîtres-chiens Kristal LeBlanc et Chantal Thanh De Alba, du Centre Courage. Nous souhaitons à Marielle une retraite paisible et bien méritée ainsi que beaucoup de beaux moments dans les parcs à chiens au Nouveau-Brunswick dans l'avenir. Merci, Madame la présidente.

Ms. Scott-Wallace : Thank you very much, Madam Speaker. I appreciate the opportunity to stand and talk about this today. When I was minister for women, I met Marielle in Shediac at the Courage

Monsieur le président. Ce ne sont pas des diktats sans appel ; ce ne serait pas une négociation du tout. Je sais de façon certaine que pendant la dernière année, dans notre caucus, nous n'avons pas été inondés par les plaintes, des préoccupations, de l'anxiété et des craintes provenant des sections locales des syndicats, et cela est positif. Je tiens à rendre hommage à la ministre et à tous les gens des services public qui participent à ces négociations, qui les ont traitées sérieusement et qui ont négocié de bonne foi. Je pense que cela résume tout le processus.

Pour moi, les négociations collectives doivent être tenues de bonne foi. On a certainement l'impression que c'est l'attitude adoptée par la ministre ainsi que par le personnel qui est effectivement sur place, autour de la table, et qui est engagé dans le processus de négociation collective. On pourrait en dire autant de la direction des sections locales des syndicats, qui a négocié de bonne foi.

Hon. Ms. Boudreau: Madam Speaker, I rise to recognize the first accredited justice facility dog in New Brunswick, who recently retired after providing remarkable service. I've known her since she started work. On November 27, I had the opportunity to attend her retirement celebration at the Courage Centre in Shediac with my colleagues, the Minister of Justice and the Minister of Public Safety.

The organization plays an essential role in supporting victims, and Marielle has been an exceptional symbol. Since 2019, she has supported over 300 victims and witnesses during their most difficult moments. Her calm presence has especially helped women and children feel safe confiding in someone.

As Minister responsible for Women's Equality, I know how essential trauma-informed support is, and I also thank dog handlers Kristal LeBlanc and Chantal Thanh De Alba from the Courage Centre. We wish Marielle a peaceful and well-deserved retirement as well as many good times in dog parks in New Brunswick in the future. Thank you, Madam Speaker.

M^{me} Scott-Wallace : Merci beaucoup, Madame la présidente. J'apprécie l'occasion de prendre la parole à ce sujet aujourd'hui. Quand j'étais ministre responsable des femmes, j'ai rencontré Marielle à

Centre, which is a beautiful facility that helps so many women in that region. Really, it was my first experience seeing a dog be used in this way. There was an examination table, and beside it was a bed for Marielle. I didn't fully understand until the workers explained how much comfort is provided by that dog when someone, especially a child, is facing trauma.

I'm happy to hear the minister speak about this today, because I sometimes think that a lot of people don't understand the tools that are used in our facilities. I'm sad to hear Marielle is retiring, but I'm sure that after six years, she has worked very, very hard. We appreciate that work and the work of her handlers. Thank you very much.

M. Coon : Merci, Madame la présidente et merci à la ministre responsable de l'Égalité des femmes de sa déclaration concernant Marielle. Moi aussi Madame, j'ai rencontré Marielle et c'était pendant la campagne électorale de 2020, lors de la pandémie de COVID-19. La campagne électorale menant aux élections de 2020 ne représente pas un bon souvenir. J'ai visité le Centre Courage, à Shediac, que j'ai trouvé très impressionnant.

When I was there with my election staff and volunteers, I was told that Marielle would go directly to the person who needed some help or was full of anxiety. People were fully expecting Marielle to come directly to me, but no, Marielle targeted one of my staff members who was particularly anxious. She made a beeline to that person to comfort them in the moment, which was wonderful.

14:35

Do you know what, Madam Speaker? I was given a small replica of Marielle. It's on the shelf in my office in the caucus room. The fake fur on the replica of Marielle is as soft and calming as the real fur on—

Point of Order / Rappel au Règlement

Mr. Oliver: I hate to be a grinch at this time of year. As much as I approve of and respect the minister's

Shediac, au Centre Courage, qui est une belle installation qui aide beaucoup de femmes dans cette région. Vraiment, c'était ma première occasion de voir une chienne utilisée de cette façon. Il y avait une table d'examen et, à côté, un lit pour Marielle. Je n'ai pas vraiment compris jusqu'à ce que le personnel m'explique combien de réconfort est apporté par cette chienne quand quelqu'un, surtout un enfant, subit un traumatisme.

Je suis contente d'entendre la ministre parler de cela aujourd'hui, parce que je pense parfois que bien des gens ne comprennent pas les outils qui sont utilisés dans nos établissements. Je suis triste d'apprendre que Marielle prend sa retraite, mais je suis certaine qu'après six ans, elle a travaillé vraiment très fort. Nous apprécions son travail et le travail de ses maîtres-chiens. Merci beaucoup.

Mr. Coon: Thank you, Madam Speaker, and thank you to the Minister responsible for Women's Equality for her statement about Marielle. I, too, met Marielle, Madam, and it was during the 2020 election campaign, during the COVID-19 pandemic. The campaign leading up to the 2020 election doesn't bring back good memories. I visited the Courage Centre in Shediac, which I found very impressive.

Quand j'étais là avec mon personnel électoral et mes bénévoles, on m'a dit que Marielle irait voir directement la personne qui avait besoin d'aide ou qui était remplie d'anxiété. Les gens s'attendaient absolument à ce que Marielle vienne directement me voir, mais non, Marielle est allée voir l'un des membres de mon personnel qui était particulièrement anxieux. Elle est allée droit vers cette personne pour la réconforter en ce moment, et c'était formidable.

Savez-vous quoi, Madame la présidente? On m'a donné une petite réplique de Marielle. Elle est sur la tablette de mon bureau, dans la salle du caucus. La fausse fourrure sur la réplique de Marielle est aussi douce et calmante que la vraie fourrure sur...

Rappel au Règlement / Point of Order

M. Oliver : Je n'aime pas faire le Grincheux en ce temps de l'année. J'ai beau approuver et respecter la déclaration de la ministre, je vous demande seulement

statement, I just ask that you remind people that props are not to be used in the House.

Madam Speaker: Yes, props are not to be used in the House. That's one of the rules. Thank you, member.

Mr. M. LeBlanc: Thank you, Madam Speaker. At the end of question period, I neglected to share with you that the Minister of Social Development has a response to a question that she took under advisement. I'd like to revert to Oral Questions for the purpose of answering a question taken under advisement by the Minister of Social Development. Thank you.

Madam Speaker: Do we have unanimous consent to revert to Oral Questions for an answer to a question taken under advisement?

Hon. Members: Agreed.

Oral Questions / Questions orales

Homelessness / Itinérance

Hon. Ms. Miles: Thank you, Madam Speaker, and thank you for the opportunity to clarify. I was hesitant in my conviction about what I said in my answer yesterday, but my answer was correct. The temporary out-of-the-cold shelter did open in Miramichi last night, so I'm grateful for that. I'm grateful to everyone who... I have a second, so I'm going to once again take the opportunity to thank all the folks who worked to make that happen and all the folks who are working on the front line during these very cold winter months. They're doing it with heart, and I greatly appreciate them.

Ms. Conroy: I want to thank the minister for the discussion we had and the quick action to get this done. I was very happy to see that announcement yesterday afternoon when the folks put it out there. I also want to thank the Miramichi Housing Solutions team for their efforts and everything they did. We have a lot more work to do. A lot more work has to be done for the unhoused in rural and urban areas right across our whole province.

A lot of people don't go into these shelters. We spoke about that yesterday. There are a lot of people who refuse shelters. Mental illness and other reasons cause

de rappeler aux gens que des accessoires ne doivent pas être utilisés à la Chambre.

La présidente : C'est vrai, on ne doit pas utiliser d'accessoires à la Chambre. C'est une des règles. Merci, Monsieur le député.

M. M. LeBlanc : Merci, Madame la présidente. À la fin de la période des questions, j'ai négligé de vous informer que la ministre du Développement social a une réponse à une question qu'elle a prise en note. J'aimerais revenir aux questions orales afin de répondre à une question prise en note par la ministre du Développement social. Merci.

La présidente : Y a-t-il consentement unanime pour revenir aux questions orales afin d'avoir une réponse à une question prise en note?

Des voix : Oui.

Questions orales / Oral Questions

Itinérance / Homelessness

L'hon. M^{me} Miles : Merci, Madame la présidente, et merci de l'occasion de donner des éclaircissements. J'hésitais à être convaincue de ce que j'ai dit dans ma réponse hier, mais ma réponse était correcte. Le refuge temporaire à l'abri du froid a bien ouvert ses portes à Miramichi hier soir, et j'en suis reconnaissante. Je suis reconnaissante envers tous ceux qui... J'ai une seconde, et je vais donc profiter une fois de plus de l'occasion de remercier tous les gens qui ont travaillé pour que cela se réalise et tous les gens qui travaillent en première ligne pendant tous les mois très froids de l'hiver. Ils le font avec cœur, et je les apprécie énormément.

M^{me} Conroy : Je tiens à remercier la ministre de la discussion que nous avons eue et des mesures rapides pour réaliser le projet. J'ai été très contente de voir l'annonce hier après-midi quand les gens l'ont affichée là-bas. Je tiens aussi à remercier l'équipe de Miramichi Housing Solutions de ses efforts et de tout ce qu'elle a fait. Nous avons beaucoup plus de travail à faire. Il reste beaucoup plus de travail à faire pour les itinérants dans les régions rurales et urbaines, d'un bout à l'autre de notre province.

Bien des gens ne vont pas dans de tels refuges. Nous avons parlé de cela hier. Il y a bien des gens qui refusent les refuges. La maladie mentale et d'autres

them not to go, so I'd like to keep focusing on this and to see what we can do for the ones who need help but can't get it themselves.

I thank the minister for clarifying this, and I thank you for the time. Thank you, Madam Speaker.

Madam Speaker: Does the minister have a final comment? No? Okay, good.

Notices of Motion / Avis de motion

Mr. Coon gave notice of Motion 27 for Thursday, March 19, 2026, to be seconded by **Ms. Mitton**, as follows:

WHEREAS the lobbyist registry remains the same temporary registry that was created eight years ago;

WHEREAS the lobbyist registry contains out-of-date information and is missing government departments covered by the Act;

WHEREAS the lobbyist registry does not show complete information, including what subjects Cabinet ministers are being lobbied on;

attendu que le registre des lobbyistes n'est pas convivial ;

attendu que, puisque certains lobbyistes du milieu des affaires que la première ministre a dit avoir rencontrés ne sont pas inscrits au registre, il est évident que les exigences d'inscription au registre des lobbyistes ne sont pas toujours appliquées ;

attendu que, dans son premier discours du trône, il y a un an, le gouvernement Holt a promis de moderniser et de renforcer le registre des lobbyistes aux fins d'amélioration de la transparence et de la reddition de comptes ;

14:40

WHEREAS, in her 2025 State of the Province speech, the Premier said her government is "committed to being the most accountable and transparent government New Brunswick has ever seen";

raisons les empêchent d'y aller ; alors, je voudrais continuer de me concentrer là-dessus et de voir ce que nous pouvons faire pour ceux qui ont besoin d'aide mais ne peuvent pas l'obtenir eux-mêmes.

Je remercie la ministre d'avoir clarifié les choses, et je vous remercie pour le temps. Merci, Madame la présidente.

La présidente : La ministre a-t-elle une remarque finale? Non? Alors, c'est bon.

Avis de motion / Notices of Motion

M. Coon donne avis de motion 27 portant que, le jeudi 19 mai 2026, appuyé par **M^{me} Mitton**, il proposera ce qui suit :

attendu que le registre des lobbyistes, créé il y a huit ans, demeure temporaire ;

attendu que le registre des lobbyistes contient des renseignements périmés et que des renseignements sur certains ministères visés par la loi en sont absents ;

attendu que le registre des lobbyistes ne fournit pas des renseignements complets, notamment en ce qui concerne le sujet des activités de lobbyisme menées auprès des ministres ;

WHEREAS the lobbyist registry is not user-friendly;

WHEREAS there is a lack of enforcement of the lobbyist registry, as evidenced by the corporate lobbyists that the Premier has confirmed she has met with who do not appear on the registry;

WHEREAS, in its first throne speech a year ago, the Holt government promised to modernize and strengthen the lobbyist registry to enhance transparency and accountability;

attendu que, dans son discours de 2025 sur l'état de la province, la première ministre a dit que son gouvernement était résolu à être le gouvernement le plus responsable et le plus transparent que le Nouveau-Brunswick n'ait connu ;

WHEREAS transparency and accountability remain shrouded in mystery when it comes to those lobbying this government;

BE IT THEREFORE RESOLVED that the Legislative Assembly urge the government to update the Lobbyists' Registration Act so that New Brunswickers know who is lobbying whom for what;

BE IT FURTHER RESOLVED that the Legislative Assembly urge the Integrity Commissioner to ensure that the online lobbyist registry is updated to include all current information and be more user-friendly.

Mr. Coon gave notice of Motion 28 for Thursday, March 19, 2026, to be seconded by **Ms. Mitton**, as follows:

WHEREAS access to affordable solar energy can significantly lower household energy costs, reduce dependence on fossil fuels, and create local jobs in New Brunswick's growing renewable energy sector;

WHEREAS Premier Holt has committed to establishing a provincial solar retrofit program to make solar energy more accessible and affordable for New Brunswickers;

attendu que les frais initiaux élevés demeurent un obstacle important à l'installation de systèmes d'énergie solaire et empêchent un grand nombre de personnes du Nouveau-Brunswick de profiter d'une énergie propre et renouvelable ;

attendu que des solutions novatrices et abordables en matière d'énergie solaire, comme les panneaux solaires pouvant être branchés dans une prise, lesquels sont très répandus dans les pays européens, permettent aux locataires de réduire leurs coûts d'électricité grâce à l'énergie gratuite générée par le soleil ;

WHEREAS expanding access to solar energy will empower New Brunswickers to save money, strengthen energy resilience, and reduce greenhouse gas emissions;

attendu que le mystère continue de planer sur la transparence et la reddition de comptes en ce qui a trait aux activités de lobbying menées auprès du gouvernement actuel ;

qu'il soit à ces causes résolu que l'Assemblée législative exhorte le gouvernement à actualiser la Loi sur l'inscription des lobbyistes pour que les gens du Nouveau-Brunswick puissent savoir qui fait du lobbying auprès de qui et quel en est l'objet

et que l'Assemblée législative exhorte le commissaire à l'intégrité à veiller à la mise à jour du registre en ligne des lobbyistes pour que tous les renseignements pertinents y soient consignés et qu'il soit plus convivial.

M. Coon donne avis de motion 28 portant que, le jeudi 19 mai 2026, appuyé par **M^{me} Mitton**, il proposera ce qui suit :

attendu que l'accès à de l'énergie solaire abordable peut réduire considérablement les coûts énergétiques des ménages, réduire la dépendance à l'égard des combustibles fossiles et créer des emplois locaux dans le secteur croissant des énergies renouvelables du Nouveau-Brunswick ;

attendu que la première ministre Holt s'est engagée à établir un programme provincial d'améliorations qui permettraient l'utilisation d'énergie solaire afin de rendre l'énergie solaire plus accessible et plus abordable pour les gens du Nouveau-Brunswick ;

WHEREAS high upfront costs remain a significant barrier to installing solar power systems, preventing many New Brunswickers from benefiting from clean, renewable energy;

WHEREAS innovative and affordable solar solutions, such as plug-in solar panels widely available in European countries, enable tenants to reduce their power costs with free energy from the sun;

attendu qu'élargir l'accès à l'énergie solaire habilitera les gens du Nouveau-Brunswick à réaliser des économies, renforcera la résilience énergétique et réduira les émissions de gaz à effet de serre ;

BE IT THEREFORE RESOLVED that the Legislative Assembly urge the government to implement a comprehensive and accessible solar retrofit program that removes financial barriers and expands access to solar energy for all New Brunswickers.

Ms. Mitton gave notice of Motion 29 for Thursday, March 19, 2026, to be seconded by **Mr. Coon**, as follows:

WHEREAS New Brunswick only produces 9% of the vegetables and 3% of all of the food that New Brunswickers eat;

WHEREAS the threat of US tariffs has underscored the importance of creating a resilient local food economy;

attendu que, entre 2016 et 2021, le Nouveau-Brunswick a perdu 20 % de ses exploitations agricoles ;

attendu que seulement 6,7 % des agriculteurs du Nouveau-Brunswick ont moins de 35 ans ;

attendu que favoriser l'agriculture locale non industrielle est une façon de lutter contre les changements climatiques ;

BE IT THEREFORE RESOLVED that the Legislative Assembly urge the government to immediately set ambitious local purchasing targets for public institutions in New Brunswick;

BE IT FURTHER RESOLVED that the Legislative Assembly urge the government to ensure stable government funding for local food contracts to enable more of our food to be produced locally.

14:45

Ms. Mitton gave notice of Motion 30 for Thursday, March 19, 2026, to be seconded by **Mr. Coon**, as follows:

WHEREAS transportation is the second-largest source of greenhouse gas emissions in New

qu'il soit à ces causes résolu que l'Assemblée législative exhorte le gouvernement à instaurer un programme exhaustif et accessible d'améliorations qui permettent l'utilisation d'énergie solaire, lequel programme éliminera les obstacles financiers et élargira l'accès à l'énergie solaire pour tous les gens du Nouveau-Brunswick.

M^{me} Mitton donne avis de motion 29 portant que, le jeudi 19 mars 2026, appuyée par **M. Coon**, elle proposera ce qui suit :

attendu que l'on ne produit, au Nouveau-Brunswick, que 9 % des légumes et que 3 % de toute la nourriture que consomment les gens du Nouveau-Brunswick ;

attendu que la menace des droits de douane américains a fait ressortir l'importance de la création d'une économie de l'alimentation locale résiliente ;

WHEREAS New Brunswick lost 20% of its farms between 2016 and 2021;

WHEREAS only 6.7% of New Brunswick farmers are under 35 years old;

WHEREAS encouraging local non-industrial agriculture constitutes a way to fight climate change;

qu'il soit à ces causes résolu que l'Assemblée législative exhorte le gouvernement à fixer immédiatement des cibles ambitieuses d'achats locaux pour les établissements publics du Nouveau-Brunswick

et que l'Assemblée législative exhorte le gouvernement à assurer un financement gouvernemental stable pour les contrats ayant trait aux aliments locaux afin que davantage des aliments que nous consommons soient produits localement.

M^{me} Mitton donne avis de motion 30 portant que, le jeudi 19 mars 2026, appuyée par **M. Coon**, elle proposera ce qui suit :

attendu que, au Nouveau-Brunswick, le transport est la deuxième source d'émissions de gaz à effet de serre

Brunswick, contributing approximately 26% of total emissions;

WHEREAS achieving New Brunswick's 2030 and 2050 greenhouse gas reduction targets requires lowering transportation emissions by reducing the reliance on personal vehicles and improving access to public transportation options;

attendu qu'aucun ministère n'est actuellement responsable de la coordination du développement du transport collectif, ce qui se traduit par un manque de disponibilité des services, leur fréquence insuffisante et une mauvaise intégration des moyens de transport et laisse de nombreuses personnes au Nouveau-Brunswick sans solution de rechange fiable en matière de transport collectif ;

attendu que le rapport Des surfaces aux services, publié en 2017, avait cerné le besoin criant d'une approche globale et coordonnée pour l'amélioration du transport collectif dans l'ensemble de la province, mais qu'aucune mesure concrète n'a été prise ;

attendu que la nomination d'un ministre responsable du transport collectif assurerait le leadership, la coordination et la reddition de comptes nécessaires au développement, au financement et à l'intégration efficaces de services de transport collectif dans l'ensemble du Nouveau-Brunswick ;

BE IT THEREFORE RESOLVED that the Legislative Assembly urge the Premier to give the Minister of Transportation and Infrastructure a mandate for public transportation;

BE IT FURTHER RESOLVED that the Legislative Assembly urge the government to allocate the necessary resources and funding to support the New Brunswick Transportation Authority to create and implement a public transportation strategy.

Notice of Opposition Members' Business / Avis d'affaires émanant de l'opposition

Mr. Oliver: Madam Speaker, today the opposition will continue with Motion 9 and start Motion 10. Thank you.

et qu'environ 26 % des émissions totales y sont attribuables ;

attendu que l'atteinte des objectifs néo-brunswickois de réduction des gaz à effet de serre fixés pour 2030 et 2050 nécessite une réduction des émissions attribuables au transport qui passera par la réduction de l'utilisation des véhicules personnels et l'amélioration de l'accès à des moyens de transport collectif ;

WHEREAS there is currently no government department responsible for coordinating public transportation development, resulting in service gaps, inadequate frequency, and poor integration of transportation modes, leaving many New Brunswickers without reliable public transportation alternatives;

WHEREAS the 2017 From Surfaces to Services report identified the critical need for a comprehensive, coordinated approach to improving public transportation across the province, yet no meaningful action has been taken;

WHEREAS appointing a Minister responsible for public transportation would provide the necessary leadership, coordination, and accountability to ensure the effective development, funding, and integration of public transportation services throughout New Brunswick;

qu'il soit à ces causes résolu que l'Assemblée législative exhorte la première ministre à confier au ministre des Transports et de l'Infrastructure un mandat lié au transport collectif

et que l'Assemblée législative exhorte le gouvernement à consacrer les ressources et les fonds nécessaires au soutien de la Régie des transports du Nouveau-Brunswick dans la conception et la mise en oeuvre d'une stratégie de transport collectif.

Avis d'affaires émanant de l'opposition / Notice of Opposition Members' Business

M. Oliver : Madame la présidente, aujourd'hui, l'opposition continuera le débat sur la motion 9 et commencera la motion 10. Merci.

M^{me} Mitton : Merci, Madame la présidente. Je donne avis à la Chambre que nous allons débattre de la motion 19.

I give notice that we will debate Motion 19. Thank you, Madam Speaker.

Madam Speaker: Thank you, member.

Debate on Motion 9 / Débat sur la motion 9

Mr. Coon, after the Speaker called for continuation of the debate on Motion 9: Great. Thank you, Madam Speaker. I was taken a little by surprise because, by my poor arithmetic, I guess I thought I wasn't the first person up. That's great. I am, and I am pleased to get up and speak about Motion 9.

This is a motion to address the serious mental health problem of addiction and dependence. We are talking about a health problem and not a moral failure. That's important for all and sundry to understand. It's not a moral failure. Charles LeBlanc, I hope you're listening. It's a health problem. It's a particularly terrible health problem, that is true. However, as we have heard in these debates, during question period, and so on, our health care system's ability to cope with addictions is rudimentary at best—rudimentary, Madam Speaker. There needs to be a major improvement there. Of course, the budget is being made now for April 1, and it certainly should include a significant increase in the budget for addressing addictions. There is a real spectrum of treatment that can be done, and many experts have weighed in on this.

14:50

(**Mr. Arseneault** took the chair as Deputy Speaker.)

In the system, I think there is a general, overall consensus that the old approach, which was based on prohibition, failed. It didn't work. To think that bringing that back will help solve the problem is plain wrong. The evidence is there, and that's the key thing. We need to put in place a spectrum of treatment, and that will require money. It will require funds, resources, and staff. I'm not only talking about adults. In our mental health and addiction system, there are

Ms. Mitton: Thank you, Madam Speaker. I give notice to the House that we are going to debate Motion 19.

Je donne avis que nous débattons la motion 19. Merci, Madame la présidente.

La présidente : Merci, Madame la députée.

Débat sur la motion 9 / Debate on Motion 9

M. Coon, à la reprise du débat sur la motion 9 : Excellent. Merci, Madame la présidente. J'ai été pris un peu par surprise parce que, étant mauvais en calcul, j'ai dû penser que je n'étais pas le premier à prendre la parole. C'est excellent. C'est moi, et je suis content de prendre la parole au sujet de la motion 9.

La motion porte sur les graves problèmes de santé mentale que sont la toxicomanie et la dépendance. Nous parlons d'un problème de santé, pas d'une défaillance morale. Il est important pour tous et chacun de le comprendre. Ce n'est pas une défaillance morale. Charles LeBlanc, j'espère que vous écoutez. C'est un problème de santé. C'est un problème de santé particulièrement terrible, c'est vrai. Toutefois, comme nous l'avons entendu au cours des débats, pendant la période des questions et ainsi de suite, la capacité de notre système de soins de santé de s'occuper des dépendances est rudimentaire tout au plus, rudimentaire, Madame la présidente. Une amélioration majeure est nécessaire à ce sujet. Bien sûr, le budget est maintenant préparé pour le 1^{er} avril, et il devrait certainement inclure une augmentation importante du budget pour le traitement des dépendances. Il y a vraiment une gamme de traitements qui peuvent être appliqués, et beaucoup d'experts se sont prononcés là-dessus.

(**M. Arseneault** prend le fauteuil à titre de vice-président.)

Dans le système, je pense qu'il y a un consensus général et global, à savoir que l'ancienne méthode, fondée sur l'interdiction, a échoué. Elle n'a pas marché. Il est carrément faux de penser que la réappliquer aidera à résoudre le problème. Les preuves sont là, et c'est l'essentiel. Nous devons mettre en place une variété de traitements, et cela prendra de l'argent. Cela prendra des fonds, des ressources et du personnel. Je ne parle pas seulement des adultes. Dans

different people and different measures in place for adults and for youth. I can tell you that even though what exists for adults is meagre, what exists for youth is virtually nonexistent, relatively speaking.

I've repeatedly met with people who work in the system. I've spoken with them about this issue, and those who work with youth continue to talk about how inadequate the programs and measures in place are for youth facing addiction. One of the things that was repeatedly brought to my attention by the people who have worked in addictions for much of their careers is that we don't have the kind of outpatient approach, let's call it, to treating addictions that is desperately needed. We've kind of put all our fruit in the same basket, which is to ensure that there is an increase in the number of treatment and rehab beds. There is no question that this is important, but it is not, by any stretch of the imagination, the only thing that needs to be done. It's part of the spectrum of response that I was speaking about.

I certainly hope the government is not thinking about this as being the end of its response to mental health and addictions. Knowing the minister responsible, I certainly don't believe that is how he would think as minister. The focus has really been on rehab beds and on inpatient treatment, let's say. That's necessary. There is a long waiting list for people to get into rehab. For those who are looking and are eager for rehab, we need to ensure those beds are there. At the same time, let's put in place a robust outpatient treatment system, let's call it, to support those with addictions and not only those on the streets with addictions.

The discourse on this has really focused on those people who are homeless and who also have addictions, often as a result of trying to stay warm, feel as though they had something to eat, and get through the frigid night and so on. There are a lot of people across all classes of society and all walks of life who struggle with addictions, not just one level of the population. That's important to keep in mind. In order to address that, our public policy response needs to be robust and comprehensive. As was mentioned, it needs

notre système de santé mentale et de traitement des dépendances, il y a des gens différents et des mesures différentes établies pour les adultes et pour les jeunes. Je peux vous dire que même si ce qui existe pour les adultes est mince, ce qui existe pour les jeunes est pratiquement inexistant, relativement parlant.

Bien des fois, j'ai rencontré des gens qui travaillent dans le système. Je leur ai parlé de ce problème, et ceux qui travaillent auprès des jeunes disent constamment combien les programmes et les mesures en place sont insuffisants pour les jeunes aux prises avec des dépendances. L'une des choses qui ont été portées à mon attention à maintes reprises par les gens qui ont travaillé au traitement des dépendances pendant une grande partie de leurs carrières, c'est que nous n'avons pas le genre d'attention aux patients externes, si on peut dire, pour le traitement des dépendances, dont on a absolument besoin. Il semble que nous avons mis tous nos œufs dans le même panier, en assurant qu'il y a une augmentation du nombre de lits pour le traitement et la réadaptation. Il n'y a pas de doute que c'est important, mais on ne peut absolument pas imaginer que c'est la seule chose qu'on a besoin de faire. Cela fait partie de la variété d'interventions dont je parlais.

J'espère certainement que le gouvernement ne pense pas que c'est la fin de ses interventions concernant la santé mentale et les dépendances. Connaissant le ministre responsable, je ne crois certainement pas que c'est ainsi qu'il penserait en tant que ministre. L'attention a réellement porté, disons, sur les lits de réadaptation et le traitement en établissement. C'est nécessaire. Il y a une longue liste d'attente pour les gens qui vont en réadaptation. Pour ceux qui veulent la réadaptation et sont pressés d'y aller, nous devons assurer qu'il y a des lits. En même temps, établissons un système solide de traitement des patients externes, appelons-les ainsi, pour soutenir ceux qui ont des dépendances, et pas seulement ceux qui sont dans la rue avec des dépendances.

Le discours à ce sujet a vraiment porté sur ceux qui sont sans abri et qui ont des dépendances en plus, souvent parce qu'en essayant de rester au chaud, ils se sentent comme s'ils avaient eu à manger, réussissent ainsi à passer la nuit au froid et ainsi de suite. Il y a bien des gens, dans toutes les classes de la société et dans tous les milieux, qui ont des problèmes de dépendance, et pas seulement un segment de la population. Il est important de s'en souvenir. Pour traiter le problème, notre réponse d'intérêt public doit être énergique et générale. Comme on l'a mentionné,

to help adults and youth and people from all walks of life.

14:55

Another part of this, as I mentioned, is augmenting the in-patient approach with a seriously funded outpatient approach to addictions. Remember, with addictions, it's not just addictions. Often mental illness intersects with those addictions as well.

Certainly, for people on the street, the first part of the solution is to get them housed. Once they're housed... Can you imagine the chaos—the chaos—of living rough in our climate? It could be chaotic in any climate, but it's even worse here. The chaos that is your life... If you can get housed, well, then... If we had peer-supported and supportive housing, like complex care housing where a team of people provides services, particularly on the health care side, then we could start to address some of these very serious health problems, like addictions.

It's not just addictions. If people are homeless and going into complex care housing, then they often have other chronic and debilitating health issues. Some, like the incredible damage that frostbite may have done to fingers and toes or other parts of their bodies, for example, may be related to living rough. The first thing is to get them housed in the appropriate setting, where those needs can be met and addressed so that they can remain housed. As I've said in this House before, we don't have that kind of housing, so if we're really concerned about people who are homeless and also suffering from addiction, and often from an intersecting mental illness of one sort or another, we have to get them indoors and housed in true housing with services in place.

There needs to be a significant focus on health, with not only vocational counsellors or someone who can tell people about all the government programs that exist but also nurse practitioners, physicians, physiotherapists, and occupational therapists—people who can really address the health needs of those who have been on the street, who have been homeless, and

elle doit aider les adultes, les jeunes et les gens de tous les milieux de vie.

Un autre élément, comme je l'ai mentionné, est d'ajouter à la méthode de traitement en établissement une pratique externe de traitement des dépendances financée sérieusement. Souvenons-nous qu'avec les dépendances, il y a autre chose que des dépendances. Souvent, des maladies mentales s'entremêlent aussi à ces dépendances.

Pour les gens dans la rue, certainement, la première partie de la solution est de les loger. Une fois qu'ils sont logés... Pouvez-vous imaginer le chaos, le chaos, de dormir dans la rue dans notre climat? Cela pourrait être chaotique dans n'importe quel climat, mais c'est encore pire ici. Le chaos de votre vie... Si on peut être logé, bon, alors... Si nous avions des logements soutenus par les pairs et des logements supervisés, comme des logements pour personnes qui ont des besoins complexes où une équipe de gens fournit des services, particulièrement pour les soins de santé, nous pourrions alors commencer à traiter certains de ces problèmes de santé très graves, comme les dépendances.

Il n'est pas seulement question de dépendances. Si les gens sont sans logis et vont dans des logements pour personnes à besoins complexes, ils ont souvent d'autres problèmes de santé chroniques et débilitants. Certains, comme les dommages incroyables que les engelures ont pu causer aux doigts, aux orteils ou à d'autres parties du corps, par exemple, peuvent se rapporter au fait de dormir dans la rue. La première chose est de les loger dans un cadre approprié, où ces besoins peuvent être satisfaits et traités de sorte qu'ils puissent continuer d'être logés. Comme je l'ai déjà dit à la Chambre, nous n'avons pas ce genre de logements ; alors, si nous nous préoccupons vraiment des gens qui sont itinérants et souffrent également de dépendances, et souvent d'un genre quelconque de maladie mentale qui s'y surajoute, il faut que nous les mettions à l'abri et que nous les logions dans un vrai logement où des services sont en place.

Il faut consacrer une énergie considérable à la santé, non seulement avec des conseillers en orientation ou quelqu'un qui peut informer les gens de tous les programmes gouvernementaux qui existent, mais aussi avec des infirmières praticiennes, des médecins, des physiothérapeutes et des ergothérapeutes, des gens qui peuvent vraiment répondre aux besoins de ceux

who, for one reason or another, suffer from addictions. I say “suffer from addictions” because it is a health problem.

So, we need to focus on ensuring that this next budget actually... Well, I guess it would have to be in the capital budget. This capital budget should have money to build that kind of housing. We need to break down the silos of NB Housing, Social Development, and Health so that appropriate services, with health fundamentally and prominently injected into them, are provided.

This was the learning from At Home/Chez Soi, the very successful Housing First pilot project that was in Moncton from 2008 to 2014. That was over 10 years ago now, and we didn't learn from it, as often happens with pilot projects. It's very discouraging. It was one of a number of pilot projects across Canada. It was very successful, and its success was really based on the fact that they put together these multidisciplinary teams that were heavily weighted toward health professionals—not exclusively, but heavily—to uniquely meet the needs of each person living without housing. They were dealing with a population of 200 people to house, with the right services in place, and it was a success. The pilot project was a success, but the evaluation of it was kind of glass half full, let's say. Going through that experience, the evaluators said: We don't see how we can break down the barriers necessary to bring health care into treating people who have been homeless once they're housed and ensure that Health, Social Development, and NB Housing work as a team, not simply on an interdepartmental committee, a committee of deputies, or whatever it is, but actually on the ground in housing.

To that end, I wish to make a motion to amend Motion 9. We won't need too long of a break to consider this. I'll read it slowly. Maybe I'll repeat it because we all know we learn by repetition.

qui étaient dans la rue, qui étaient itinérants et qui, pour une raison ou pour une autre, souffrent de dépendances. Je dis « souffrent de dépendances » parce que c'est un problème de santé.

Alors, nous devons nous appliquer à assurer qu'en fait le prochain budget... Bon, j'imagine que cela devrait être dans le budget de capital. Ce budget de capital devrait avoir des fonds pour construire ce genre de logements. Nous devons abattre les cloisons d'Habitation NB, de Développement social et de Santé pour que des services appropriés, dans lesquels la santé est injectée fondamentalement et visiblement, soient fournis.

C'est la leçon apprise de At Home/Chez Soi, le projet pilote très réussi de Logement d'abord, qui a existé à Moncton de 2008 à 2014. C'est il y a plus de 10 ans maintenant, et nous n'en avons rien appris, comme c'est souvent le cas des projets pilotes. C'est très décourageant. C'était un projet pilote parmi plusieurs au Canada. Il obtenait beaucoup de succès, et son succès était vraiment fondé sur le fait qu'il rassemblait des équipes multidisciplinaires qui étaient fortement orientées vers les professionnels de la santé — pas exclusivement, mais fortement — pour répondre de façon unique aux besoins de chaque personne qui vivait sans un logement. Le projet s'occupait d'une population de 200 personnes à loger, avec les bons services en place, et il avait du succès. Le projet pilote avait du succès, mais son évaluation a été un peu, disons, comme un verre à moitié plein. En étudiant cette expérience, les évaluateurs ont dit : Nous ne voyons pas comment nous pouvons supprimer les obstacles nécessaires pour amener des soins de santé pour le traitement des gens qui étaient itinérants une fois qu'ils sont logés et pour assurer que Santé, Développement social et Habitation NB travaillent en équipe, pas simplement dans un comité interministériel, un comité de sous-ministres ou quoi que ce soit, mais en fait sur le terrain en habitation.

À cette fin, je désire présenter une motion pour amender la motion 9. Nous n'aurons pas besoin d'une pause trop longue pour l'examiner. Je vais la lire lentement. Je vais peut-être la répéter, parce que nous savons tous que nous apprenons par répétition.

15:00

Proposed Amendment / Amendement proposé

Continuing, **Mr. Coon** moved, seconded by **Ms. Mitton**, that Motion 9 be amended as follows:

In the fourth whereas clause by striking out “leading jurisdictions such as Portugal, Norway, and parts of Canada have shown that combining compassionate, legally safeguarded intervention with”;

By striking out the fifth whereas clause;

In the resolution clause by striking out all words following “framework” and substituting “for complex care housing with wraparound services including mental health support, addiction treatment, employment assistance and case management”.

That is my motion, seconded by the member for Tantramar. I encourage people to study it carefully and with goodwill, given the season. Let’s see what we can come up with. I’ll pass this on to the page for distribution. Thank you, Mr. Deputy Speaker.

(**Mr. Deputy Speaker** read the proposed amendment, and the following debate ensued.)

Debate on Proposed Amendment / Débat sur l’amendement proposé

Mr. M. LeBlanc: Could we just take a quick two-minute recess, please?

Mr. Deputy Speaker: Yes, I would agree with that. Go ahead.

(The House recessed at 3:03 p.m.)

The House resumed at 3:19 p.m.)

Amendement proposé / Proposed Amendment

M. Coon, appuyé par **M^{me} Mitton**, propose l’amendement suivant de la motion 9 :

dans le quatrième paragraphe du préambule, par la suppression de « , dans des endroits où l’on est chef de file en la matière, comme au Portugal, en Norvège et dans des régions du Canada, on a montré qu’une approche alliant une intervention empreinte de compassion, encadrée légalement, à » et par la substitution, au mot « peut », du mot « peuvent » ;

par la suppression du cinquième paragraphe du préambule ;

dans le paragraphe de la résolution, par la suppression de tout ce qui suit les mots « un cadre » et son remplacement par « de logement pour la prestation de soins complexes ainsi que des services complémentaires, notamment un soutien en santé mentale, des services de traitement des dépendances, une aide à l’emploi et des services de gestion des cas. ».

C’est ma motion, appuyée par la députée de Tantramar. J’encourage les gens à l’étudier soigneusement et avec bonne volonté, étant donné la saison. Voyons ce que nous pouvons en faire. Je vais la remettre au page pour qu’elle soit distribuée. Merci, Monsieur le vice-président.

(**Le vice-président** donne lecture de l’amendement proposé ; il s’élève un débat.)

Débat sur l’amendement proposé / Debate on Proposed Amendment

M. M. LeBlanc : Pourrions-nous prendre une petite pause de deux minutes, s’il vous plaît?

Le vice-président : Oui, je serais d’accord. Allez-y.

(La séance est suspendue à 15 h 3.)

La séance reprend à 15 h 19.)

15:19

Mr. Deputy Speaker: Okay, we'll resume debate on the amendment to Motion 9. You heard the amendment. I read it into the paper.

Point of Order / Rappel au Règlement

Mr. Deputy Speaker: Is there a point of order? Go ahead.

Mr. Austin: Thank you, Mr. Deputy Speaker. It is our feeling that this amendment is out of order. If you look at the changes requested in the amendment, you will see that they clearly take out compassionate intervention. By all definitions that we know, "compassionate intervention" means mandatory treatment, which is the basis of the motion. Basically, that is being removed from this motion, and the amendment substitutes it with the services already offered. We strongly feel that this is out of order. It takes away from the very core foundation of our motion.

15:20

Ms. Mitton: Thank you, Mr. Deputy Speaker. We argue that this amendment is in order. As we see, when we debate motions, we suggest different policy approaches to address the same issue. That's what's happening here. We're suggesting several policy initiatives along the same lines, just with a bit of a different approach to address the same issue. I submit that this amendment is in order. Thank you, Mr. Deputy Speaker.

Mr. Deputy Speaker: Are there any other speakers on the point?

(Interjections.)

Mr. Deputy Speaker: You have made your point.

Mr. Savoie: Thank you, Mr. Deputy Speaker. The rules of the House state that any amendment must not materially alter the original intent of the motion. The Greens talk about wraparound services, but these things are already being offered. What we're talking about in this motion is compassionate intervention.

Le vice-président : Bon, nous allons reprendre le débat sur l'amendement de la motion 9. Vous avez entendu l'amendement. J'en ai donné lecture dans le Feuilleton.

Rappel au Règlement / Point of Order

Le vice-président : Y a-t-il un rappel au Règlement? Allez-y.

M. Austin : Merci, Monsieur le vice-président. Notre sentiment est que cet amendement est irrecevable. Si vous regardez les changements demandés dans l'amendement, vous verrez qu'ils suppriment clairement l'intervention empreinte de compassion. D'après toutes les définitions que nous connaissons, une « intervention empreinte de compassion » désigne un traitement obligatoire, qui est le fondement de la motion. Au fond, cela est enlevé de la motion, et l'amendement le remplace par les services déjà offerts. Nous avons la vive impression que cela est irrecevable. Cela supprime le fondement le plus essentiel de notre motion.

M^{me} Mitton : Merci, Monsieur le vice-président. Nous soutenons que cet amendement est recevable. Comme nous voyons, quand nous débattons des motions, nous suggérons des perspectives différentes au sujet des politiques pour traiter les mêmes questions. C'est le cas ici. Nous suggérons plusieurs initiatives dans le même sens au sujet des politiques, seulement avec une façon un peu différente de traiter la même question. Je soutiens que cet amendement est recevable. Merci, Monsieur le vice-président.

Le vice-président : Quelqu'un d'autre veut-il intervenir à ce sujet?

(Exclamations.)

Le vice-président : Vous avez fait valoir votre point de vue.

M. Savoie : Merci, Monsieur le vice-président. Les règles de la Chambre prescrivent qu'un amendement ne doit pas modifier sensiblement l'intention originale de la motion. Les Verts parlent de services de soutien complémentaires, mais ces choses sont déjà offertes. Ce dont nous parlons dans cette motion, c'est

Their amendment completely removes that from the fourth whereas clause, and they are removing it from the resolution clause. Because of that, this is gutting or materially changing the intent of the motion. That is why this proposed amendment is out of order. We will await your ruling. Thank you, Mr. Deputy Speaker.

Mr. Deputy Speaker: I've heard the discussion and have taken notes. I will take it under consideration. We will try to make this recess as brief as possible. I know we've already recessed once on the amendment. We'll take another recess because I think it's important to get it right. Thank you.

(The House recessed at 3:22 p.m.)

The House resumed at 3:31 p.m.)

15:32

Deputy Speaker's Ruling / Décision du vice-président

Mr. Deputy Speaker: I've been asked to make a ruling on whether the amendment to the motion is in order.

Honourable members, I have reviewed the original motion and the proposed amendment by the member for Tantramar and I find the amendment to be in order for the following reasons.

The subject matter of the proposed amendment is not foreign to the original motion, nor is the amendment a direct negative to the intent of the original motion. The resolution clause in the original motion urges the government to establish a framework of compassionate intervention with safeguards, wraparound services, and oversight for those suffering from mental illness and addiction.

L'amendement proposé exhorte le gouvernement à établir un cadre de logement et des services complémentaires, notamment un soutien en santé mentale, des services de traitement des dépendances, une aide à l'emploi et des services de gestion des cas

l'intervention empreinte de compassion. Leur amendement l'enlève complètement du quatrième attendu, et il l'enlève du paragraphe de la résolution. Pour cette raison, il anéantit ou change considérablement l'intention de la motion. C'est pourquoi l'amendement proposé est irrecevable. Nous attendrons votre décision. Merci, Monsieur le vice-président.

Le vice-président : J'ai entendu la discussion et j'ai pris des notes. Je prendrai la question en délibéré. Nous essaierons de garder cette pause aussi brève que possible. Je sais que nous avons déjà pris une pause pour cet amendement. Nous allons prendre une autre pause parce que je pense qu'il est important de bien faire les choses. Merci.

(La séance est suspendue à 15 h 22.)

La séance reprend à 15 h 31.)

Décision du vice-président / Deputy Speaker's Ruling

Le vice-président : On m'a demandé de rendre une décision quant à savoir si l'amendement de la motion est recevable.

Mesdames et Messieurs les parlementaires, j'ai examiné la motion originale et l'amendement proposé par la députée de Tantramar, et je conclus que l'amendement est recevable, pour les motifs suivants.

L'objet de l'amendement proposé n'est pas étranger à la motion originale, et l'amendement n'est pas la négation directe de l'intention de la motion originale. Le paragraphe de la résolution de la motion originale exhorte le gouvernement à établir un cadre permettant une intervention empreinte de compassion assortie de mesures de protection, de services de soutien complémentaires et d'une surveillance pour les personnes qui souffrent de maladies mentales et de dépendances.

The proposed amendment urges the government to establish a framework for housing with wraparound services for mental health support, addiction treatment, employment assistance and case management for those suffering from mental illness and addiction.

pour les personnes aux prises avec des troubles de santé mentale ou des dépendances.

As stated in the sixth edition of *Beauchesne's Parliamentary Rules & Forms* at paragraph 567, “The object of an amendment may be either to modify a question in such a way as to increase its acceptability or to present to the House a different proposition as an alternative to the original question.”

Accordingly, I find the amendment to be in order.

We will continue the debate on the proposed amendment.

(Interjections.)

Mr. Deputy Speaker: I just have a correction. The amendment was moved by the leader of the third party, not the member for Tantramar. It was seconded by her. It is the inverse of what I said earlier.

Debate on Proposed Amendment / Débat sur l'amendement proposé

Mr. Bourque: Thank you, Mr. Deputy Speaker. It's a pleasure to stand to speak about Motion 9. There has been a lot of coming and going regarding the amendment. We have reviewed the amendment. Actually, I will support the amendment, and I understand that my colleagues will support the amendment with me.

15:35

The reason, which I'll have a chance to speak about some more over the next 14 minutes or so—a very short period of time—is that, essentially, our government is committed to and is striving for what the amendment says. We're not necessarily quite there yet, but we are striving for that. We want to get there. We are working toward getting there. We are active in doing so. As such, we feel that the amendment is pertinent and can be supported, so that's what we will do.

Why are we doing that? Compassionate care is a controversial topic in a certain way because it's sort of a masked term. It means something else. “Compassionate intervention” is a nice way to say

Comme il est énoncé dans la sixième édition de *Jurisprudence parlementaire de Beauchesne*, au paragraphe 567 : « L'amendement peut avoir pour objet de modifier une proposition de façon qu'elle soit accueillie plus favorablement ou d'offrir à la Chambre un nouveau texte susceptible de remplacer la proposition originale ».

En conséquence, je conclus que l'amendement est recevable.

Nous continuerons le débat sur l'amendement proposé.

(Exclamations.)

Le vice-président : J'ai seulement une correction. L'amendement a été proposé par le chef du tiers parti et non par la députée de Tantramar. Il a été appuyé par elle. C'est l'inverse de ce que j'ai dit tantôt.

Débat sur l'amendement proposé / Debate on Proposed Amendment

M. Bourque : Merci, Monsieur le vice-président. C'est un plaisir de prendre la parole au sujet de la motion 9. Il y a eu beaucoup de va-et-vient au sujet de l'amendement. Nous avons examiné l'amendement. En fait, j'appuierai l'amendement, et je crois comprendre que mes collègues appuieront l'amendement avec moi.

La raison, dont j'aurai l'occasion de parler un peu plus pendant les 14 prochaines minutes environ — ce qui est très peu de temps —, c'est qu'essentiellement, notre gouvernement s'est engagé en faveur de ce que dit l'amendement et s'efforce de le réaliser. Nous n'y sommes pas nécessairement arrivés tout à fait, mais nous faisons des efforts en ce sens. Nous voulons y arriver. Nous travaillons en vue d'y arriver. Nous le faisons activement. De ce fait, nous estimons que l'amendement est pertinent et peut être appuyé ; alors, c'est ce que nous allons faire.

Pourquoi agissons-nous ainsi? Les soins empreints de compassion sont un sujet controversé d'une certaine façon, parce que cette expression est un genre de façade. Elle veut dire autre chose. « Intervention

“involuntary treatment”. That’s what it comes down to. When you say “involuntary”, that’s another nice way of saying that it is forced. With that in mind, the minute you talk about forced treatment, you are talking about a whole new array of issues. These stem from human rights and respect for the person.

I understand that there are collective rights versus individual rights. I get that. It’s just funny because I find... I’ve noticed this in a couple of motions from the opposition. It’s all about individual rights until somebody gets a bit too rambunctious, and then, suddenly, it’s about collective rights. I’ve noticed that it all depends on what suits us and what doesn’t suit us based on the circumstances of the time.

Honestly, Mr. Deputy Speaker, I don’t think it’s that black and white. I think rights are there not only when times are good but also, especially, when times are bad. If things were always great, we wouldn’t even have to put these rights into law or the Constitution because they would be kind of the natural thing to do. These rights are there to generally protect the vulnerable. They’re there to protect the people who have more difficulty protecting themselves.

In this particular case, when you look at this type of treatment... I understand. We all have people in our families or in our surroundings who have had mental health issues or drug abuse issues. I think that very few of us have escaped that reality. We understand that it can be difficult to deal with these circumstances and with those struggles. So I can understand the willingness or the impulse to be, in quotation marks, “compassionate” in this particular case. However, in reality, it’s basically involuntary treatment, that is, forced treatment.

Now, compassion...

(Interjections.)

Mr. Bourque: I hear some chirping on the other side. I guess this is the question: According to whose standard is it compassionate? Some people are laughing. They say: They seem to think—

empreinte de compassion » est un euphémisme pour dire « traitement involontaire ». C’est ce à quoi cela revient. Quand on dit « involontaire », c’est un autre euphémisme pour dire que c’est forcé. Quand on pense à cela, du moment qu’on parle de traitement forcé, on parle de toute une nouvelle série de questions. Elles découlent des droits humains et du respect de la personne.

Je comprends qu’il y a des droits collectifs contre des droits individuels. Je comprends. C’est juste drôle parce que je trouve... J’ai remarqué cela pour quelques motions de l’opposition. Il s’agit uniquement de droits individuels jusqu’à ce que quelqu’un devienne un peu trop turbulent, et alors, tout à coup, il s’agit de droits collectifs. J’ai remarqué que tout dépend de ce qui nous convient et de ce qui ne nous convient pas selon les circonstances du moment.

Honnêtement, Monsieur le vice-président, je ne pense pas que c’est noir et blanc. Je pense que les droits n’existent pas seulement quand les temps sont bons, mais aussi et surtout quand les temps sont mauvais. Si tout allait toujours à merveille, nous n’aurions même pas besoin d’inscrire ces droits dans les lois ou la Constitution, parce qu’ils seraient comme ce qu’on ferait naturellement. Ces droits existent pour protéger en général les personnes vulnérables. Ils existent pour protéger les gens qui ont plus de difficulté à se protéger eux-mêmes.

Dans le cas présent, quand on considère ce genre de traitement... Je comprends. Nous avons tous des gens dans nos familles ou dans notre entourage qui ont des problèmes de santé mentale ou des problèmes d’abus de drogues. Je pense que très peu d’entre nous ont échappé à cette réalité. Nous comprenons qu’il peut être difficile de gérer ces circonstances et ces difficultés. Alors, je comprends la volonté ou l’envie d’être, entre guillemets, « compatissants » dans ce cas particulier. Toutefois, en réalité, c’est en somme un traitement involontaire, c’est-à-dire un traitement forcé.

Or, la compassion...

(Exclamations.)

M. Bourque : J’entends des gazouillis de l’autre côté. Je pense que la question est celle-ci : selon la norme de qui est-ce compatissant? Il y a des gens qui rient. Ils disent : Ils semblent penser...

(Interjections.)

Mr. Bourque: Oh, I'll go there. Trust me. Listen. If you want to listen, I will say it. If you keep on laughing and not listening, I'm fine with that too.

15:40

Who is the compassionate one? Okay. I know there are some people over there who were preachers in their past lives. In their minds, are they thinking: I know better than you because I have had a position? I know better than you. I know that you need help. Yes, amen. I know that you need help. Therefore, I'm putting myself at a superior level, and you are my inferior. I am compassionate toward you.

This means: I'm right, and you're wrong.

(Interjections.)

Mr. Bourque: Am I losing my feet? I don't think so. I don't think so.

(Interjections.)

Mr. Bourque: Do you see, Mr. Deputy Speaker? I love this. Keep going. I like this. Do you know what? If I want the opposition members to shut up, I'll just start speaking in French. Do you know what? I like this even better, so I will continue in English.

The point is this. If the members over there are shaking their heads as they are right now, that means that they feel they are not being compassionate. Are they being compassionate? What I mean to say is this. Who am I to say what is better—

(Interjections.)

Mr. Bourque: Please continue, member. Please continue. I have all the time here. This is great. Mr. Deputy Speaker, I love this. I love this.

(Exclamations.)

M. Bourque : Oh, je vais en parler. Croyez-moi. Écoutez. Si vous voulez écouter, je le dirai. Si vous continuez de rire et que vous n'écoutez pas, cela me va également.

Qui est-ce qui est compatissant? Bon. Je sais qu'il y a des gens là-bas qui ont été prédicateurs dans leur vie passée. Dans leur esprit, est-ce qu'ils se disent : Je m'y connais mieux que vous parce que j'avais une position? Je m'y connais mieux que vous. Je sais que vous avez besoin d'aide. Oui, amen. Je sais que vous avez besoin d'aide. Alors, je me mets à un niveau supérieur, et vous êtes mon inférieur. Je suis compatissant envers vous.

Cela veut dire : J'ai raison, et vous avez tort.

(Exclamations.)

M. Bourque : Est-ce que je perds les pédales? Je ne pense pas. Je ne pense pas.

(Exclamations.)

M. Bourque : Vous voyez, Monsieur le vice-président? J'adore cela. Continuez. J'aime cela. Savez-vous quoi? Si je veux que les parlementaires du côté de l'opposition se taisent, je vais simplement commencer à parler français. Savez-vous quoi? J'aime cela encore mieux, et je vais donc continuer en anglais.

Voici le point important : si les parlementaires là-bas hochent la tête comme ils le font en ce moment, cela veut dire qu'ils sentent qu'ils ne sont pas compatissants. Sont-ils compatissants? Ce que je veux dire, c'est ceci : qui suis-je pour dire ce qui est meilleur...

(Exclamations.)

M. Bourque : Continuez, Monsieur le député. Veuillez continuer. J'ai tout le temps ici. C'est excellent. Monsieur le vice-président, j'adore cela. J'adore cela.

Point of Order / Rappel au Règlement

Mr. Hogan: Mr. Deputy Speaker, the honourable member is engaging in cross-court banter and is not addressing the motion.

Mr. M. LeBlanc: Mr. Deputy Speaker, I'd like to respond to that, please. The member for Miramichi East, the member for Woodstock-Hartland, the member for Fredericton-Grand Lake, the member for Albert-Riverview, and the other member in the back over there, have not allowed the member for Beausoleil—Grand-Bouctouche—Kent to have the floor. If they want the member to speak on the motion, well, maybe they should allow him the chance to speak on the motion and keep quiet for a little bit.

(Interjections.)

Mr. Deputy Speaker: I just heard you speak on the point of order. We are dealing with your point of order. That was your point of order, and the member replied.

I am going to finish this by saying that everyone should make sure that all comments made in the House go through the Speaker. If you are yelling across, back and forth, that's not going through the Speaker. If one of the people speaking in the debate is challenging the other side, that is not going through the Speaker either.

I want to remind everyone that we are honourable members. This is an emotional topic. We all have examples, and we all have experiences and backgrounds. I have those experiences and backgrounds myself. It's emotional. I ask that we keep this to a higher level, because that's who we are. Okay? Thank you.

Merci.

Mr. Hogan: It's not that I don't enjoy playful banter back and forth from time to time. I have not said anything regarding this member and what he has been speaking about. I would ask that the Government House Leader withdraw his remark about me.

Mr. Deputy Speaker: Now we're ranging into a debate of he said this and he said that. We're not going to accept that. I ask the honourable members to

Rappel au Règlement / Point of Order

M. Hogan : Monsieur le vice-président, le député s'engage dans du verbiage d'un côté à l'autre et ne traite pas de la motion.

M. M. LeBlanc : Monsieur le vice-président, je voudrais répondre à cela, s'il vous plaît. La députée de Miramichi-Est, le député de Woodstock-Hartland, le député de Fredericton-Grand Lake, la députée d'Albert-Riverview et l'autre député en arrière là-bas n'ont pas laissé parler le député de Beausoleil—Grand-Bouctouche—Kent. S'ils veulent que le député parle de la motion, bon, ils devraient peut-être lui laisser la chance de parler de la motion et se tenir tranquilles un petit peu.

(Exclamations.)

Le vice-président : Je viens de vous entendre parler du rappel au Règlement. Nous discutons votre rappel au Règlement. C'était votre rappel au Règlement, et le député a répondu.

Je vais terminer en disant que tout le monde devrait s'assurer que tous les propos tenus à la Chambre sont adressés à la présidence. Si vous vous criez l'un à l'autre, de part et d'autre, ce n'est pas par l'entremise de la présidence. Si l'une des personnes qui parlent dans le débat conteste l'autre côté, ce n'est pas par l'entremise de la présidence non plus.

Je tiens à rappeler à tout le monde que nous sommes d'honorables parlementaires. C'est un sujet chargé d'émotion. Nous avons tous des exemples, et nous avons tous des expériences et des antécédents. J'ai moi-même ces expériences et ces antécédents. C'est chargé d'émotion. Je demande que nous gardions une attitude plus noble, parce que c'est ce que nous sommes. C'est bon? Merci.

Thank you.

M. Hogan : Ce n'est pas que je n'aime pas les joyeuses taquineries de part et d'autre à l'occasion. Je n'ai rien dit au sujet du député et de ce dont il parlait. Je demanderais au leader parlementaire du gouvernement de retirer sa remarque à mon sujet.

Le vice-président : Maintenant, nous en venons à un débat à savoir qui a dit ceci et qui a dit cela. Nous n'accepterons pas cela. Je demande aux honorables

consider the words they use in the House and their actions at all times.

Mr. M. LeBlanc: Mr. Deputy Speaker, this is becoming a delay tactic from the opposition. The truth coming from the member for Beausoleil—Grand-Bouctouche—Kent is hurting the opposition members. I'd like you to consider allowing the member a chance to speak on this motion and stopping the Conservatives from stopping him from speaking.

Mr. Savoie: Thank you, Mr. Deputy Speaker. A point of order is raised when something that somebody says on the floor is likely to cause disorder or when it brings disrepute upon members of the House. When the member opposite spoke, he said: Well, if I don't want them to talk back, I'll just speak in French.

That is divisive, Mr. Deputy Speaker. It is insulting. Not everybody has the capacity to speak in both languages, and he is insulting members of this House with that comment. I ask him to retract that.

Mr. Deputy Speaker: I wouldn't consider that a point of order at this point in time.

(Interjections.)

Mr. Deputy Speaker: Government House Leader, we have to put a stop to this. Please be seated. You asked the member to speak, so, member, go ahead and take the floor.

15:45

Debate on Proposed Amendment / Débat sur l'amendement proposé

Mr. Bourque: Thank you. Thank you. I did quite enjoy that.

On a more serious note, I will take the Leader of the Official Opposition's point. He is right. I'm not here to put down anybody because of their second language skills. In fact, I want to retract my statement, and I will do so of my own volition. The member opposite makes a fair point, and I'm not here to make the situation more divisive than it already is. It's a sensitive topic.

parlementaires de réfléchir aux mots qu'ils prononcent à la Chambre et à leurs actes en tout temps.

M. M. LeBlanc : Monsieur le vice-président, cela tourne en tactique de retardement de la part de l'opposition. La vérité exprimée par le député de Beausoleil—Grand-Bouctouche—Kent blesse les gens de l'opposition. J'aimerais que vous envisagiez de laisser au député une chance de parler de la motion et d'arrêter les Conservateurs qui l'empêchent de parler.

M. Savoie : Merci, Monsieur le vice-président. Un rappel au Règlement est soulevé quand quelqu'un dit quelque chose sur le parquet qui causera probablement du désordre ou qui déconsidère les parlementaires. Quand le député d'en face a parlé, il a dit : Bon, si je ne veux pas qu'ils répliquent, je vais juste parler en français.

C'est une cause de division, Monsieur le vice-président. C'est insultant. Ce n'est pas tout le monde qui est capable de parler les deux langues, et il insulte les parlementaires par cette remarque. Je lui demande de la rétracter.

Le vice-président : Je ne considérerais pas cela comme un rappel au Règlement en ce moment.

(Exclamations.)

Le vice-président : Monsieur le leader parlementaire du gouvernement, nous devons arrêter ça. Veuillez vous asseoir. Vous avez demandé au député de parler ; alors, Monsieur le député, allez-y et prenez la parole.

Débat sur l'amendement proposé / Debate on Proposed Amendment

M. Bourque : Merci. Merci. J'ai bien aimé cela.

Dans une veine plus sérieuse, j'accepte la remarque du chef de l'opposition officielle. Il a raison. Je ne suis pas ici pour rabaisser qui que ce soit à cause de ses capacités en langue seconde. En fait, je tiens à rétracter ma remarque, et je vais le faire de mon propre chef. Le député d'en face soulève un argument valable, et je ne suis pas ici pour rendre la situation encore plus

I want to talk about the fact that there are certain situations where involuntary treatment is allowed. It is currently in the protocol. I know that it is a very, very high standard. Basically, the intent of this motion is to lower the standard. That's where I cannot agree. Again, I understand the principle of the motion, but that doesn't mean I agree with it. This is the line where we differ.

When it comes to forced treatment, currently, there are exceptional cases where it is allowed. However, this motion wants to make it allowable for more cases. This is where the whole moral issue comes in. This is where I come up with the argument: Who are we to judge? Let the one with... I don't know how to say it in English.

En français, l'expression est la suivante : Que celui qui n'a jamais péché lance la première pierre.

Let he who is without sin cast the first stone. We all are imperfect. I don't think I'm surprising anybody with this statement. Judging what is best for somebody else is a very difficult position for any of us to be in. I have my opinions about my family, my friends, and my colleagues, but Lord help me if all my opinions were turned into concrete actions, because I know I would err in many situations. I think that many of us would be in a similar situation.

It's about trying to find that balance. When somebody is doing something that many of us find reprehensible, does that mean that the person does not have the right to do it? There is an expression in French that comes to mind.

Ma liberté s'arrête là où commence celle d'autrui.

My freedom stops where yours begins. How do we, as a society, live properly within those boundaries? We have our own freedoms, and the people around us have the same freedoms. Where do they stop? Where do they start?

I'm not here to say what is best. What I will say, however, is that this government is doing the best that it can. There is already a possibility of having some

antagonique qu'elle ne l'est déjà. C'est un sujet délicat.

Je veux parler du fait qu'il y a certaines situations où un traitement involontaire est permis. Cela fait actuellement partie du protocole. Je sais que la norme pour ce faire est extrêmement élevée. Au fond, l'intention de la motion est d'abaisser la norme. C'est là que je ne peux pas être d'accord. Je le répète, je comprends le principe de la motion, mais cela ne veut pas dire que je suis d'accord. C'est la limite où nous sommes en désaccord.

Quand il s'agit de traitement forcé, actuellement, il y a des cas exceptionnels où c'est permis. Toutefois, la motion veut que ce soit permis pour plus de cas. C'est là que toute la question de moralité intervient. C'est là que je soulève cet argument : qui sommes-nous pour juger? Que celui qui... Je ne sais pas comment le dire en anglais.

In English, the expression is: Let him who is without sin cast the first stone.

Que celui qui est sans péché lance la première pierre. Nous sommes tous imparfaits. Je ne pense pas surprendre quiconque avec cette affirmation. Juger ce qui est le mieux pour quelqu'un d'autre est une position très difficile pour n'importe qui d'entre nous. J'ai mes opinions au sujet de ma famille, de mes amis et de mes collègues, mais que Dieu me vienne en aide si toutes mes opinions devenaient des mesures concrètes, parce que je sais que je ferais erreur dans beaucoup de situations. Je pense que beaucoup d'entre nous seraient dans une situation semblable.

Il faut essayer de trouver le juste équilibre. Quand quelqu'un fait quelque chose que beaucoup d'entre nous trouvent répréhensible, s'ensuit-il que la personne n'a pas le droit de le faire? Il y a une expression en français qui vient à l'esprit.

My freedom ends where that of others begins.

Ma liberté s'arrête là où la vôtre commence. Comment vivons-nous comme il faut, en tant que société, avec ces limites? Nous avons nos libertés, et les gens qui nous entourent ont les mêmes libertés. Où s'arrêtent-elles? Où commencent-elles?

Je ne suis pas ici pour dire ce qui est le mieux. Ce que je vais dire, toutefois, c'est que le gouvernement actuel fait du mieux qu'il peut. La possibilité existe déjà

compassionate care, as the opposition labels it. However, it's a very strict rule. We are working to improve it. That is why we agree with the amendment proposed by the third party, and we will vote in favour of that amendment.

On that, Mr. Deputy Speaker, I appreciate your time. Thank you.

15:50

Mr. Austin: Thank you, Mr. Deputy Speaker. I have to tell you I've heard a lot of speeches on the floor of this House. That is probably the most absurd reasoning I've heard in a while. The member for Beausoleil—Grand-Bouctouche—Kent is trying to convince New Brunswickers that it is more compassionate to allow people to freeze to death on the street as a result of extreme addiction than to force them into treatment. Just so New Brunswickers know, that's what this member just said.

We can get into this debate about civil rights and constitutional rights and so on, but it's very hypocritical, frankly, for that member to talk about the *Mental Health Act*. Under current law, we can force people into treatment due to mental health issues. Yet, in the same breath, he gave the argument that you can't force them in for extreme addiction issues. The two are often intertwined.

Don't try to school me on compassion, Liberal member. I understand what compassion is, and compassion is not walking over our brothers and sisters, our loved ones, our daughters, our sons, our fathers, and our uncles who are dying on the street, with frostbitten toes and amputated legs, because they can't get themselves out of their addiction. Don't try to school me on that.

New Brunswickers, I want you to know that, in this House, this opposition put forward a very straightforward motion. I would say that the vast majority of jurisdictions around the world are starting to wake up, and they, too, are coming in line with this type of legislation. I'll give you a few examples. Alaska, California, Florida, New York, and Texas are just a few of many states from our southern neighbour. Right here, in Canada, Alberta led the way with its compassionate intervention legislation. Just a few days

d'avoir des soins empreints de compassion, comme l'opposition les appelle. Toutefois, c'est une règle très stricte. Nous travaillons à l'améliorer. C'est pourquoi nous souscrivons à l'amendement proposé par le tiers parti, et nous voterons en faveur de cet amendement.

Sur ce, Monsieur le vice-président, je vous remercie de votre temps. Merci.

M. Austin : Merci, Monsieur le vice-président. Je dois vous dire que j'ai entendu beaucoup de discours sur le parquet de la Chambre. C'est probablement le raisonnement le plus absurde que j'aie entendu depuis quelque temps. Le député der Beausoleil—Grand-Bouctouche—Kent essaie de convaincre les gens du Nouveau-Brunswick qu'il est plus compatissant de laisser les gens geler à mort dans la rue par suite d'une toxicomanie extrême que de les forcer à recevoir un traitement. Juste pour que les gens du Nouveau-Brunswick le sachent, c'est ce que le député vient de dire.

Nous pouvons entrer dans le débat sur les droits civils, les droits constitutionnels et ainsi de suite, mais il est très hypocrite, franchement, que le député parle de la *Loi sur la santé mentale*. Selon le droit actuel, nous pouvons forcer les gens à recevoir un traitement pour des problèmes de santé mentale. Pourtant, du même souffle, il a avancé l'argument qu'on ne peut pas les y forcer pour des problèmes de toxicomanie extrême. Les deux s'entremêlent souvent.

N'essayez pas de me donner une leçon de compassion, moi, un député libéral. Je comprends ce qu'est la compassion, et la compassion, ce n'est pas d'enjamber nos frères et sœurs, nos êtres chers, nos filles, nos fils, nos pères et nos oncles qui sont mourants dans la rue, qui ont des engelures aux orteils et des jambes amputées, parce qu'ils ne peuvent pas se sortir de leur dépendance. N'essayez pas de me donner une leçon là-dessus.

Gens du Nouveau-Brunswick, je veux que vous sachiez qu'à la Chambre, l'opposition a présenté une motion très simple. Je dirais que la grande majorité des pays du monde commencent à se réveiller et qu'eux aussi s'alignent à ce genre de législation. Je vais vous donner quelques exemples. L'Alaska, la Californie, la Floride, New York et le Texas ne sont que quelques-uns des nombreux États de notre voisin du sud. Ici même, au Canada, l'Alberta a ouvert la voie avec sa législation sur l'intervention empreinte de

ago, on December 1, Saskatchewan also recognized the impending need to get these people off the streets and to compassionately save their lives. Even Manitoba, with an NDP government about as far left as you can get, recognized that something has to be done to get these people off the streets and to save their lives. However, this Liberal government doesn't have the backbone or the compassion to get it done here in New Brunswick. In Europe, there are 39 laws across 28 countries. Of the Council of Europe members, 81% enable compulsory commitment to care based on substance use disorder.

I am appalled at this government. I am appalled by the member who just gave that ridiculous argument to try to school New Brunswickers on what compassion is.

(Interjections.)

Mr. Austin: Here we have the Housing Minister flapping his gums. He hasn't done one thing in relation to this issue.

(Interjections.)

Point of Order / Rappel au Règlement

Mr. M. LeBlanc: I have the floor. Mr. Deputy Speaker, about 10 minutes ago, you ruled that we needed to be more respectful of this House. Clearly, for the past five minutes, the member opposite has just been creating division, attacking members personally, and not respecting the decorum that we should have in this House. You just made a ruling. When my good friend from Beausoleil—Grand-Bouctouche—Kent took the floor again, he respected your ruling, addressed his comments through you, and stayed calm, so I hope you will ask the same thing of the member opposite, who is clearly not respecting the decorum we should see in this House.

Hon. Mr. Herron: Mr. Deputy Speaker, we have only a few hours of debate left today. I think we have some issues that members on both sides of the aisle are very passionate about. I think we can be our best selves over the next couple of hours and tomorrow, before the break. Let's have an earnest debate. It can have passion, but let's dial down the personal attacks on both sides of the aisle. We are all honourable

compassion. Il y a à peine quelques jours, le 1^{er} décembre, la Saskatchewan a également reconnu le besoin imminent de sortir ces gens de la rue et de leur sauver la vie avec compassion. Même le Manitoba, avec un gouvernement néo-démocrate qui est à peu près aussi à gauche qu'on peut l'être, a reconnu qu'il faut faire quelque chose pour sortir ces gens de la rue et leur sauver la vie. Toutefois, le gouvernement libéral n'a pas assez d'épine dorsale ou de compassion pour le faire ici au Nouveau-Brunswick. En Europe, il y a 39 lois dans 28 pays. Parmi les membres du Conseil de l'Europe, 81 % permettent un traitement obligatoire en établissement en raison d'un trouble de toxicomanie.

Je suis consterné par le gouvernement actuel. Je suis consterné par le député qui vient de nous offrir un argument ridicule pour essayer de donner une leçon aux gens du Nouveau-Brunswick sur ce qu'est la compassion.

(Exclamations.)

M. Austin : Et voici le ministre du logement qui se fait aller les babines. Il n'a pas fait la moindre chose à ce sujet.

(Exclamations.)

Rappel au Règlement / Point of Order

M. M. LeBlanc : C'est moi qui ai la parole. Monsieur le vice-président, il y a environ 10 minutes, vous avez décidé que nous devons être plus respectueux de la Chambre. Il est clair que depuis cinq minutes, le député d'en face crée simplement de la division, s'attaque aux parlementaires personnellement et ne respecte pas le décorum que nous devrions avoir à la Chambre. Vous venez de rendre une décision. Quand mon bon ami de Beausoleil—Grand-Bouctouche—Kent a repris la parole, il a respecté votre décision, a adressé ses propos par votre entremise et est resté calme ; alors, j'espère que vous demanderez la même chose au député d'en face, qui ne respecte vraiment pas le décorum que nous devrions voir à la Chambre.

L'hon. M. Herron : Monsieur le vice-président, il nous reste seulement quelques heures de débat aujourd'hui. Je pense que nous avons des questions au sujet desquelles les parlementaires des deux côtés de la Chambre sont très passionnés. Je pense que nous pouvons être à notre meilleur pendant les prochaines heures et demain, avant le congé. Ayons un débat sérieux. Il peut être passionné, mais mettons de côté

members. Let's just try to do our best on both sides. Let's just do a little better. Okay? That includes my teammates and those on the other side. Thank you.

Mr. Deputy Speaker: Thank you, honourable minister. First of all, I want to again remind members to direct your comments to the chair and to the Speaker. It goes through me to the member opposite and vice versa. I would ask you again... I think the honourable minister put it in words as well as I could. You all heard him. We will continue the debate. I don't want to take too much time away from the speaker.

15:55

Debate on Proposed Amendment / Débat sur l'amendement proposé

Mr. Austin: Thank you, Mr. Deputy Speaker. We are talking about compassionate intervention, yes, and mandatory treatment. Europe knows it as compulsory commitment to care. Italy, the Netherlands, Sweden, Switzerland, the United Kingdom, and New South Wales in Australia... The list goes on and on. Jurisdictions across the world recognize that something has to be done when people are at an extreme moment of addiction and cannot reason for themselves. People say that voluntary treatment is better. Who is arguing that it isn't? We all know voluntary treatment is better.

The question is not about voluntary treatment. This is about those who are in extreme addictions, who are on a suicidal path, and who cannot reason for themselves to make a voluntary decision to get treatment. What do we do with those folks? Do we keep doing what we're doing right now and let them freeze out on the streets? How many deaths have we had in the past several weeks due to homelessness and addiction? Is it four or six? How many more are we going to have the rest of the year? Yet we talk about what "compassion" means. Don't try to school me on compassion.

Compassion is caring for one another. Compassion is saving a life. If someone is drowning in the middle of the Saint John River, you could say: It's not compassionate to save the person from drowning; just

les attaques personnelles des deux côtés de la Chambre. Nous sommes tous d'honorables parlementaires. Essayons juste de faire de notre mieux des deux côtés. Faisons juste un peu mieux. C'est bon? Cela inclut ceux de mon équipe et ceux de l'autre côté. Merci.

Le vice-président : Merci, Monsieur le ministre. Tout d'abord, je tiens à rappeler de nouveau aux parlementaires d'adresser leurs propos au fauteuil et au président. Ils passent par mon entremise au parlementaire d'en face et inversement. Je vous demanderais de nouveau... Je pense que le ministre a formulé l'idée aussi bien que je pouvais. Vous l'avez tous entendu. Nous allons continuer le débat. Je ne veux pas enlever trop de temps à celui qui a la parole.

Débat sur l'amendement proposé / Debate on Proposed Amendment

M. Austin : Merci, Monsieur le vice-président. Nous parlons d'intervention empreinte de compassion, oui, et de traitement obligatoire. L'Europe appelle cela traitement obligatoire en établissement. L'Italie, les Pays-Bas, la Suède, la Suisse, le Royaume-Uni et la Nouvelle-Galles-du-Sud en Australie... Et la liste continue. Des pays du monde entier reconnaissent qu'il faut faire quelque chose quand les gens sont en phase de dépendance extrême et ne peuvent pas raisonner par eux-mêmes. Les gens disent qu'un traitement volontaire, c'est mieux. Qui prétend que ce n'est pas mieux? Nous savons tous qu'un traitement volontaire, c'est mieux.

La question n'est pas que le traitement soit volontaire. Il est question de ceux qui ont une toxicomanie extrême, qui sont sur le chemin du suicide et qui ne peuvent pas raisonner par eux-mêmes pour prendre la décision volontaire d'obtenir un traitement. Que faisons-nous de ces gens? Continuons-nous de faire ce que nous faisons maintenant en les laissant geler dans la rue? Combien de décès avons-nous vus ces dernières semaines à cause de l'itinérance et de la toxicomanie? Est-ce quatre ou six? Combien d'autres allons-nous avoir pendant le reste de l'année? Pourtant, nous parlons de ce qu'est la « compassion ». N'essayez pas de me donner une leçon de compassion.

La compassion, c'est prendre soin les uns des autres. La compassion, c'est sauver une vie. Si quelqu'un se noie au milieu du fleuve Saint-Jean, on pourrait dire : Ce n'est pas compatissant de sauver la personne qui se

let them go. That's exactly what we are doing with our homeless and addicted on the streets.

Mr. Deputy Speaker, nobody is arguing that compassionate intervention is a silver bullet. That is exactly the reason this opposition put forward multiple motions related to addictions and mental health. They are complex issues, and we need every tool that we have. I will tell you that compassionate intervention is one of the most important tools for those who simply cannot reason themselves out of their addiction, out of their darkness, or out of their suicidal tendency toward fentanyl and methamphetamine and everything else.

I have family members who are calling me and begging for the government to do something. I have family members who say to me that they wish their son would commit a crime so at least he could go to jail and stop killing himself on the streets. How pathetic is that? We are saying that we should take that 50-bed facility, which we started, and just allocate a few beds within the facility for compassionate intervention. Let's hope and pray that we can fill them all with voluntary people who say: I raised my hand because I need the help, and I will go into this treatment facility.

That's fantastic, and we would all support that. But make no mistake about it: People will die on the streets because they can't make the choice for themselves. That's a fact. People can go on and on about constitutional rights. When someone is suicidal, nobody talks about constitutional rights. You have an obligation as a government to save the person's life. That's what I'm asking from this government. To every single member over there, you can toe party lines—I know how this works—and stand up to vote against and gut this motion, which has real teeth. I am telling you, New Brunswickers are watching this, and they will see this. I will make sure of that.

This government has a choice to make. Do we step in and give teeth to some legislation to help some of those who are in extreme addiction and extreme darkness and who cannot reason or make the choice for themselves? Let's have some compassion. Let's get

noie ; laissons-la aller. C'est exactement ce que nous faisons avec nos itinérants et nos toxicomanes dans les rues.

Monsieur le vice-président, personne ne prétend que l'intervention empreinte de compassion est une solution miracle. C'est exactement pour cette raison que l'opposition a présenté de nombreuses motions relatives aux dépendances et à la santé mentale. Ce sont des questions complexes, et nous avons besoin de tous les outils dont nous disposons. Je vais vous dire que l'intervention empreinte de compassion est l'un des outils les plus importants pour ceux qui ne peuvent simplement pas utiliser leur raison pour sortir de leur dépendance, sortir de leurs ténèbres ou sortir de leur tendance suicidaire à prendre du fentanyl, de la méthamphétamine et tout le reste.

J'ai des membres de ma famille qui m'appellent et supplient le gouvernement de faire quelque chose. J'ai des membres de ma famille qui me disent qu'ils souhaitent que leur fils commette un acte criminel pour qu'au moins il puisse aller en prison et cesser de se tuer dans la rue. N'est-ce pas pitoyable? Nous disons que nous devrions prendre l'établissement de 50 lits, que nous avons commencé, et attribuer simplement quelques lits dans cet établissement pour une intervention empreinte de compassion. Espérons, et prions pour pouvoir les remplir tous avec des volontaires qui disent : J'ai levé la main parce que j'ai besoin de l'aide, et j'irai dans cet établissement de traitement.

C'est fantastique, et nous serions tous en faveur. Seulement, ne vous y trompez pas : les gens vont mourir dans la rue parce qu'ils ne peuvent pas faire le choix par eux-mêmes. C'est un fait. Les gens peuvent parler abondamment des droits constitutionnels. Quand quelqu'un est suicidaire, personne ne parle des droits constitutionnels. On a l'obligation, en tant que de gouvernement, de sauver la vie de la personne. C'est ce que je demande au gouvernement actuel. Chaque parlementaire, là-bas, peut suivre la consigne du parti — je sais comment cela fonctionne — et se lever pour voter contre la motion et la vider de sa substance, alors qu'elle a vraiment de la force. Je vous le dis, les gens du Nouveau-Brunswick la surveillent, et ils verront ce qui arrive. Je vais m'en assurer.

Le gouvernement actuel a un choix à faire. Intervenons-nous pour donner de la force à une mesure législative pour aider des gens qui sont extrêmement dépendants et sont dans les plus noires ténèbres, qui ne peuvent pas raisonner ou faire le choix par eux-

this motion through. It's a framework. All it says is that it's a framework. It's about changing the mindset and direction. It's about saying that we at least need to look at this and build something so that we can help those who can't help themselves. That's what a civil society does. That's what this government is failing to do by gutting this motion.

Mr. Deputy Speaker, we had an opportunity, and the members opposite blew it. They blew it. Thank you.

16:00

Mr. Deputy Speaker: Thank you, member. This concludes our debate. We have two votes. We'll start in reverse order, so it's the amendment first. Everyone has had a chance to listen to the debate. I'll read the amendment, and that's what we will vote on first.

(**Mr. Deputy Speaker**, having read the proposed amendment, put the question.)

Mr. Savoie and **Mr. Hogan** requested a recorded vote.)

16:12

Recorded Vote—Proposed Amendment to Motion 9 Adopted / Vote nominal et adoption de l'amendement de la motion 9

(**Mr. Deputy Speaker**, having called for the ringing of the division bells, put the question on the proposed amendment to Motion 9, and the amendment was adopted on a vote of 29 Yeas to 15 Nays, recorded as follows:

Yeas—Hon. Mr. Gauvin, Mr. M. LeBlanc,
Hon. Ms. Holt, Hon. C. Johnson, Hon. Mr. Dornan,
Hon. Ms. Miles, Hon. Mr. LePage, Hon. Mr. D'Amours,
Hon. Mr. McKee, Hon. Ms. Thériault, Hon. C. Chiasson,
Hon. K. Chiasson, Hon. Mr. Finnigan, Hon. Mr. Herron,
Hon. Mr. Hickey, Hon. Mr. Randall, Hon. Mr. Kennedy,
Hon. Ms. Townsend, Ms. Wilcott, Mr. Mallet,
Mr. Bourque, Mr. J. LeBlanc, Mr. Doucet, Ms. Vautour,
Ms. Sodhi, Mr. Johnston, Mr. Robichaud, Mr. Coon,
Ms. Mitton.

mêmes? Ayons un peu de compassion. Adoptons cette motion. Elle est un cadre. Tout ce qu'elle dit, c'est qu'elle est un cadre. Elle vise à changer la mentalité et l'orientation. Elle vise à dire que nous avons au moins besoin de considérer le problème et de bâtir quelque chose pour pouvoir aider ceux qui ne peuvent pas s'aider eux-mêmes. C'est ce que fait une société civile. C'est ce que le gouvernement actuel ne fait pas en vidant cette motion de sa substance.

Monsieur le vice-président, nous avons une occasion, et les gens d'en face l'ont gâchée. Ils l'ont gâchée. Merci.

Le vice-président : Merci, Monsieur le député. Cela conclut notre débat. Nous avons deux votes. Nous commencerons dans l'ordre inverse ; alors, c'est l'amendement en premier. Tout le monde a eu la chance d'écouter le débat. Je vais donner lecture de l'amendement, et c'est sur lui que nous voterons en premier.

(**Le vice-président** donne lecture de l'amendement proposé et met la question aux voix.)

M. Savoie et **M. Hogan** demandent la tenue d'un vote nominal.)

Vote nominal et adoption de l'amendement de la motion 9 / Recorded Vote—Proposed Amendment to Motion 9 Adopted

(**Le vice-président** demande de faire fonctionner la sonnerie d'appel et met aux voix l'amendement proposé de la motion 9 ; l'amendement proposé est adopté par un vote de 29 pour et 15 contre, inscrit comme suit :

pour : l'hon. M. Gauvin, M. M. LeBlanc,
l'hon. M^{me} Holt, l'hon. C. Johnson, l'hon. M. Dornan,
l'hon. M^{me} Miles, l'hon. M. LePage, l'hon. M. D'Amours,
l'hon. M. McKee, l'hon. M^{me} Thériault,
l'hon. C. Chiasson, l'hon. K. Chiasson, l'hon. M. Finnigan,
l'hon. M. Herron, l'hon. M. Hickey, l'hon. M. Randall,
l'hon. M. Kennedy, l'hon. M^{me} Townsend, M^{me} Wilcott,
M. Mallet, M. Bourque, M. J. LeBlanc, M. Doucet,
M^{me} Vautour, M^{me} Sodhi, M. Johnston, M. Robichaud,
M. Coon, M^{me} Mitton ;

Nays—Mr. Hogan, Mr. Savoie, Ms. Scott-Wallace, Mr. Austin, Mr. Monahan, Mr. Ames, Ms. M. Wilson, Mr. Weir, Ms. Conroy, Mr. Oliver, Mr. Russell, Ms. S. Wilson, Mr. Cullins, Ms. Bockus, Mr. Lee.)

16:27

**Recorded Vote—Amended Motion 9 Carried /
Vote nominal et adoption de la motion 9 amendée**

(Mr. Deputy Speaker, having called for the ringing of the division bells, put the question on Motion 9 as amended, and the motion was carried on a vote of 29 Yeas to 15 Nays, recorded as follows:

Yeas—Hon. Mr. Gauvin, Mr. M. LeBlanc, Hon. Ms. Holt, Hon. C. Johnson, Hon. Mr. Dornan, Hon. Ms. Miles, Hon. Mr. LePage, Hon. Mr. D'Amours, Hon. Mr. McKee, Hon. Ms. Thériault, Hon. C. Chiasson, Hon. K. Chiasson, Hon. Mr. Finnigan, Hon. Mr. Herron, Hon. Mr. Hickey, Hon. Mr. Randall, Hon. Mr. Kennedy, Hon. Ms. Townsend, Ms. Wilcott, Mr. Mallet, Mr. Bourque, Mr. J. LeBlanc, Mr. Doucet, Ms. Vautour, Ms. Sodhi, Mr. Johnston, Mr. Robichaud, Mr. Coon, Ms. Mitton.

Nays—Mr. Hogan, Mr. Savoie, Ms. Scott-Wallace, Mr. Austin, Mr. Monahan, Mr. Ames, Ms. M. Wilson, Mr. Weir, Ms. Conroy, Mr. Oliver, Mr. Russell, Ms. S. Wilson, Mr. Cullins, Ms. Bockus, Mr. Lee.)

The amended motion reads as follows:

WHEREAS mental illness and addiction are not moral failings but health conditions that affect families and communities in every corner of this country, and each year in Canada, over 4,800 people die by suicide, while over 20 Canadians die every single day from toxic drug poisonings;

WHEREAS behind these statistics are loved ones — parents, children, neighbours, friends — whose suffering often unfolds in silence and desperation, leaving families and communities powerless and legally unable to intervene until it is too late;

WHEREAS in New Brunswick, suicide and overdose deaths have climbed steadily in recent years, with suicide rates among the highest in Atlantic Canada

contre : M. Hogan, M. Savoie, M^{me} Scott-Wallace, M. Austin, M. Monahan, M. Ames, M^{me} M. Wilson, M. Weir, M^{me} Conroy, M. Oliver, M. Russell, M^{me} S. Wilson, M. Cullins, M^{me} Bockus, M. Lee.)

**Vote nominal et adoption de la motion 9 amendée /
Recorded Vote—Amended Motion 9 Carried**

(Le vice-président demande de faire fonctionner la sonnerie d'appel et met aux voix la motion 9 amendée ; la motion est adoptée par un vote de 29 pour et 15 contre, inscrit comme suit :

pour : l'hon. M. Gauvin, M. M. LeBlanc, l'hon. M^{me} Holt, l'hon. C. Johnson, l'hon. M. Dornan, l'hon. M^{me} Miles, l'hon. M. LePage, l'hon. M. D'Amours, l'hon. M. McKee, l'hon. M^{me} Thériault, l'hon. C. Chiasson, l'hon. K. Chiasson, l'hon. M. Finnigan, l'hon. M. Herron, l'hon. M. Hickey, l'hon. M. Randall, l'hon. M. Kennedy, l'hon. M^{me} Townsend, M^{me} Wilcott, M. Mallet, M. Bourque, M. J. LeBlanc, M. Doucet, M^{me} Vautour, M^{me} Sodhi, M. Johnston, M. Robichaud, M. Coon, M^{me} Mitton ;

contre : M. Hogan, M. Savoie, M^{me} Scott-Wallace, M. Austin, M. Monahan, M. Ames, M^{me} M. Wilson, M. Weir, M^{me} Conroy, M. Oliver, M. Russell, M^{me} S. Wilson, M. Cullins, M^{me} Bockus, M. Lee.)

Voici le texte de la motion amendée :

attendu que les troubles de santé mentale et les dépendances ne constituent pas une défaillance morale, mais bien des troubles de santé qui touchent des familles et des collectivités dans l'ensemble du pays, que, chaque année au Canada, plus de 4 800 personnes meurent par suicide, et que, chaque jour, plus de 20 personnes du Canada meurent en raison d'un empoisonnement causé par des drogues toxiques ;

attendu que derrière les statistiques se trouvent des proches — des parents, des enfants, des voisins, des amis — dont la détresse se vit souvent dans le silence et le désespoir, ce qui laisse les familles et les collectivités impuissantes et incapables d'intervenir sur le plan juridique avant qu'il ne soit trop tard ;

attendu que, au Nouveau-Brunswick, les décès attribuables au suicide et aux surdoses ont augmenté de façon constante au cours des dernières années, les

and the province seeing a more than 60% increase in suspected drug poisoning deaths since 2016, while emergency rooms and law enforcement agencies face increasing crisis calls with limited tools to respond effectively;

WHEREAS wraparound care — housing, treatment, counseling, and long-term follow-up — can reduce emergency visits, lower overdose deaths, and reconnect people with their families and communities;

BE IT THEREFORE RESOLVED that the Legislative Assembly urge the Government of New Brunswick to establish a framework for complex care housing with wraparound services including mental health support, addiction treatment, employment assistance, and case management.

16:30

Motion 10

Mr. Austin, pursuant to notice of Motion 10, moved, seconded by **Mr. Savoie**, as follows:

WHEREAS collaboration with First Nations and other stakeholders is essential in fostering mutual respect, ensuring environmental stewardship, and promoting inclusive decision-making in the management of natural resources;

WHEREAS Natural Resources Canada estimates that New Brunswick sits on nearly 80 trillion cubic feet of recoverable natural gas, which the Fraser Institute estimates is worth between \$186 billion and \$221 billion at current market prices;

WHEREAS the federal government has demonstrated interest in the development and export of Canada's energy resources to our allies, as exemplified by the signing of a Joint Declaration of Intent between Canada and Germany in August 2025 to build energy partnerships and Saint John-Kennebecasis Liberal MP Wayne Long stating in September 2025 that the

taux de suicide figurant parmi les plus élevés du Canada atlantique, et que la province a enregistré depuis 2016 une hausse de plus de 60 % des décès soupçonnés d'être attribuables à un empoisonnement lié à la drogue, mais que les services d'urgence et les organismes d'application de la loi composent avec un nombre croissant d'appels liés à des situations de crise, tout en disposant de ressources limitées pour intervenir de manière efficace ;

attendu que des mesures de soutien complémentaires — logement, traitement, counselling et suivi à long terme — peuvent réduire le nombre de visites à l'urgence et de décès attribuables à des surdoses ainsi que permettre aux personnes touchées de renouer avec leur famille et leur collectivité ;

qu'il soit à ces causes résolu que l'Assemblée législative exhorte le gouvernement du Nouveau-Brunswick à établir un cadre de logement pour la prestation de soins complexes ainsi que des services complémentaires, notamment un soutien en santé mentale, des services de traitement des dépendances, une aide à l'emploi et des services de gestion des cas.

Motion 10

Conformément à l'avis de motion 10, **M. Austin**, appuyé par **M. Savoie**, propose ce qui suit :

attendu que la collaboration avec les Premières Nations et d'autres parties prenantes est essentielle pour favoriser le respect mutuel, veiller à l'intendance de l'environnement et promouvoir la prise de décisions inclusives dans la gestion des ressources naturelles ;

attendu que Ressources naturelles Canada estime que le sous-sol du Nouveau-Brunswick renferme près de 80 billions de pieds cubes de gaz naturel récupérable, dont la valeur, selon le Fraser Institute, se situerait entre 186 milliards et 221 milliards de dollars aux prix actuels du marché ;

attendu que le gouvernement fédéral a manifesté de l'intérêt pour la mise en valeur et l'exportation des ressources énergétiques du Canada vers nos alliés, comme en témoigne la signature en août 2025 d'une déclaration d'intention commune entre le Canada et l'Allemagne visant à établir des partenariats énergétiques, et que le député libéral fédéral de Saint

Holt government should restart shale gas development in New Brunswick to take advantage of the next export potential;

WHEREAS the Russian war against Ukraine has forced Europe to reassess its previous reliance on Russian natural gas imports, resulting in the European Union's REPowerEU Plan, adopted in May 2022 which seeks to eliminate all imports of Russian gas by the end of 2027, thus necessitating new import sources;

WHEREAS Europe's transition to green energy includes natural gas, as reinforced via a European Commission court ruling in September 2025;

BE IT THEREFORE RESOLVED that the Legislative Assembly urge the government to immediately lift the moratorium on natural gas exploration and work collaboratively with First Nations and other stakeholders to explore and develop our natural gas resources.

(Mr. Deputy Speaker read the motion, and the following debate ensued.)

16:35

Debate on Motion / Débat sur la motion

Mr. Austin: Thank you, Mr. Deputy Speaker. I'm pleased to rise on this motion in relation to lifting the moratorium on natural gas development. This motion that I put forward with the support of our team, of course, is one that I am convinced could transform New Brunswick and get us to a place of actually being a have province as opposed to a have-not province.

I'd like to begin by going back in history a little bit. The potential for shale gas development in New Brunswick was first discovered over a decade ago. I remember a lot of the unknowns around it, especially for residents of New Brunswick. Everybody was trying to wrap their heads around it. There was talk about hydraulic fracturing—fracking—including what

John– Kennebecasis, Wayne Long, a déclaré en septembre 2025 que le gouvernement Holt devrait relancer la mise en valeur du gaz de schiste au Nouveau-Brunswick afin de tirer parti des prochaines possibilités d'exportation ;

attendu que la guerre menée par la Russie contre l'Ukraine a contraint l'Europe à réévaluer sa dépendance antérieure aux importations de gaz naturel russe, ce qui a donné lieu à l'adoption, en mai 2022, du plan REPowerEU de l'Union européenne, plan qui vise à mettre un terme à toutes les importations de gaz russe d'ici à la fin de 2027 et rend ainsi nécessaires de nouvelles sources d'approvisionnement ;

attendu que la transition de l'Europe vers des sources d'énergie verte comprend le gaz naturel, comme l'a confirmé une décision judiciaire portant sur la Commission européenne rendue en septembre 2025 ;

qu'il soit à ces causes résolu que l'Assemblée législative exhorte le gouvernement à lever immédiatement le moratoire sur l'exploration du gaz naturel et à travailler en collaboration avec les Premières Nations et les autres parties prenantes à l'exploration et à la mise en valeur de nos ressources en gaz naturel.

(Le vice-président donne lecture de la motion ; il s'élève un débat.)

Débat sur la motion / Debate on Motion

M. Austin : Merci, Monsieur le vice-président. C'est un plaisir pour moi de prendre la parole sur cette motion relative à la levée du moratoire sur la mise en valeur du gaz naturel. Cette motion que je présente, évidemment avec l'appui de notre équipe, pourrait transformer le Nouveau-Brunswick, j'en suis convaincu, et nous amener vraiment dans la situation d'une province nantie plutôt que d'une province démunie.

J'aimerais commencer en relatant un peu d'histoire. Le potentiel de mise en valeur du gaz de schiste au Nouveau-Brunswick a d'abord été découvert il y a plus d'une décennie. Je me souviens qu'il était entouré de beaucoup d'inconnues, spécialement pour les résidents du Nouveau-Brunswick. Tout le monde essayait d'y comprendre quelque chose. On parlait de

it means and how it works. I remember that, at the time, there was a lot of anxiety around what the industry did, what the risks were, and how it might transform the landscape. Back then, all the negative aspects of natural gas development were very real in New Brunswick.

(Madam Speaker resumed the chair.)

I know that, at that time, there was a lot of heated debate. Frankly, a lot of that heated debate was somewhat skewed in terms of how the general public understood the potential and the risks of the industry. Now, many years later, we've come to a point where we've witnessed how other jurisdictions perform natural gas extraction and what it does for their economies. When we talk about natural gas development, we better understand how this industry works today than we did, say, 15 years ago, and we also understand how technology has advanced, even in the past 10 years.

Madam Speaker, when we say that we have a gold mine under our feet, it could almost be taken literally. It's not actually gold—it's natural gas—but the concept is indeed the same. I mean, if, by show of hands, I asked every member of this House whether they know someone who has travelled to Alberta, Saskatchewan, or anywhere else on the globe to extract natural gas, to work in the oil sector, or to work in any sort of energy sector, I bet you probably most, if not all, of us would raise our hands and say we know of somebody who is engaged in that work and had to leave New Brunswick to do it.

I think we have a very tangible opportunity here. I think it goes beyond simply what we have in terms of natural gas. I am convinced that the mindset of New Brunswickers is beginning to shift on this item. To put it bluntly, I think that when we look at the scope of New Brunswick's economy, we see that we need something significant to change our trajectory.

Look, governments come in and out. Obviously, we were in government, and the Liberals were there before us. It comes, and it goes. It's all part of the

la fracturation hydraulique — hydro-fracturation —, y compris ses conséquences et son fonctionnement. Je me souviens qu'à l'époque, il y avait beaucoup d'anxiété au sujet de ce que l'industrie faisait, de ce qu'étaient les risques et des transformations qu'elle pouvait causer au paysage. À l'époque, tous les aspects négatifs de la mise en valeur du gaz naturel étaient bien réels au Nouveau-Brunswick.

(La présidente de la Chambre reprend le fauteuil.)

Je sais que, à l'époque, il y avait beaucoup de débats enflammés. Franchement, beaucoup de ces débats enflammés étaient plutôt biaisés dans la manière dont le grand public comprenait le potentiel et les risques de l'industrie. Maintenant, bien des années plus tard, nous en sommes arrivés au point où nous sommes témoins de la manière dont d'autres ressorts procèdent à l'extraction du gaz naturel et de ce qu'elle fait pour leurs économies. Quand nous parlons de la mise en valeur du gaz naturel, nous comprenons mieux aujourd'hui que, disons, il y a 15 ans comment cette industrie fonctionne et nous comprenons mieux aussi comment la technologie a progressé, même depuis 10 ans.

Madame la présidente, quand nous disons que nous avons une mine d'or sous nos pieds, on pourrait presque prendre cela à la lettre. Ce n'est pas vraiment de l'or, c'est du gaz naturel, mais l'idée est vraiment la même. Je veux dire, si je demandais à chaque parlementaire de dire en levant la main s'il connaît quelqu'un qui s'est rendu en Alberta, en Saskatchewan ou n'importe où ailleurs dans le monde pour extraire du gaz naturel, pour travailler dans le secteur du pétrole ou pour travailler dans n'importe quel secteur de l'énergie, je parie que la plupart d'entre nous, sinon tous, lèveraient la main pour dire qu'ils connaissent quelqu'un qui s'est engagé dans ce travail et qui a dû quitter le Nouveau-Brunswick pour le faire.

Je pense que nous avons ici une occasion très concrète. Je pense que cela ne se limite pas simplement à ce que nous avons en fait de gaz naturel. Je suis convaincu que l'attitude des gens du Nouveau-Brunswick commence à changer à ce sujet. Pour le dire carrément, je pense que quand nous considérons l'étendue de l'économie du Nouveau-Brunswick, nous voyons que nous avons besoin de quelque chose d'important pour changer notre trajectoire.

Voyez-vous, les gouvernements arrivent et s'en vont. Évidemment, nous formions le gouvernement et les Libéraux étaient là devant nous. C'est un va-et-vient.

democratic system. Throughout the years, I think we've all struggled to get New Brunswick to a place where it could be a robust economic powerhouse for people here and on a national scale.

I know the Prime Minister has certainly talked a big game in terms of economic development. He has talked about industry, pipelines, and all the resources that Canada has that could make Canada a powerhouse once again, even internally. I think the United States, with its trade disputes and tariffs, has certainly pushed that agenda. Unfortunately, at this point, that's all it has really been. It's just talk.

The material things, the actual, tangible things, need to change. Talk doesn't pad your bank account. Talk doesn't pay your power bill. Talk doesn't put groceries on the table. Tangible jobs do that. Good paying jobs do that. That, Madam Speaker, is what natural gas could do for New Brunswick.

16:40

I mean, think about it. We have 80 trillion cubic feet of natural gas right here. We're not talking about 80 million cubic feet or 80 billion cubic feet. I find it interesting that when we talk about the federal government... Even the Premier of New Brunswick has had many discussions about LNG and pipelines coming into New Brunswick. I find it very ironic that we can have a serious conversation about pipelines carrying natural gas to New Brunswick, but we can't talk about extracting the natural gas that is literally under our feet. I mean, trying to bridge the gap between those two views is a challenge. It would take some mental gymnastics to get there. However, that is where we're at.

I think it's important that, as we look at just some of the opportunities here... I mean, it's even in the motion that was brought forward that we're talking about \$186 billion to \$221 billion at the current market price over the span of several years. That would be revolutionary. Those numbers would mean a lot for everyday New Brunswickers and for those seeking good employment.

Tout cela fait partie du système démocratique. Pendant toutes ces années, je pense que nous nous sommes tous efforcés d'amener le Nouveau-Brunswick à une position où il pourrait être une puissance économique formidable pour les gens d'ici et à l'échelle nationale.

Je sais que le premier ministre fédéral a vraiment fait de grands discours en fait de développement économique. Il a parlé de l'industrie, des pipelines et de toutes les ressources que possède le Canada et qui pourraient rétablir le Canada comme puissance, même à l'interne. Je pense que les États-Unis, avec ses querelles commerciales et ses tarifs, encourage certainement ce programme. Malheureusement, pour le moment, ce n'est vraiment rien de plus. Ce n'est que des mots.

Les choses matérielles, les choses concrètes et tangibles, doivent changer. Les paroles ne gonflent pas votre compte en banque. Elles ne paient pas votre facture d'électricité. Elles ne mettent pas de nourriture sur la table. C'est ce que font des emplois concrets. C'est ce que font des emplois bien payés. Madame la présidente, c'est ce que le gaz naturel ferait pour le Nouveau-Brunswick.

Voyons, pensez-y. Nous avons 80 trillions de pieds cubes de gaz naturel ici même. Il n'est pas question de 80 millions de pieds cubes ou de 80 milliards de pieds cubes. Je trouve intéressant que quand nous parlons du gouvernement fédéral... Même la première ministre du Nouveau-Brunswick a eu beaucoup de discussions au sujet du GNL et de la venue de pipelines au Nouveau-Brunswick. Je trouve très ironique que nous puissions avoir une conversation sérieuse au sujet de pipelines qui amènent du gaz naturel au Nouveau-Brunswick mais que nous ne puissions pas parler de l'extraction du gaz naturel qui est littéralement sous nos pieds. Bon, essayer de franchir le fossé entre ces deux points de vue, c'est difficile. Cela prendrait de la gymnastique mentale pour en venir là. Toutefois, c'est le point où nous en sommes.

Je pense qu'il est important que, quand nous considérons seulement certaines des possibilités ici... Bon, c'est même dans la motion qui a été déposée qu'il est question d'une valeur de 186 milliards à 221 milliards de dollars aux prix actuels du marché pendant une période de plusieurs années. Ce serait révolutionnaire. Ces chiffres seraient très encourageants pour les gens ordinaires du Nouveau-

Do you know what people say to me? Actually, I think it was the President of the United States of a couple of decades ago, perhaps Bill Clinton, who, when talking about politics and what changes elections, said: It's the economy, stupid. People are driven by their ability to not only survive but also thrive. Why should New Brunswickers be any different? Why should New Brunswickers not have the same opportunity to thrive? It feels as though all we, as a province, are doing is just surviving, and we're barely doing that.

Look at the deficits. The other day, the minister responsible for mental health said: It's not a spending problem. I'll give him 834 million reasons that is wrong, because it is a spending problem. The minister said it's not a spending problem but a revenue problem. I know the member for Woodstock-Hartland called him out on that. He said: Well, you know, your revenue was actually up last year.

If it's a revenue problem we're dealing with, then here's the solution. What an opportunity. I know the argument we'll hear from the members opposite. I'm sure they'll say: Well, you know, the current price of natural gas isn't great, and the private sector's interest in developing this industry in New Brunswick isn't there. To that, I would say this: Let it figure that out. Let the private sector determine the best time to bring these natural resources to bear in the energy sector.

It is not up to government to put barriers in front of this industry, though, unfortunately, this is what we have done. To industry and to business in general, we've essentially said: We're no longer open. Don't come here. Here's a moratorium. We're going to halt something that could revolutionize this province.

We talk about having well-paying jobs. Right now, this is the Canadian average annual salary for those working in the oil and gas sector. Obviously, it varies. Some people make over \$130 000 per year and some make a little bit less than that. However, the average annual salary is \$99 500. Now, I could ask a lot of New Brunswickers this: Look, if you could be trained and geared up on site... Companies would beg for

Brunswick et pour ceux qui cherchent de bons emplois.

Savez-vous ce que les gens me disent? En fait, je pense que c'était le président des États-Unis il y a quelques dizaines d'années, peut-être Bill Clinton, qui disait en parlant de la politique et de ce qui change les élections : C'est l'économie, idiot. Les gens sont motivés par leur capacité non seulement de survivre, mais aussi de prospérer. Pourquoi les gens du Nouveau-Brunswick seraient-ils différents? Pourquoi les gens du Nouveau-Brunswick n'auraient-ils pas la même possibilité de prospérer? Cela donne l'impression qu'en tant que province, nous ne faisons rien que survivre, et nous le faisons à peine.

Regardez les déficits. L'autre jour, le ministre responsable de la santé mentale a dit : Ce n'est pas un problème de dépenses. Je vais lui donner 834 millions de raisons pour montrer qu'il a tort, parce que c'est un problème de dépenses. Le ministre a dit que ce n'est pas un problème de dépenses mais un problème de recettes. Je sais que le député de Woodstock-Hartland l'a corrigé là-dessus. Il a dit : Bon, vous savez, en fait, vos recettes ont augmenté l'année dernière.

Si c'est avec un problème de recettes que nous avons affaire, voici la solution. Quelle possibilité. Je sais quel argument nous entendrons de la part des gens d'en face. Je suis certain qu'ils vont dire : Bon, vous savez, le prix actuel du gaz naturel n'est pas très bon, et l'intérêt du secteur privé dans le développement de cette industrie au Nouveau-Brunswick est inexistant. Je répondrais à cela : Laissons l'industrie se débrouiller. Laissons le secteur privé déterminer le meilleur moment pour mettre à profit ces ressources naturelles dans le secteur de l'énergie.

Ce n'est pas l'affaire du gouvernement d'imposer des obstacles à cette industrie, mais malheureusement, c'est ce que nous avons fait. À l'industrie et aux entreprises en général, nous avons dit en pratique : Nous ne sommes plus ouverts. Ne venez pas ici. Il y a un moratoire. Nous allons bloquer quelque chose qui pourrait révolutionner la province.

Nous parlons d'avoir des emplois bien payés. Actuellement, c'est le salaire annuel moyen au Canada pour ceux qui travaillent dans le secteur du pétrole et du gaz. Évidemment, cela varie. Certains gagnent plus de 130 000 \$ par année, et d'autres gagnent un peu moins. Toutefois, le salaire annuel moyen est de 99 500 \$. Alors, je pourrais poser à bien des gens du Nouveau-Brunswick cette question : Bon, si vous

workers. To our young people—to our sons and daughters and the new generation that is coming up—we could say: Look, you have an opportunity here. You don't have to go out West. You don't have to get into any other industry. You can work right here and have an average salary of \$99 500. I think a lot of New Brunswickers would say: Pick me. The \$99 500 is an average salary. Some workers who are skilled in their field make over \$130 000. The opportunity is there.

The jobs that would be created... We're not talking about a couple dozen jobs here. We're talking about hundreds or thousands of jobs over the course of these wells, the benefits of which would, again, be returned to New Brunswickers. The jobs in this industry would be a huge boost.

16:45

I believe it would also help New Brunswick, and Canada as a whole, diversify and get away from U.S. markets. I hear a lot of talk from the government about looking to European markets and Asian markets. That's all fine and good, but when we talk about our blueberries, potatoes, maple syrup, lumber, or other tangible things that we produce here, the United States has always been our main market. That's where we reap the benefits of those products.

This product is something that European markets are begging for, especially considering the recent war in Ukraine. The ability of European markets to provide energy to their citizens is fragile. You need look no further than Germany to realize that you cannot trust a hostile nation like Russia to provide energy to a democratic country. The war is proving that. European countries are looking for something. They are looking for energy anywhere but Russia. Lo and behold, we have it right here. There is a great amount of potential, and there is a great amount of opportunity.

Let's get back to our young people who work out West. I remember a buddy of mine who would go away for the typical three or four weeks to work in the oil fields. He worked in Albania. He worked in Alberta. I'm not sure whether he went to other places. He specifically worked on hydraulic fracturing. That

pouviez avoir une formation et être préparé sur place... Les compagnies solliciteraient des travailleurs. À nos jeunes — à nos fils et à nos filles, et à la nouvelle génération qui s'en vient —, nous pourrions dire : Voyons, vous avez une occasion ici. Vous n'êtes pas obligés d'aller dans l'Ouest. Vous n'avez pas besoin d'aller dans une autre industrie. Vous pouvez travailler ici même et avoir un salaire moyen de 99 500 \$. Je pense que bien des gens du Nouveau-Brunswick diraient: Embauchez-moi. Le salaire de 99 500 \$, c'est la moyenne. Certains travailleurs qui sont qualifiés dans leur domaine gagnent plus de 130 000 \$. L'occasion est là.

Les emplois qui seraient créés... Nous ne parlons pas de quelques dizaines d'emplois ici. Nous parlons de centaines ou de milliers d'emplois pendant la durée de ces puits, dont les avantages, je le répète, reviendraient aux gens du Nouveau-Brunswick. Les emplois de cette industrie seraient un énorme progrès.

Je crois que cela aiderait aussi le Nouveau-Brunswick, et tout le Canada, à se diversifier et à s'éloigner des marchés des États-Unis. J'entends le gouvernement beaucoup parler d'explorer les marchés européens et les marchés asiatiques. Tout cela est bien beau, mais quand il est question de nos bleuets, de nos pommes de terre, de notre sirop d'érable, de notre bois d'œuvre ou d'autres denrées tangibles que nous produisons ici, les États-Unis ont toujours été notre marché principal. C'est là que nous tirons profit de ces produits.

Le produit en question est une chose que les marchés européens réclament, compte tenu surtout de la guerre récente en Ukraine. La capacité des marchés européens de fournir de l'énergie à leurs populations est fragile. On n'a pas besoin de regarder plus loin que l'Allemagne pour comprendre qu'on ne peut pas compter sur un pays hostile comme la Russie pour fournir de l'énergie à un pays démocratique. La guerre en fait la preuve. Les pays d'Europe cherchent quelque chose. Ils cherchent de l'énergie n'importe où ailleurs qu'en Russie. Devinez quoi : nous l'avons ici même. Le potentiel est énorme, et les possibilités sont énormes.

Reparlons de nos jeunes qui travaillent dans l'Ouest. Je me souviens d'un copain à moi qui allait habituellement travailler trois ou quatre semaines dans les champs pétrolifères. Il a travaillé en Albanie. Il a travaillé en Alberta. Je ne sais pas trop s'il est allé à d'autres endroits. Il a travaillé précisément en

was his industry. He oversaw the well pads and made sure it was done right and that it followed the regulations. I remember his frustration over the years. He was spending three weeks away from family and friends and spending a lot of time in airports during layovers and travel. He'd be exhausted and not really where he wanted to be. When he came home, he'd be frustrated, because he realized he had the exact expertise that is needed to do the very same thing right here.

We have a lot of discussion about the risk. We talk about environmental risk and what it means for the local environment and that sort of thing. I can tell you that the technology has improved. At one time, the amount of fresh water used for fracking was enormous. Over the past 10 years, technology has improved so significantly that the water can be reused. You can use the same water for multiple frack wells, so you aren't using the same amount of fresh water and having that impact on the environment. You can also talk about well casings and increasing the strength of the well casings past the aquifers. We know that natural gas in New Brunswick is down deep, really deep. Because of its depth, it reduces the risk of environmental issues.

We talk about the West, and we talk about opportunities here in New Brunswick. I think we also have to be real with ourselves as New Brunswickers. I don't know whether most New Brunswickers realize this, but New Brunswick is part of the Equalization Program. That basically means that the royalties and money the federal government—or the provinces that actually do the work and extract the resources—gets are shipped to New Brunswick in equalization payments. I will give you a couple examples. In 2025-26, New Brunswick qualified for \$3.1 billion in direct equalization payments, with total major transfers of roughly \$4.6 billion.

What was our budget this year, some \$13 billion? That \$3.1 billion to \$4.6 billion—depending on how you do the math on the transfers coming in—is a significant amount. That means 20% to 25% of our provincial budget is based on equalization. We are taking money from Western Provinces and from the very thing we

fracturation hydraulique. C'était son industrie. Il supervisait les plateformes d'exploitation et s'assurait qu'elles étaient bien faites et respectaient les règlements. Je me souviens de sa frustration au fil des années. Il passait trois semaines loin de sa famille et de ses amis et passait beaucoup de temps dans les aéroports pendant les escales et les voyages. Il était épuisé et n'était pas vraiment là où il voulait être. Quand il revenait à la maison, il était frustré, parce qu'il se rendait compte qu'il avait exactement l'expertise nécessaire pour faire la même chose ici même.

Nous avons beaucoup de discussions sur les risques. Nous parlons des risques pour l'environnement, des retombées sur l'environnement local et ce genre de choses. Je peux vous dire que la technologie s'est améliorée. Il y avait un temps où la quantité d'eau douce utilisée pour la fracturation hydraulique était énorme. Depuis 10 ans, la technologie s'est améliorée à un tel point que l'eau peut être réutilisée. On peut utiliser la même eau pour de nombreux puits de fracturation, de sorte qu'on n'utilise pas la même quantité d'eau douce et qu'on n'a pas tant d'impact sur l'environnement. On peut aussi parler des tubages de puits et de leur renforcement plus loin que les aquifères. Nous savons que le gaz naturel du Nouveau-Brunswick est dans les profondeurs, vraiment creux. À cause de sa profondeur, les risques de problèmes environnementaux sont réduits.

Nous parlons de l'Ouest, et nous parlons des possibilités ici au Nouveau-Brunswick. Je pense que nous devons aussi être honnêtes avec nous-mêmes comme gens du Nouveau-Brunswick. Je ne sais pas si la plupart des gens du Nouveau-Brunswick s'en rendent compte, mais le Nouveau-Brunswick fait partie du programme de péréquation. En gros, cela veut dire que les redevances et les sommes obtenues par le gouvernement fédéral — ou par les provinces — sont expédiées au Nouveau-Brunswick en paiements de péréquation. Je vais vous donner quelques exemples. En 2025-2026, le Nouveau-Brunswick a été admissible à 3,1 milliards en paiements de péréquation directs, pour un total de transferts majeurs d'environ 4,6 milliards de dollars.

Quel a été notre budget cette année, environ 13 milliards? Cette somme de 3,1 milliards à 4,6 milliards — cela dépend de la méthode de calcul des transferts qui nous arrivent — est une somme considérable. Cela veut dire que 20 % à 25 % de notre budget provincial est fondé sur la péréquation. Nous prenons l'argent des

refuse to do right here in our own province. I think we have to have a real look in the mirror on that. What can we do so that we, as a province, will no longer sit with our hand out? Instead, we could actually give a hand up to other provinces that may be struggling. Maybe we can help them after we've already become a prosperous province and have helped ourselves.

16:50

Think of what could be done with the royalties and revenue that would come in. What if the government members said: Look, we could take a portion of the hundreds of millions of dollars in royalties that we would see in New Brunswick and put them in General Revenue for things like roads, schools, and bridges. The minister said that we have a revenue problem. Well, here's your solution. This is money that could be injected into General Revenue.

The government could also take a portion of it and do other things. Its members could say: Look, if you're a resident of New Brunswick and have been here for 12 months, you will get a chunk of the royalties. That might be a few hundred bucks or \$1 000 per year. We don't know, but whatever money comes in, you will get a portion of it. There are all kinds of different ideas for things we could do to benefit New Brunswickers so that everybody, not just a select few, actually benefits from this industry.

We have to be real about this. We have to be the adults in the room. When we talk about bringing New Brunswick out of our current situation, I have to say just how bleak our current situation is and has been for quite some time. I mean, in terms of GDP, we are last in all of North America. It has been that way for a long time. How can we continue to stay on this trajectory that lacks opportunity when we have something right here and right now that could change that trajectory and put us on the path to prosperity? Madam Speaker, we know that the opportunity is there.

Now, I also want to fully recognize that there has to be Indigenous engagement on natural gas development. This has to be done in partnership with our First

provinces de l'Ouest, et ce, pour la chose même que nous refusons de faire ici même dans notre province. Je pense que nous devons vraiment faire un examen de conscience à ce sujet. Que pouvons-nous faire, en tant que province, pour ne plus rester assis à mendier? Au contraire, nous pourrions donner un coup de main à d'autres provinces qui peuvent être en difficulté. Nous pourrions peut-être les aider une fois que nous serons devenus une province prospère et que nous nous serons aidés nous-mêmes.

Pensez à ce qu'on pourrait faire des redevances et des recettes qui arriveraient. Et si les gens du côté du gouvernement disaient : Bon, nous pourrions prendre une partie des centaines de millions de dollars de redevances que nous aurions au Nouveau-Brunswick et nous les mettrions dans les recettes générales pour des choses comme les routes, les écoles et les ponts. Le ministre a dit que nous avons un problème de recettes. Alors, voilà votre solution. C'est de l'argent qui pourrait être versé aux recettes générales.

Le gouvernement pourrait aussi en prendre une partie pour faire d'autres choses. Ses gens pourraient dire : Bon, si vous êtes un résident du Nouveau-Brunswick et que vous avez été ici pendant 12 mois, vous aurez une part des redevances. Elle pourrait être de quelques centaines de dollars ou de 1 000 \$ par année. Nous ne savons pas, mais quel que soit le montant qui viendra, vous en aurez une part. Il y a toutes sortes d'idées différentes de choses que nous pourrions faire pour le bien des gens du Nouveau-Brunswick pour que tout le monde, et pas seulement quelques privilégiés, bénéficie vraiment de cette industrie.

Nous devons être sérieux à ce sujet. Nous devons être les adultes à la Chambre. Quand nous parlons de sortir le Nouveau-Brunswick de notre situation actuelle, je me dois de dire à quel point notre situation est piteuse, et elle l'est depuis un bon bout de temps. Bon, en fait de PIB, nous sommes les derniers de toute l'Amérique du Nord. Il en est ainsi depuis longtemps. Comment pouvons-nous continuer d'aller dans cette direction qui n'offre aucune possibilité quand nous avons quelque chose, ici même et maintenant, qui pourrait changer cette trajectoire et nous mettre sur la voie de la prospérité? Madame la présidente, nous savons que la possibilité existe.

Bon, je veux aussi reconnaître pleinement qu'il faut avoir une participation autochtone à la mise en valeur du gaz naturel. Cela doit se faire avec la participation

Nations communities. We know that successful jurisdictions have done this hand in hand with those communities on a local level. We need that here too. That could all be part of the process.

Before anything much can really be done, the first thing that has to be done is what we are asking for in this motion. Lift the moratorium. After we lift that barrier, then we can look at this industry and ask: How do we ensure that the private sector can invest in it? How do we ensure that our First Nations partners are at the table? Then we can all benefit from it. When we talk about shale gas development, I believe there's a big enough pie that everybody can get a really big piece. Nobody is going to go hungry on this one. Everybody can benefit.

I think it's also important to look at what lifting the moratorium could do for NB Power. We have failed to recognize that. Local natural gas development could have a very significant impact in terms of stabilizing NB Power rates and maybe even, as debt is paid off, reducing those rates. It could at least stabilize rates. Right now, when we talk about NB Power, the utility is anything but stable. Fiscally, it is an absolute trainwreck, but this is something that could help. It could take all the electricity production and convert it to use low-cost natural gas that is extracted right here under our feet, right here in New Brunswick. It would be a low-cost fuel option to produce electricity, which, again, would stabilize those rates and would give NB Power some extra revenue to pay down its debt and help right that ship.

Don't forget that we have Mactaquac on the horizon. That project is going to be a huge expense. I think the latest estimate is \$9 billion. I think that's what we're looking at, or maybe it's \$10 billion or \$11 billion. It's somewhere around there. It's huge. These are all things that we are facing.

Again, I suspect what I'm going to hear from the government members is that there's no market for this

de nos Premières Nations. Nous savons que les gouvernements qui ont réussi l'ont fait de concert avec ces communautés à l'échelle locale. Nous avons besoin de cela ici aussi. Tout cela pourrait faire partie du processus.

Avant qu'on puisse vraiment faire grand-chose, la première chose qu'il faut faire est celle que nous demandons dans cette motion. Levez le moratoire. Après que nous aurons écarté cet obstacle, nous pourrions ensuite considérer cette industrie et demander : Comment assurons-nous que le secteur privé peut y investir? Comment assurons-nous que nos Premières Nations sont parties aux discussions? Ensuite, nous pourrions tous en bénéficier. Quand nous parlons de mise en valeur du gaz de schiste, je crois que le butin est assez gros pour que tout le monde puisse en avoir vraiment un gros morceau. Personne ne va crier famine pour celui-là. Tout le monde pourra en profiter.

Je pense qu'il est également important de considérer ce que la levée du moratoire pourrait faire pour Énergie NB. Nous ne nous en sommes pas rendu compte. La mise en valeur du gaz naturel local pourrait avoir des répercussions très considérables pour ce qui est de stabiliser les tarifs d'Énergie NB et peut-être même, à mesure que la dette sera remboursée, de réduire les tarifs. Elle pourrait au moins stabiliser les tarifs. Actuellement, quand il est question d'Énergie NB, le service public est loin d'être stable. Financièrement, il est un désastre absolu, mais c'est une mesure qui pourrait l'aider. L'entreprise pourrait prendre toute la production d'électricité et la convertir pour utiliser le gaz naturel bon marché qui serait extrait ici même sous nos pieds, ici même au Nouveau-Brunswick. Ce serait une option de carburant bon marché pour produire de l'électricité, ce qui, je le répète, stabiliserait les tarifs et donnerait à Énergie NB des recettes additionnelles pour rembourser sa dette et aider à renflouer son navire.

N'oublions pas que nous avons Mactaquac à l'horizon. Ce projet va être une dépense énorme. Je pense que la dernière estimation est de 9 milliards de dollars. Je pense que c'est ce que nous envisageons, ou c'est peut-être 10 ou 11 milliards. C'est dans les environs. C'est énorme. C'est avec tout cela que nous sommes aux prises.

Encore une fois, je soupçonne que je vais entendre les gens du côté du gouvernement dire qu'il n'y a pas de

and that the private sector is not interested. On they'll go. Well, then I would say—

(Interjections.)

Mr. Austin: Yes, they'll say that there's no social licence. All those things are frankly untrue. Again, if you polled New Brunswickers today and said that this is an opportunity for well-paying jobs and a source of revenue, I would dare say that the social licence would absolutely be there.

I also think that lifting the moratorium opens the door for the private sector and for the industry to then determine when and how to operate to the most benefit of New Brunswickers. Government could play a very significant role in that in terms of regulation and ensuring that things are done correctly. Environmental risks could be seriously mitigated. They already have been, because the technology has advanced to have closed-loop systems that reuse and recycle that fracking water for each well. There are lots of opportunities, Madam Speaker. I hope that the government will support this motion.

16:55

Hon. Mr. Herron: Thank you very much, Madam Speaker. I want to compliment the member opposite. He has gone back-to-back this afternoon with two different speeches. It may come as no surprise that I may not actually adhere to every word that he said, but I indeed appreciate his preparation for both of those particular debates.

I understand the intent of the member's motion and the sincere goodwill of the members opposite. They are similar to us on this side of the House in that we want to look for opportunities to unlock new wealth and generate new revenues for New Brunswickers. Madam Speaker, I think you are as abundantly aware as I am that the geopolitical world before us today is very, very different in multiple ways. We are looking for new sources of revenue to be able to fund the progressive society we wish to have.

marché pour cela et que le secteur privé n'est pas intéressé. Et voilà. Bon, alors, je dirais...

(Exclamations.)

M. Austin : Oui, ils diront qu'il n'y a pas d'acceptation sociale. Tous ces propos ne sont franchement pas vrais. Je le répète, si on faisait aujourd'hui un sondage auprès des gens du Nouveau-Brunswick et si on disait qu'il existe une possibilité d'emplois bien payés et une source de revenus, j'oserais dire que l'acceptation sociale serait tout à fait présente.

Je pense aussi que la levée du moratoire ouvre la porte au secteur privé et à l'industrie pour qu'ils déterminent ensuite quand et comment procéder au plus grand avantage des gens du Nouveau-Brunswick. Le gouvernement pourrait y prendre une part très importante en fait de réglementation et en assurant que les choses se font correctement. Les risques environnementaux pourraient être grandement atténués. Ils le sont déjà, parce que la technologie a progressé de manière à avoir des systèmes en circuit fermé qui réutilisent et recyclent l'eau de fracturation pour chaque puits. Il y a beaucoup de possibilités, Madame la présidente. J'espère que le gouvernement appuiera cette motion.

L'hon. M. Herron : Merci beaucoup, Madame la présidente. Je tiens à complimenter le député d'en face. Il a fait deux discours différents l'un à la suite de l'autre cet après-midi. Ce ne sera peut-être pas une surprise du tout que je ne souscrive pas à chaque mot qu'il a dit, mais j'apprécie vraiment sa préparation pour les deux débats en question.

Je comprends l'intention de la motion du député et la sincère bonne volonté des gens d'en face. Ils sont semblables à nous, de ce côté-ci de la Chambre, en ce que nous voulons chercher des possibilités de débloquer de nouvelles richesses et de produire de nouveaux revenus pour les gens du Nouveau-Brunswick. Madame la présidente, je pense que vous êtes aussi profondément consciente que moi du fait que le monde géopolitique que nous connaissons aujourd'hui est tout à fait différent de bien des façons. Nous cherchons de nouvelles sources de recettes pour pouvoir financer la société progressiste que nous désirons avoir.

Madam Speaker, the members on this side of the Chamber will not support the tabled motion. I need to be clear on that point. However, I want the honourable member opposite to understand that I was following his debate and the points he put forward. I want to speak on those.

First, the principal reason—perhaps the only reason—that we do not support the opposition member's motion is that the five social conditions that were put in place a number of years ago have not been advanced. We would suggest that the onus is on New Brunswickers, the private sector, and First Nations to show that the social licence is at a degree of abundance where we could have that type of earnest discussion.

The honourable member spoke on a couple of points that I want to touch on. One is about the European markets, where there is a market, and when there is a market from a sequencing perspective. I will take some time to get into that. The honourable member also spoke about focusing on what we can do. I am going to encourage members on both sides of the aisle to focus on situations where we have agreement as well as on situations where we have disagreement. The team opposite is His Majesty's loyal opposition. The opposition is there to present different ideas. I think that is the spirit of this motion itself. Having said that, there are things we can agree on.

Madam Speaker, you are probably very much aware that, back in the spring, the Premier tasked me with developing what we phrased as a comprehensive mineral strategy. The world's G7 nations are alive to the issue that it is simply not okay that 80% of the critical minerals that are vital to the day-to-day operations of a modern economy are in the hands of one country. It is a country that, from a supply perspective, has proven that it is not necessarily predictable and reliable. Obviously, in this case, I am speaking about the People's Republic of China. The G7 nations are looking for new sources to diversify the supply of critical minerals.

Madam Speaker, you are probably also aware that there are 34 critical minerals identified by the federal government. New Brunswick has deposits of 21 of those, and 13 in sizes that actually have commercial

Madame la présidente, les parlementaires de ce côté-ci de la Chambre n'appuieront pas la motion déposée. Je dois être clair sur ce point. Toutefois, je tiens à ce que le député d'en face comprenne que je suivais son débat et les arguments qu'il présentait. Je tiens à en parler.

En premier, la principale raison — peut-être la seule raison — pour laquelle nous n'appuyons pas la motion du député du parti d'opposition est que les cinq conditions sociales qui ont été établies il y a bon nombre d'années n'ont pas progressé. Nous soutiendrions qu'il incombe aux gens du Nouveau-Brunswick, au secteur privé et aux Premières Nations de montrer que l'acceptation sociale a atteint le degré d'intensité qui nous permettrait d'avoir une telle discussion sérieuse.

Le député a parlé de quelques points que je veux aborder. L'un est celui des marchés européens, de savoir où il y a un marché et quand il y a un marché du point de vue de la continuité. Je vais prendre quelque temps pour en venir à cela. Le député a aussi parlé de nous concentrer sur ce que nous pouvons faire. Je voudrais encourager les parlementaires des deux côtés de l'allée à se concentrer sur les situations où nous sommes en accord aussi bien que sur les situations où nous sommes en désaccord. L'équipe d'en face forme la loyale opposition de Sa Majesté. L'opposition est là pour présenter des idées différentes. Je pense que c'est l'esprit de la motion comme telle. Cela dit, il y a des choses sur lesquelles nous pouvons être d'accord.

Monsieur le président, vous êtes probablement bien au courant qu'au printemps, la première ministre m'a chargé d'élaborer ce que nous avons décrit comme une stratégie minérale complète. Les pays du G7 mondial sont conscients du fait qu'il n'est simplement pas acceptable que 80 % des minéraux importants qui sont essentiels au fonctionnement quotidien d'une économie moderne sont aux mains d'un seul pays. C'est un pays qui, du point de vue de l'approvisionnement, a prouvé qu'il n'est pas nécessairement prévisible et fiable. Évidemment, en l'occurrence, je veux parler de la République populaire de Chine. Les pays du G7 cherchent de nouvelles sources pour diversifier l'approvisionnement en minéraux essentiels.

Madame la présidente, vous êtes probablement au courant également qu'il y a 34 minéraux essentiels qui sont désignés par le gouvernement fédéral. Le Nouveau-Brunswick a des gisements de 21 d'entre eux, dont 13 en quantité telle qu'ils ont vraiment une

value. That is where we want to put our focus. We want to develop our natural resources.

17:00

Quite some time ago, when I served as a Member of Parliament, which was nearly 30 years ago, the mining sector represented 7% of the province's gross domestic product. Today, it is less than 0.5%. I believe there are opportunities before us, whether it be the Sisson mine with tungsten and molybdenum or the Mount Pleasant mine with tungsten and molybdenum and the world's largest undeveloped deposit of indium. That's a mineral, Madam Speaker, as I'm sure you're quite aware. Indium is what makes the magic of your touchscreen work on your phone. There is also Lake George, where there is a significant deposit of antimony. Well over 20 individuals and companies have come forward to DNR about that mine to the point that we are about to issue an expression of interest to unlock the economic potential of that mine. Those are three mines, Madam Speaker, if you are counting. I'm not sure whether you are, but there are three at this point.

If we look in northern New Brunswick at the Bathurst Mining Camp, we see an opportunity to unlock wealth with respect to copper and zinc. That is now four opportunities for New Brunswick. I am focusing on these because I believe there is goodwill. There is understanding. There is a degree of social licence that has been developed with respect to critical minerals. We do not have that in place today with respect to natural gas.

I just want to speak very briefly about how a comprehensive mineral strategy would work. Madam Speaker, we know that in order to maintain a social licence, we have to get the environmental piece right. We need to test project proponents at every corner of the process. We need to be environmentally rigorous, but there is no need for us to be onerous in that process. We need to be timely and predictable in order to attract revenue from capital markets and the mining sector.

When it comes to resource development, whether it be natural gas or minerals, there is no path forward without robust and iterative partnership and

valeur commerciale. C'est là que nous voulons porter notre attention. Nous voulons mettre en valeur nos ressources naturelles.

Il y a fort longtemps, quand j'étais député fédéral, c'est-à-dire il y a près de 30 ans, le secteur minier constituait 7 % du produit intérieur brut de la province. Aujourd'hui, il se chiffre à moins de 0,5 %. Je crois que des possibilités s'offrent à nous, que ce soit la mine Sisson avec du tungstène et du molybdène ou la mine de Mount Pleasant avec du tungstène et du molybdène et le plus grand gisement inexploité d'indium dans le monde. C'est un minéral, Madame la présidente, comme je suis sûr que vous le savez bien. L'indium, c'est ce qui fait fonctionner la magie de l'écran tactile de votre téléphone. Il y a aussi le lac George, où il y a un important gisement d'antimoine. Bien au-delà de 20 particuliers et sociétés se sont adressés au MRN au sujet de cette mine, au point où nous nous apprêtons à publier une expression d'intérêt pour débloquer le potentiel économique de cette mine. Cela fait trois mines, Madame la présidente, si vous avez compté. Je ne sais pas si vous comptez, mais cela fait trois jusqu'ici.

Si nous considérons le nord du Nouveau-Brunswick au Camp minier de Bathurst, nous remarquons une possibilité de débloquer la richesse relative au cuivre et au zinc. Cela fait quatre possibilités pour le Nouveau-Brunswick. Je me concentre sur elles parce que je crois que la bonne volonté existe. Les gens comprennent. Il y a un degré d'acceptation sociale qui s'est formé au sujet de minéraux essentiels. Nous n'avons pas cela en place aujourd'hui au sujet du gaz naturel.

Je veux simplement parler très brièvement de la façon dont une stratégie globale d'exploitation des minéraux fonctionnerait. Madame la présidente, nous savons qu'afin de maintenir l'acceptation sociale, nous devons traiter comme il faut l'aspect environnemental. Nous devons vérifier les promoteurs de projets à chaque étape du processus. Nous devons être stricts en matière d'environnement, mais nous n'avons pas besoin d'être accablants dans ce processus. Nous avons besoin d'agir promptement et d'être prévisibles afin d'attirer des revenus des marchés financiers et du secteur minier.

Quand il s'agit de mettre des ressources en valeur, qu'il s'agisse du gaz naturel ou des minéraux, il ne peut y avoir aucune voie de progrès sans un partenariat

engagement with New Brunswick's First Nations. I would suggest, Madam Speaker, that we modernize what that partnership looks like. Before, we talked about capacity building in royalties and the like. I think the highest form of accommodation and consultation would be that of ownership. So, from a resource development perspective, that's where we're going to put more of our energy, if you will. That was a very unintended pun.

I want to take this opportunity to speak about a project and about one of our priorities. We've identified the development of a natural gas pipeline as a major pursuit, a pan-Canadian pursuit. Right now, what we're saying is this: The social licence doesn't exist to develop natural gas in New Brunswick.

However, I want to talk about the issue of sequencing. Sequencing is vitally important. Europe is alive to the issue that Russia is not a reliable partner to supply natural gas. Okay. The second potential supplier that is online and a large supplier of natural gas is Qatar. Europe sometimes has trepidation about having gas supplied from Qatar and other areas in the Middle East because, to a degree, there can be conflict on occasion. The largest exporter of natural gas in the world right now is America, and at the moment, there is an immense amount of new capacity coming online in the Gulf Coast.

The Prime Minister and Minister Hodgson went to Europe recently—meaning February or March—to speak about the opportunity for Canada to be a supplier of LNG to Europe. Let's understand something, Madam Speaker. In order to get those offtake arrangements to be able to compete to supply the Europeans, this would be a date-driven exercise. It would take four to five years to get those offtake arrangements, given the capacity that's coming online in the Gulf Coast with the Americans. To be clear, this is a four-to-five-year exercise.

17:05

Even if New Brunswick had the social licence in place to develop natural gas right now, which we don't, even if we had a truly tested resource in terms of how

et des relations solides et répétitives avec les Premières Nations du Nouveau-Brunswick. Je suggérerais, Madame la présidente, que nous modernisons l'aspect de ce partenariat. Avant, nous parlions du renforcement de la capacité quant aux redevances et aux choses du genre. Je pense que la forme d'adaptation et de consultation la plus élevée serait celle de la propriété. Alors, du point de vue de la mise en valeur des ressources, c'est là que nous appliquerons une plus grande part de notre énergie, si on veut. Ce jeu de mots était bien involontaire.

Je tiens à profiter de l'occasion pour parler d'un projet et de l'une de nos priorités. Nous avons déterminé que la construction d'un pipeline de gaz naturel est un projet majeur, un projet pancanadien. Actuellement, ce que nous disons, c'est ceci : l'acceptation sociale n'existe pas pour la mise en valeur du gaz naturel au Nouveau-Brunswick.

Toutefois, je veux parler de la question de la continuité. La continuité a une importance vitale. L'Europe est consciente du fait que la Russie n'est pas un partenaire fiable pour fournir du gaz naturel. Bon. Le deuxième fournisseur potentiel sur le marché, qui est un grand fournisseur de gaz naturel, est le Qatar. L'Europe est parfois nerveuse d'avoir du gaz naturel fourni par le Qatar et d'autres régions du Moyen-Orient, parce que, dans une certaine mesure, il peut y avoir des conflits à l'occasion. Le plus grand exportateur de gaz naturel du monde, actuellement, c'est les États-Unis, et, en ce moment, il y a une immense quantité de nouvelle capacité qui vient sur le marché sur la côte du golfe du Mexique.

Le premier ministre fédéral et le ministre Hodgson sont allés en Europe récemment, c'est-à-dire en février ou en mars, pour parler de la possibilité que le Canada soit un fournisseur de GNL à l'Europe. Nous devons comprendre une chose, Madame la présidente. Pour que de tels arrangements d'extraction puissent faire concurrence pour être les fournisseurs des Européens, il faudrait que le travail soit fait pour une certaine date. Cela prendrait quatre ou cinq ans pour obtenir ces arrangements d'extraction, étant donné la capacité qui est mise en marché sur la côte du golfe par les Américains. Soyons clairs, c'est un travail de quatre ou cinq ans.

Même si le Nouveau-Brunswick jouissait de l'acceptation sociale pour mettre le gaz naturel en valeur tout de suite, ce que nous n'avons pas, même si

economically recoverable the resource is in New Brunswick, which we don't, and even if we had a supply chain in place in New Brunswick at this moment, which we don't—even if all those parts were in place—we could not develop natural gas in the quantities that are required to incentivize Repsol, the owner of Saint John LNG, to allocate \$5 billion to \$6 billion of capital to a liquefaction plant. It needs gas assurity. The only way to do that, I'm going to suggest, is via a pipeline.

There is an abundance of gas in Western Canada. By having the ability to export Canadian gas... From a sequencing perspective, even if we develop our natural gas today, it would be at a discount. If we had a source to be able to export natural gas, our market would be the world and at an enhanced price point, given that we would have access to tidewater for Canadian gas.

Madam Speaker, this natural gas initiative, in terms of what we've been promoting, is Western Canadian gas coming through the TC Mainline and going to a trading hub known as Dawn. I'm not sure whether you are familiar with that on a firsthand basis, but that is a trading hub where gas comes from the Marcellus and Utica shale bed. There is an abundant source of gas in Dawn, but we don't even want those Canadian molecules of gas to be able to continue on their way, if you understand what I'm saying here, Madam Speaker.

Ultimately, it will be going to the province of Quebec. People have suggested that you can't get a pipeline through the province of Quebec. Madam Speaker, given where you live, I bet you have actually made the trek to Quebec City on occasion. Quebec City has had a natural gas supply and a robust pipeline to the city for almost half a century. Natural gas isn't new to Quebec.

The issue, though, is that if that pipeline is now constrained... Right now, there is a natural gas plant at Bécancour that was developed as a peaking plant for wind energy. That particular plant cannot run at capacity on those cold days in February when those additional electrons are needed because the pipeline is

nous avons une ressource véritablement éprouvée quant à savoir si la ressource peut être extraite de façon économique au Nouveau-Brunswick, ce que nous n'avons pas, et même si nous avons une chaîne d'approvisionnement établie au Nouveau-Brunswick en ce moment, ce que nous n'avons pas — même si tous ces éléments étaient en place —, nous ne pourrions pas mettre en valeur les quantités de gaz naturel nécessaires pour motiver Repsol, le propriétaire de Saint John LNG, à affecter 5 à 6 milliards de dollars de capital à une usine de liquéfaction. Il faut que le gaz soit assuré. La seule façon de l'obtenir, je vous dirais, c'est avec un pipeline.

Il y a une abondance de gaz dans l'ouest du Canada. En ayant la capacité d'exporter du gaz canadien... Du point de vue de la continuité, même si nous mettons notre gaz naturel en valeur aujourd'hui, ce serait à rabais. Si nous avons une source pour pouvoir exporter du gaz naturel, notre marché serait le monde entier et à un niveau de prix rehaussé, étant donné que nous aurions accès à des eaux de marée pour le gaz canadien.

Madame la présidente, l'initiative du gaz naturel, quant à ce que nous préconisons, est que le gaz de l'ouest du Canada vienne par la canalisation principale TC et se rende à la plaque tournante appelée Dawn. Je ne sais pas si vous connaissez bien cela de source directe, mais c'est une plaque tournante où le gaz vient des gisements de schiste de Marcellus et d'Utica. Il y a une source abondante de gaz à Dawn, mais nous ne voulons même pas que les molécules canadiennes de gaz puissent poursuivre leur chemin, si vous comprenez ce que je dis maintenant, Madame la présidente.

À la fin, le gaz ira au Québec. Des gens ont avancé qu'on ne peut pas avoir un pipeline qui traverse le Québec. Madame la présidente, étant donné l'endroit où vous vivez, je parie que vous avez fait le trajet vers la ville de Québec à l'occasion. La ville de Québec a un approvisionnement en gaz naturel et un solide pipeline qui vient dans la ville depuis près d'un demi-siècle. Le gaz naturel n'est pas une nouveauté au Québec.

Le problème, cependant, c'est que si ce pipeline a actuellement un goulot d'étranglement... Actuellement, il y a une centrale au gaz naturel à Bécancour, qui a été construite comme centrale de pointe pour l'énergie éolienne. Cette centrale ne peut pas fonctionner à pleine capacité pendant les jours

constrained there. Madam Speaker, Quebec actually needs a pipeline expansion. It wants a pipeline expansion, and we want a pipeline extension. By doing that, Quebec, Alberta, and New Brunswick can actually be partners in a true national project. With that pipeline, New Brunswick can make this a nation-building exercise. We would be providing a conduit for Western Canadian gas to actually get to tidewater.

I do want to be able to push our federal counterparts, though. If they go to Europe and say that Canada can be a source of LNG to Europe, I think that's a good idea. Where are they going to do that from? I'm going to argue that the only place that can actually develop a liquefaction plant and have the pipeline connectivity in place to meet that constrained four-to-five-year timeline is Saint John. Saint John is the default location for supplying Europe with LNG. I wish our brethren in Churchill, Manitoba, all the best in that regard. Maybe there is an opportunity there, but the first opportunity is clearly in Saint John. Maybe there is an opportunity in Baie-Comeau. In that situation, there is no operator. Both Churchill and Baie-Comeau are only ideas. The default location for getting LNG to market is Saint John, where there is preexisting infrastructure for LNG and preexisting infrastructure from a pipeline perspective.

Let's work on where we can agree, on what we can do, and on where there is consensus. The Wolastoqiyik and Mi'kmaq would own that pipeline.

17:10

Madam Speaker, my time is up. I want to thank you very much for the opportunity to... Is my time up?

(Interjections.)

Hon. Mr. Herron: My time is up. Madam Speaker, thank you very much for the opportunity—

froids de février, lorsque des électrons additionnels sont nécessaires parce que le pipeline a un goulot d'étranglement à cet endroit. Madame la présidente, le Québec, en fait, a besoin d'un élargissement du pipeline. Il veut un élargissement du pipeline, et nous en voulons un prolongement. Si cela est fait, le Québec, l'Alberta et le Nouveau-Brunswick pourront en fait être partenaires d'un véritable projet national. Avec ce pipeline, le Nouveau-Brunswick pourra en faire un travail de renforcement du pays. Nous offririons une canalisation pour que le gaz de l'ouest du Canada se rende effectivement aux eaux de marée.

Toutefois, je veux vraiment être capable de stimuler nos homologues fédéraux. S'ils veulent aller en Europe et dire que le Canada peut être une source de GNL pour l'Europe, je pense que c'est une bonne idée. D'où va-t-elle l'obtenir? Je vais soutenir que le seul endroit qui peut vraiment construire une usine de liquéfaction et avoir le branchement de pipeline en place pour satisfaire à cette échéance restreinte de quatre ou cinq ans, c'est Saint John. Saint John est l'emplacement par défaut pour fournir du GNL à l'Europe. À ce propos, je souhaite la meilleure des chances à nos amis de Churchill, au Manitoba. Il y a peut-être une possibilité là-bas, mais la première possibilité est clairement à Saint John. Il y a peut-être une possibilité à Baie-Comeau. Dans cette situation, il n'y a pas d'exploitant. Churchill et Baie-Comeau ne sont que des idées. L'endroit par défaut pour mettre le GNL en marché, c'est Saint John, où il y a une infrastructure préexistante pour le GNL et une infrastructure préexistante en ce qui concerne un pipeline.

Travaillons à ce sur quoi nous pouvons nous entendre, à ce que nous pouvons faire et à ce sur quoi il y a consensus. Les Wolastoqiyik et les Mi'kmaq seraient propriétaires de ce pipeline.

Madame la présidente, mon temps est écoulé. Je tiens à vous remercier beaucoup pour l'occasion de... Mon temps est-il écoulé?

(Exclamations.)

L'hon. M. Herron : Mon temps est écoulé. Madame la présidente, merci beaucoup pour l'occasion...

M. Savoie : Merci beaucoup, Madame la présidente. Je suis reconnaissant de l'occasion d'ajouter ma voix au débat sur notre façon d'utiliser nos ressources naturelles.

Madam Speaker, this is a very important debate. I am one of the few people—the member from Riverside-Albert is another one—who would have been here back in the day when the nexus of all of this began. Getting elected in 2010 was sort of the beginning of this journey for me to understand our natural resources and how they play a role in New Brunswick's development.

What we've seen... The member from Grand Lake-Gagetown said, very succinctly, that we are a have-not province, but we're a have-not province because of our own choices. We could be a province that is completely self-sufficient. I go back to the Shawn Graham days. Shawn Graham talked about his self-sufficiency agenda. Well, this was an opportunity that could have gotten us there.

However, when we went in there as the Alward government, we started with this process. We worked collaboratively with industry. I believe, back in the day, we put in... I will try to remember the exact number. I think we put in 116 regulations to protect the interests of New Brunswickers, their health, and their environment. That was key. It actually made us the most regulation heavy, or the most restrictive, place in North America to do business in natural gas. That was a trade-off we were willing to make because we wanted to make sure that we could do this safely, protect our environment, and make sure that everything was secure.

Yet, industry still wanted to come here. Why? Our gas is a sweet gas, Madam Speaker. That's the terminology that is used in the industry. It is of the highest quality. There are almost 80 trillion cubic feet. Maybe just for some folks who don't understand how we would deal with this... Again, the technology has changed, but there are some similarities between now and a decade ago. They basically send a drill down, send water and chemicals in, and frack this shale that is very tight down in there. Then they bring it back up and extract the gas. They start that process.

Mr. Savoie: Thank you very much, Madam Speaker. I'm grateful for the opportunity to add my voice to the debate on the way we use our natural resources.

Madame la présidente, c'est un débat très important. Je suis l'une des rares personnes — le député de Riverside-Albert en est une autre — qui aurait été ici à l'époque où l'essentiel de tout cela a commencé. Mon élection en 2010 a été un peu comme le commencement du chemin qui m'a amené à comprendre nos ressources naturelles et le rôle qu'elles jouent dans le développement du Nouveau-Brunswick.

Ce que nous avons vu... Le député de Grand Lake-Gagetown a dit, très succinctement, que nous sommes une province démunie, mais nous sommes une province démunie à cause de nos propres choix. Nous pourrions être une province totalement autosuffisante. Je remonte à l'époque de Shawn Graham. Shawn Graham parlait de son programme d'autosuffisance. Bon, c'était une occasion qui aurait pu nous y amener.

Toutefois, quand nous étions au pouvoir dans le gouvernement Alward, nous avons commencé le processus. Nous avons travaillé en collaboration avec l'industrie. Je crois qu'à l'époque, nous avons adopté... Je vais essayer de me souvenir du nombre exact. Je crois que nous avons adopté 116 règlements pour protéger les intérêts des gens du Nouveau-Brunswick, leur santé et leur environnement. C'était la clé. Cela faisait de nous l'endroit avec la réglementation la plus lourde, ou la plus restrictive, de l'Amérique du Nord pour faire des affaires dans le gaz naturel. C'était un compromis que nous voulions faire parce que nous voulions nous assurer de pouvoir les faire en sécurité, protéger notre environnement et nous assurer que tout était en sûreté.

Pourtant, l'industrie voulait quand même venir ici. Pourquoi? Notre gaz est un gaz doux, Madame la présidente. C'est la terminologie qu'on utilise dans l'industrie. Il est de la plus haute qualité. Il y en a près de 80 trillions de pieds cubes. Peut-être, juste pour des gens qui ne comprennent pas comment nous procéderions... Encore une fois, la technologie a changé, mais il y a des ressemblances entre maintenant et il y a une décennie. En gros, on enfonce une foreuse, on y envoie de l'eau et des substances chimiques, et on fracture le schiste qui est très compact en bas. Ensuite, on les ramène et on en extrait le gaz. On commence le processus.

What people may not know, Madam Speaker—I can understand that nobody runs around with these kinds of figures in their head, but I do—is that our water reserves in this province are around 150 m below the surface. That is 500 ft or so. Our shale gas reserves are anywhere from 1 000 m to 4 000 m below the surface. To put that into perspective, if anybody has been to the CN Tower, the CN Tower, if I recall, is 553 m tall. So, we are talking about a minimum of two CN Towers to about six CN Towers below our feet, whereas our water reserves are at about 150 m, which is not even one third of the height of the CN Tower. There is a vast difference between where we would draw from and where our water reserves are. They are not even close.

The average well pad is about the size of two soccer fields. If you take this Chamber and you double it, then it's about the size of a soccer field. The well pad would be about four times the size of this Legislative Assembly floor. You can put multiple wellheads on there and they will run and produce. It's not intrusive. It's a very small footprint.

I just heard from the Minister of Natural Resources, and I'm gobsmacked because I knew the first thing that would come out of his mouth would be "social licence". I would really, dearly love to understand how he can get a social licence for an open-pit mine that uses dozens of chemicals. If you made a mistake and fell into a tailings pond, then your skin would all be gone, and you'd be nothing but a skeleton by the time you came out of there. That's how toxic this stuff is. However, with hydraulic fracking, you can use and reuse that water. It's 90% water, about 8% or 9% sand, and 1-2% chemicals, most of which are used in household products that we put on our bodies, like soap and shampoo. I doubt you want to put tailing pond water on your body. We are talking about two very different things here.

Do you know what? I remember when the Gallant government put the moratorium in place and created a decade of lost revenues, lost independence, and lost prosperity. I remember when it put that in place. I

Ce que les gens ne savent peut-être pas, Madame la présidente — je peux comprendre que personne ne se promène avec ces genres de chiffres en tête, mais moi, oui —, c'est que nos réserves en eau dans la province sont environ 150 m sous la surface. C'est 500 pi environ. Nos réserves de gaz de schiste peuvent se situer n'importe où entre 1 000 m et 4 000 m sous la surface. Pour mettre cela en contexte, si quelqu'un est allé à la tour du CN, la tour du CN, si je me souviens, a 553 m de haut. Alors, il est question d'au moins deux tours du CN, et cela peut aller jusqu'à six tours du CN sous nos pieds, alors que nos réserves en eau sont à environ 150 m, ce qui n'est même pas le tiers de la hauteur de la tour du CN. Il y a une grande différence entre l'endroit d'où on ferait l'extraction et l'endroit où sont nos réserves d'eau. Les deux ne sont pas proches du tout.

La plateforme d'exploitation a à peu près les dimensions de deux terrains de soccer. Si on prend notre Chambre et qu'on la double, c'est à peu près la taille d'un terrain de soccer. La plateforme d'exploitation aurait à peu près quatre fois la taille du parquet de notre Assemblée législative. On peut y mettre plusieurs têtes de puits, et elles vont fonctionner et produire. Ce n'est pas intrusif. C'est une très petite empreinte.

Je viens d'entendre le ministre des Ressources naturelles, et je suis estomaqué, parce que je savais que la première chose qui sortirait de sa bouche serait «acceptation sociale». Je voudrais vraiment, réellement comprendre comment il peut obtenir l'acceptation sociale pour une mine à ciel ouvert qui utilise des douzaines de substances chimiques. Si quelqu'un tombe par erreur dans un bassin de résidus, il ne lui restera plus de peau, et il ne sera plus rien qu'un squelette avant de pouvoir en sortir. Voilà à quel point ces substances sont toxiques. Toutefois, avec la fracturation hydraulique, on peut utiliser et réutiliser l'eau. C'est 90 % d'eau, environ 8 % ou 9 % de sable et 1 ou 2 % de substances chimiques, dont la plupart sont utilisées dans des produits domestiques que nous mettons sur nos corps, comme du savon et du shampoing. Je doute que vous voudriez mettre de l'eau de bassin de résidus sur votre corps. Il est question ici de deux choses très différentes.

Savez-vous quoi? Je me souviens quand le gouvernement Gallant a imposé le moratoire et a provoqué une décennie de recettes perdues, d'indépendance perdue et de prospérité perdue. Je me

remember the geopolitical situation that existed at the time.

17:15

Now, I will say that I have a little bit of a different perspective on what we should do with our natural resources with respect to natural gas because I believe in a New Brunswick-first strategy. I believe in a New Brunswick-first strategy.

(Interjections.)

Mr. Savoie: Well, do you know what? We did. We actually did do some in Sussex. I know the minister of DTI likes to chirp, but we did do some things. We were planning on doing more.

When you look at what we're trying to do, you'll see that we're trying to get our province back on the track to prosperity because this government has spent \$835 million in the red. Now, if you look at the revenue of \$200 billion, you'll see that it would take the government members 200 years—but I'm sure they'd figure out a way to reduce it to 20 years—to spend all the revenues we would get from our natural gas. However, I digress.

Madam Speaker, when you look at what this could do for us from an energy perspective... I believe in a New Brunswick-first energy policy that would allow us to look after our own energy needs first. NB Power is predicting that we will have an energy shortage by 2028. We may have rolling blackouts.

So we're looking at a natural gas plant with used jet engines that the government members want to put in Tantramar. They want to use American natural gas. Hey, why wouldn't we want to do business with the Americans right now? We're not going to get that online right away. In the meantime, back at the barn, Lepreau is down. We're going to take Mactaquac offline. At the same time, we're still dealing with the federal Liberal government and the Trudeau-era policies, which means we also have to shut down Belledune.

souviens quand il l'a imposé. Je me souviens de la situation géopolitique qui existait à l'époque.

Maintenant, je vais dire que j'ai une perspective plutôt différente sur ce que nous devrions faire de nos ressources naturelles concernant le gaz naturel, parce que je crois à une stratégie qui met le Nouveau-Brunswick en premier. Je crois à une stratégie qui met le Nouveau-Brunswick en premier.

(Exclamations.)

M. Savoie : Bon, vous savez quoi? Nous l'avons fait. Vraiment, nous en avons fait à Sussex. Je sais que le ministre du MTI aime gazouiller, mais nous avons fait certaines choses. Nous projetions d'en faire davantage.

Quand on regarde ce que nous essayions de faire, on voit que nous essayions de ramener notre province sur le chemin de la prospérité, parce que le gouvernement actuel a dépensé 835 millions de dollars dans le rouge. Maintenant, si on regarde les recettes de 200 milliards, on peut voir que cela prendrait aux gens du gouvernement 200 ans — mais je suis sûr qu'ils trouveraient un moyen de le faire en seulement 20 ans — pour dépenser toutes les recettes que nous tirerions de notre gaz naturel. Toutefois, je m'écarte du sujet.

Madame la présidente, quand on considère ce que cela pourrait faire pour nous du point de vue de l'énergie... Je crois en une politique énergétique du Nouveau-Brunswick d'abord, qui nous permettrait de nous occuper de nos propres besoins en énergie en premier. Énergie NB prédit que nous aurons une pénurie d'énergie d'ici 2028. Nous pourrions avoir des pannes de courant à répétition.

Alors, nous envisageons une centrale au gaz naturel avec des moteurs à réaction usagés que les gens du gouvernement veulent installer à Tantramar. Ils veulent utiliser du gaz naturel américain. Hé, pourquoi ne voudrions-nous pas faire affaire avec les Américains en ce moment? Nous n'allons pas mettre cela en marche tout de suite. Entre-temps, pour revenir chez nous, Lepreau est en panne. Nous allons mettre Mactaquac en marche. En même temps, nous sommes encore aux prises avec le gouvernement fédéral libéral et les politiques de l'ère Trudeau, et il s'ensuit que nous devons aussi fermer Belledune.

Here we are with all these converging factors, and we've had a shift in geopolitical policies. Our most reliable trading partner is no longer there. We've had opportunities with Germany. It took all its fission reactors, its nuclear reactors, offline. There was an opportunity for us to do business with Germany. Well, do you know what? We didn't get it done because New Brunswick doesn't want to take the resources out of the ground. So, guess what! Now Germany is looking at fusion reactors. Now it's looking at a different way to provide electricity to its people. So here we are. Now we've lost a market.

Because of the war between Russia and Ukraine, European countries have an appetite for gas that is available and secure. There is a need. I just think we should look after our own needs. Charity begins at home. I believe we should look at our own needs first.

When I listened to the Minister of Natural Resources talk about social licence, I remembered what the Gallant government did with social licence when it came to the Sisson mine. I remember that it said: You take this \$3 million, or else we're not going to sign your \$50-million agreement. I remember that, Madam Speaker, because I was here in this House when the Gallant government did it. The First Nations took the \$3 million, and then the mothers went out there and protested. It never happened, but the First Nations kept the \$3 million. Is that what the government members are going to do this time? Is that how they're going to play this?

How can you say you have social licence for an open-pit mine and not for something that takes place 4 000 m beneath your feet and uses one tenth of the risky chemicals? Again, the chemicals are used in soaps and dyes for the body. There is nothing harmful to humans with the stuff that's used in hydraulic fracturing, but there is with open-pit mines.

I only say this to have the government really reflect on what its argument actually is. The argument is: It came from the opposition. The Premier was in the Premier's Office under Brian Gallant. She was all for this moratorium. It would be a shift in policy for her to say: Do you know what? I'm the Premier of the province

Nous voici avec tous ces facteurs convergents, et nous avons eu un virage des politiques géopolitiques. Notre partenaire commercial le plus fiable n'est plus là. Nous avons eu des possibilités en Allemagne. Ce pays a désaffecté tous ses réacteurs à fission, ses réacteurs nucléaires. C'était une occasion pour nous de faire des affaires avec l'Allemagne. Bon, vous savez quoi? Nous ne l'avons pas fait parce que le Nouveau-Brunswick ne veut pas extraire les ressources du sol. Alors, devinez quoi! Maintenant, l'Allemagne envisage des réacteurs à fusion. Maintenant, elle envisage une manière différente de fournir de l'électricité à sa population. Alors, nous en sommes là. Maintenant, nous avons perdu un marché.

À cause de la guerre entre la Russie et l'Ukraine, les pays d'Europe ont envie d'avoir du gaz accessible et sûr. Le besoin est là. Je pense seulement que nous devrions penser à nos propres besoins. Charité bien ordonnée commence par soi-même. Je pense que nous devrions considérer nos propres besoins en premier.

Quand j'écoutais le ministre des Ressources naturelles parler d'acceptation sociale, je me suis souvenu de ce que le gouvernement Gallant a fait de l'acceptation sociale quand il s'est agi de la mine Sisson. Je me souviens qu'il a dit : Vous prenez les 3 millions, sinon nous ne signerons pas votre entente de 50 millions. Je m'en souviens, Madame la présidente, parce que j'étais ici à la Chambre quand le gouvernement Gallant a fait cela. Les Premières Nations ont pris les 3 millions, et ensuite les mères sont sorties pour protester. Le projet n'a jamais eu lieu, mais les Premières Nations ont gardé les 3 millions. Est-ce ce que les gens du gouvernement vont faire cette fois-ci? Est-ce ainsi qu'ils vont gérer l'affaire?

Comment peut-on dire que l'acceptation sociale existe pour une mine à ciel ouvert et pas pour quelque chose qui se passe 4 000 m sous terre et utilise un dixième des substances chimiques dangereuses? Je le répète, les substances chimiques sont utilisées dans des savons et des teintures pour la peau. Il n'y a rien de nocif pour les humains dans les produits utilisés pour la fracturation hydraulique, mais il y a des dangers dans les mines à ciel ouvert.

Je dis cela seulement pour amener le gouvernement à vraiment réfléchir à ce que son argument est vraiment. L'argument, le voici : Cela est venu de l'opposition. La première ministre était au Cabinet du premier ministre dirigé par Brian Gallant. Elle était tout en faveur du moratoire. Ce serait un virage dans sa politique si elle disait : Vous savez quoi? C'est moi la

now. I just drove us \$1 billion into debt. I'd better do something to get us out of it.

But no. It's politics over the best interests of the people every single time. That's what we're looking at. We have a decade of lost prosperity. We have resources that are locked in the ground from Trudeau-era policies, and we now have a Liberal government that is saying: Do you know what? Our most reliable trading partner is no longer there. We need to develop our resources. The government members have turned to Alberta because Alberta has a resource-intensive approach. It says: Look, we believe we can do this, and we're going to go forward. The federal government is finding ways to do it. The federal government would be willing to work with us here, but we have to be willing to help ourselves, and that's just not going to happen under this government.

17:20

Yes, there is an LNG port and terminal in Saint John where we could offload all kinds of natural gas. Yes, we could. I simply think that with the looming energy crisis, we should make sure that we take care of our own situation at home first.

Madam Speaker, this particular motion doesn't bind the government. If government accepted it, it would signal to industry that we are open. There are regulations on the books. I talked about that earlier. There are regulations on the books that say what structures you have to work under if you want to do that in this province. There is an opportunity there. Government would be signalling to industry that New Brunswick is ready to do business. All the industry offshoots and all the ancillary jobs that would come from that would also help us. They would keep our young people here.

We are an aging province. We are aging. We have one of the oldest populations per capita in the country, if not the oldest by now. We need our young people to stay here. There was a time back in the early 2010s when our kids were leaving in droves, and that is still happening. There are kids in my neighbourhood who are gone. My son, as soon as he finishes his term in community college, will probably be gone because there are opportunities out there.

première ministre de la province maintenant. Je viens de nous faire 1 milliard de dollars de dettes. Je ferais mieux de faire quelque chose pour nous en sortir.

Mais non. La politique l'emporte sur l'intérêt supérieur des gens à tout coup. C'est ce que nous voyons arriver. Nous avons une décennie de prospérité perdue. Nous avons des ressources emprisonnées dans le sol à cause des politiques de l'ère Trudeau, et nous avons maintenant un gouvernement libéral qui dit : Vous savez quoi? Notre partenaire commercial le plus fiable n'est plus là. Nous devons mettre nos ressources en valeur. Les gens du gouvernement se sont tournés vers l'Alberta parce que l'Alberta a une optique d'exploitation des ressources. Cette province dit : Bon, nous croyons pouvoir le faire, et nous irons de l'avant. Le gouvernement fédéral trouve des moyens de le faire. Le gouvernement fédéral serait disposé à collaborer avec nous ici, mais il faut que nous soyons prêts à nous aider nous-mêmes, et cela n'arrivera simplement pas avec le gouvernement actuel.

Il est vrai qu'il y a un port et un terminal de GNL à Saint John où nous pourrions décharger toutes sortes de gaz naturels. Oui, nous pourrions. Je pense simplement qu'avec la crise de l'énergie qui nous menace, nous devrions nous assurer de prendre soin de notre situation chez nous d'abord.

Madame la présidente, la présente motion ne lie pas le gouvernement. Si le gouvernement l'acceptait, cela serait un signal d'ouverture lancé à l'industrie. Il y a des règlements en vigueur. J'en ai déjà parlé. Il y a des règlements en vigueur, qui disent dans quelles structures on doit travailler si on veut faire des affaires dans notre province. Les possibilités sont là. Le gouvernement lancerait à l'industrie le signal que le Nouveau-Brunswick est prêt à faire des affaires. Toutes les retombées de l'industrie et tous les emplois connexes qui en découleraient nous aideraient également. Ils garderaient nos jeunes ici.

Nous sommes une province vieillissante. Nous vieillissons. Notre population est l'une des plus âgées en pourcentage du pays, sinon la plus âgée maintenant. Nous avons besoin que nos jeunes restent ici. Il y avait un temps, au début des années 2010, où nos jeunes s'en allaient en masse, et c'est encore le cas maintenant. Il y a des jeunes dans mon voisinage qui sont partis. Mon fils, aussitôt qu'il aura fini son semestre au collège

(Interjections.)

Mr. Savoie: Sorry, what was that?

(Interjections.)

Mr. Savoie: Okay, so now, members opposite want to chirp because they think I am making too much sense. That's the problem here. That minister just had a grandchild. Would he like to have his grandchild say: I'm leaving the province because there is no opportunity here? Is that what he is saying? I don't think so.

(Interjections.)

Mr. Savoie: Mind yourself. At the end of the day, Madam Speaker—

(Interjections.)

Mr. Savoie: No, I'm not going to stand here and accept chirping like that. I know what I'm doing here. I've been here for a long time. Members opposite can be respectful and quiet while I talk about this motion, but they won't do it. When I'm making a point that they can't defend, they want to start chirping.

I'm going to tell you this: New Brunswickers expect a government that is going to look after their best interests. That means their economic interests, and that means their future security. That's not happening here because government has way too many expenses. It has all kinds of revenues, and it could have even more, but government members won't do it. They won't do it because of a political philosophy and some esoteric social licence that is so vague that nobody could ever achieve it. Have you ever looked at it, Madam Speaker? Has the Minister of Natural Resources ever looked at the social licence that is required? It is absolutely unachievable.

Here we are, facing an energy shortage, facing a deficit caused by the group over there, and we have a solution. NB Power could be solvent with this. If we wanted to, for a short period, we could take the revenue from this and put it directly toward NB Power. We could put a

communautaire, sera probablement parti parce qu'il y a des possibilités là-bas.

(Exclamations.)

M. Savoie : Pardon, qu'est-ce que c'était?

(Exclamations.)

M. Savoie : Bon, maintenant, les gens d'en face veulent gazouiller parce qu'ils pensent que j'ai trop de bon sens. C'est le problème ici. Ce ministre vient d'avoir un petit-enfant. Aimerais-il que son petit-enfant lui dise : Je quitte la province parce qu'il n'y a aucune possibilité ici? Est-ce cela qu'il dit? Je ne pense pas.

(Exclamations.)

M. Savoie : Prenez garde. Au bout du compte, Madame la présidente...

(Exclamations.)

M. Savoie : Non, je ne vais pas me tenir ici et accepter pareils gazouillis. Je sais ce que je fais ici. Je suis ici depuis longtemps. Les gens d'en face peuvent être respectueux et tranquilles pendant que je parle de la motion, mais ils ne veulent pas. Quand je présente un argument qu'ils ne peuvent pas contredire, ils veulent se mettre à gazouiller.

Je vais vous dire une chose : les gens du Nouveau-Brunswick espèrent un gouvernement qui va veiller à leur intérêt supérieur. Cela veut dire leurs intérêts économiques, et cela veut dire leur sécurité future. Ce n'est pas le cas parce que le gouvernement fait beaucoup trop de dépenses. Il a toutes sortes de recettes, et il pourrait en avoir encore plus, mais les gens du gouvernement ne veulent pas le faire. Ils ne veulent pas le faire à cause d'une philosophie politique et une sorte d'acceptation sociale ésotérique qui est si vague que personne ne pourrait jamais l'obtenir. L'avez-vous déjà considérée, Madame la présidente? Le ministre des Ressources naturelles a-t-il déjà pensé à l'acceptation sociale qui est nécessaire? Elle est absolument irréalisable.

Nous voici donc, avec une pénurie d'énergie imminente, aux prises avec un déficit causé par le groupe là-bas, et nous avons une solution. Énergie NB pourrait être solvable grâce à elle. Si nous le voulions, pendant une courte période, nous pourrions prendre les

hold on NB Power that says it can't go into any more debt until we pay off its debt. We could pay for Mactaquac. We could pay off its debt. We could have our own gas supply, lower electricity rates, and secure our energy to ensure that we actually have electricity. We could have all of that with something the size of about four of these Legislative Chambers. All it takes is the political will to do so.

This motion does not bind the government. If it were accepted, it would simply signal to industry that we recognize that provinces across Canada can exploit their natural resources for their benefit and can do so safely. All we are asking for is the opportunity to do that here so that our kids and the minister's grandkids will have the opportunity to stay here, work here, pay taxes here, and grow their families here. We are supposed to be a province of growth. We need people in order to get better.

Madam Speaker, I am disappointed that the government is not going to support this. I hope that this discussion changes the minds of government members. We have to live in hope—*Spem Reduxit*, Hope Restored. We have to live in hope that this government will look toward the needs of New Brunswickers—the mental health needs, the addiction needs, the health care needs, and the education needs. This initiative could pay for all of that in a big way. New Brunswick could lead. We could have energy security. We could make sure our kids stay here. We could make sure our health care is looked after. We could make sure our kids are educated. They could have free university, Madam Speaker. We could pay for all of that. We'd have a debt-free utility. We could have it all if the government members would just say yes to this motion. Thank you.

17:25

Mr. M. LeBlanc: Thank you very much, Madam Speaker. I am certainly happy to rise today to speak on Motion 10. It feels like Groundhog Day because we saw pretty much the exact same motion

recettes qu'elle produirait et les affecter directement à Énergie NB. Nous pourrions imposer une interdiction à Énergie NB disant qu'elle ne peut contracter aucune autre dette avant que nous ayons remboursé sa dette. Nous pourrions payer Mactaquac. Nous pourrions rembourser sa dette. Nous pourrions avoir notre propre approvisionnement en gaz, avoir des tarifs d'électricité plus bas et sécuriser notre énergie pour assurer qu'en fait nous avons de l'électricité. Nous pourrions avoir tout cela avec quelque chose de la taille d'environ quatre Chambres de l'Assemblée législative. La seule chose nécessaire, c'est la volonté politique de le faire.

Cette motion ne lie pas le gouvernement. Si elle était acceptée, ce serait simplement un signal à l'industrie que nous reconnaissons que les provinces de tout le Canada peuvent exploiter leurs ressources naturelles à leur profit et le faire en sécurité. Tout ce que nous demandons, c'est la possibilité de faire cela ici pour que nos enfants et les petits-enfants du ministre aient la possibilité de rester ici, de travailler ici, de payer des impôts ici et d'élever leurs familles ici. Nous sommes censés être une province en croissance. Nous avons besoin de gens pour améliorer les choses.

Madame la présidente, je suis déçu parce que le gouvernement n'appuiera pas la motion. J'espère que la présente discussion amènera les gens du gouvernement à changer d'avis. Nous devons vivre dans l'espérance : *Spem reduxit*, l'espoir renaît. Nous devons vivre dans l'espoir que le gouvernement actuel s'occupera des besoins des gens du Nouveau-Brunswick : besoins en santé mentale, besoins relatifs aux dépendances, besoins de soins de santé et besoins d'éducation. L'initiative en question pourrait payer tout cela, et abondamment. Le Nouveau-Brunswick pourrait être un leader. Nous pourrions avoir la sécurité énergétique. Nous pourrions assurer que nos enfants restent ici. Nous pourrions nous assurer de recevoir nos soins de santé. Nous pourrions assurer que nos enfants reçoivent une éducation. Ils pourraient avoir l'université gratuitement, Madame la présidente. Nous pourrions payer tout cela. Nous aurions un service public sans dette. Nous pourrions avoir tout cela si le gouvernement disait simplement oui à la motion. Merci.

M. M. LeBlanc : Merci beaucoup, Madame la présidente. Je suis réellement content de prendre la parole sur la motion 10. On dirait que c'est le jour de la marmotte parce que nous avons vu à peu près exactement la même motion présentée à l'Assemblée

come before this Legislative Assembly last year. We had a vote on it.

What I wonder is this. We just saw so much enthusiasm from the Leader of the Official Opposition, but where was he for six years? His party did absolutely nothing on this file—absolutely nothing. Now they're back in opposition, so they'll talk a big game. However, the proof is in their actions because they did nothing during their six years in government.

Madam Speaker, before I address the text of the motion, let's just take the time to go back and look at what has happened over the past few years. It is our responsibility as legislators to revisit how this province arrived at the moratorium in the first place, what motivated the 2014 decision, and why that history continues to matter today. Motions do not exist in a vacuum. They emerge from a context of public sentiment, scientific evidence, and political choice. Understanding that context is fundamental to assessing the proposal that we have in front of us today.

In 2014, New Brunswick was not divided over abstract ideology. It was engaged in a province-wide reckoning about the risks, impacts, and long-term consequences of shale gas development. Across the province, from Kent County to Belledune to Saint John, New Brunswickers raised serious and well-documented concerns about hydraulic fracturing. These were not hypothetical worries. These were grounded in what communities, Indigenous groups, environmental organizations, health professionals, and even industry analysts were observing in other jurisdictions. There were risks related to groundwater contamination and challenges related to safe waste water disposal. There was uncertainty about the health effects, broad environmental impacts, and adequacy or inadequacy of provincial regulatory oversight at the time. These concerns culminated in one of the most engaged public discussions our province had seen in decades.

After the 2014 election, the newly elected government moved swiftly and responsibly. On December 17, 2014, the *Prohibition Against Hydraulic Fracturing Regulation* was introduced, establishing a moratorium across New Brunswick. Let's be clear. This was not a

législative l'an dernier. Nous avons eu un vote à son sujet.

Comme c'est merveilleux. Nous venons de voir le chef de l'opposition officielle montrer un si grand enthousiasme, mais où a-t-il été pendant six ans? Son parti n'a absolument rien fait dans ce dossier, absolument rien. Maintenant, il est de retour dans l'opposition, et alors, il en fait tout une histoire. Toutefois, la preuve est dans ses actes, parce qu'il n'a rien fait pendant six ans au pouvoir.

Madame la présidente, avant d'en venir au texte de la motion, prenons juste le temps d'un retour en arrière pour regarder ce qui s'est passé pendant les dernières années. Nous avons la responsabilité, en tant que législateurs, de réexaminer comment notre province en est venu à un moratoire pour commencer, ce qui a motivé la décision de 2014 et pourquoi cet historique continue d'être important aujourd'hui. Les motions n'apparaissent pas dans le vide. Elles ressortent d'un contexte de sentiments publics, de preuves scientifiques et de choix politiques. La compréhension de ce contexte est fondamentale pour évaluer la proposition qui nous est présentée aujourd'hui.

En 2014, le Nouveau-Brunswick n'était pas divisé au sujet d'une idéologie abstraite. Il était engagé dans une évaluation provinciale des risques, des incidences et des conséquences à long terme de la mise en valeur du gaz de schiste. Dans toute la province, du comté de Kent à Belledune et à Saint John, les gens du Nouveau-Brunswick ont soulevé des préoccupations sérieuses et bien documentées sur la fracturation hydraulique. Ce n'étaient pas des inquiétudes imaginaires. Elles étaient fondées sur ce que les collectivités, les groupes autochtones, les organisations environnementales, les professionnels de la santé et même les analystes de l'industrie observaient à d'autres endroits. Il y avait des risques relatifs à la contamination des eaux souterraines et des difficultés relatives à l'élimination sécuritaire des eaux usées. Il y avait des incertitudes concernant les effets sur la santé, les répercussions générales sur l'environnement et la surveillance suffisante ou insuffisante de la réglementation provinciale à l'époque. Ces préoccupations ont abouti à l'une des discussions publiques les plus vives que notre province ait connues depuis des décennies.

Après les élections de 2014, le gouvernement nouvellement élu a agi promptement et de façon responsable. Le 17 décembre 2014, le *Règlement d'interdiction de la fracturation hydraulique* a été déposé et a imposé un moratoire dans tout le Nouveau-

prohibition nor an attempt to shut the door permanently. It was a precautionary moratorium, a temporary measure intended to pause development until New Brunswick could answer five critical questions.

The five conditions for lifting the moratorium are clear, principled, and rooted in evidence. One, we need a credible social licence from the people of New Brunswick. Two, we need to have meaningful consultation and accommodation with First Nations. We saw how the former government dealt with First Nations. That may be why it was never able to move forward on any projects in the province. Three, we need a robust plan to manage waste water and environmental impacts. Four, we need reliable scientific information regarding health, water, and environmental effects. The fifth condition requires a fair royalty, taxation, and regulatory structure to protect New Brunswickers' interests.

At the time, Madam Speaker, many New Brunswickers, especially those closest to potential development zones, welcomed the decision. They welcomed it not because they opposed economic growth but because it demanded that any economic development be responsible, safe, transparent, and grounded in evidence. The moratorium was, in many ways, a statement of respect, respect for the environment, respect for public health, respect for Indigenous rights, and respect for the long-term well-being of New Brunswickers.

To evaluate whether those five conditions could be met, the government established a New Brunswick Commission on Hydraulic Fracturing. Its work was extensive, methodical, and grounded in the public interest. The commission examined scientific literature, regulatory gaps, community impacts, economic projections, and jurisdictional comparisons. It consulted widely and asked hard questions.

Brunswick. Disons-le clairement : ce n'était pas une interdiction ou une tentative visant à bloquer toute possibilité de façon permanente. C'était un moratoire imposé par précaution, une mesure temporaire visant à suspendre la mise en valeur jusqu'à ce que le Nouveau-Brunswick puisse répondre à cinq questions essentielles.

Les cinq conditions de levée du moratoire sont claires, fondées sur des principes et des preuves. Un, nous avons besoin d'une acceptation sociale crédible de la part des gens du Nouveau-Brunswick. Deux, nous avons besoin de consultations et de compromis sérieux avec les Premières Nations. Nous avons vu comment l'ancien gouvernement a traité les Premières Nations. C'est peut-être pour cela qu'il n'a jamais été capable d'avancer aucun projet dans la province. Trois, nous avons besoin d'un plan solide pour gérer les eaux usées et l'impact sur l'environnement. Quatre, nous avons besoin d'une information scientifique fiable sur la santé, les eaux et les effets sur l'environnement. La cinquième condition exige une structure équitable pour les redevances, l'imposition et la réglementation pour protéger les intérêts des gens du Nouveau-Brunswick.

À l'époque, Madame la présidente, bien des gens du Nouveau-Brunswick, et surtout les plus proches des zones éventuelles de mise en valeur, se sont réjouis de la décision. Ils s'en sont réjouis, pas parce qu'ils s'opposaient à la croissance économique, mais parce qu'elle exigeait que tout développement économique soit responsable, sécuritaire, transparent et fondé sur des preuves. Le moratoire était, de bien des façons, une déclaration de respect, de respect pour l'environnement, de respect pour la santé publique, de respect pour les droits des Autochtones et de respect pour le bien-être à long terme des gens du Nouveau-Brunswick.

Pour évaluer si ces cinq conditions pouvaient être satisfaites, le gouvernement a formé la Commission sur la fracturation hydraulique du Nouveau-Brunswick. Son travail a été approfondi, méthodique et fondé sur l'intérêt public. La commission a examiné la littérature scientifique, les lacunes de la réglementation, les retombées communautaires, les prévisions économiques et les comparaisons avec d'autres endroits. Elle a consulté abondamment et a posé des questions difficiles.

17:30

Then, in May 2016, after reviewing the commission's findings, the government announced that the moratorium would be extended indefinitely. Why? It was because industry, regulators, and government institutions had not yet satisfied the conditions necessary to protect New Brunswickers should shale gas development proceed. The risks were not fully understood, and the safeguards were not fully in place.

Madam Speaker, the 2014 moratorium was not a hasty decision. It was not political theatre. It was the product of a structured, science-based, community-driven process. To date, no government has presented evidence that the conditions identified in 2014 and reaffirmed in 2016 have been met.

Madam Speaker, we must also confront another reality. This conversation is happening today because of years of political inconsistency from those now advocating to lift the moratorium. Let us check the record. On November 30, 2018, during his very first throne speech, Premier Blaine Higgs boldly declared that his government would move toward lifting the moratorium. In 2018, the current Leader of the Official Opposition was part of his Cabinet, and there are a lot of people on the other side now who were part of that Cabinet. Premier Higgs stated in his speech from the throne that his government would move toward lifting the moratorium. What happened? Where was the enthusiasm we see from the official opposition members today? They boldly stated in 2018 that they would do it. Nothing. Nada.

Rien.

Premier Higgs told the province that regulatory changes were coming quickly and decisive action was on the horizon. What happened? Absolutely nothing. Why? One must ask: Why did former government members not do anything? Now, according to the members opposite, this is the grand thing that will save New Brunswick. Yet, for six years, they did absolutely nothing.

Ensuite, en mai 2016, après avoir examiné les constatations de la commission, le gouvernement a annoncé que le moratoire serait prolongé indéfiniment. Pourquoi? C'était parce que l'industrie, les organismes de réglementation et les institutions du gouvernement n'avaient pas encore satisfait aux conditions nécessaires pour protéger les gens du Nouveau-Brunswick si le gaz de schiste était mis en valeur. Les risques n'étaient pas entièrement compris, et les protections n'étaient pas totalement établies.

Madame la présidente, le moratoire de 2014 n'était pas une décision hâtive. Elle n'était pas du théâtre politique. Elle était le fruit d'un processus structuré, scientifique et communautaire. Jusqu'ici, aucun gouvernement n'a présenté des preuves indiquant que les conditions définies en 2014 et réaffirmées en 2016 ont été satisfaites.

Madame la présidente, nous devons aussi regarder une autre réalité en face. La présente conversation a lieu aujourd'hui à cause des années d'incohérence politique de ceux qui réclament maintenant la levée du moratoire. Vérifions le dossier. Le 30 novembre 2018, pendant son tout premier discours du trône, le premier ministre Blaine Higgs a déclaré bravement que son gouvernement agirait en vue de la levée du moratoire. En 2018, le chef actuel de l'opposition officielle était membre de son Cabinet, et il y avait beaucoup de gens qui sont maintenant de l'autre côté et qui faisaient alors partie de ce Cabinet. Le premier ministre Higgs a déclaré dans son discours du trône que son gouvernement agirait en vue de la levée du moratoire. Qu'est-ce qui est arrivé? Où était l'enthousiasme que nous voyons les gens de l'opposition officielle exprimer aujourd'hui? Ils ont déclaré bravement en 2018 qu'ils le feraient. Rien. Zéro.

Nothing.

Le premier ministre Higgs a dit à la province que des changements de réglementation s'en venaient rapidement et que des mesures décisives étaient à l'horizon. Qu'est-ce qui est arrivé? Absolument rien. Pourquoi? Il faut se le demander : pourquoi les gens de l'ancien gouvernement n'ont-ils rien fait? Maintenant, d'après les gens d'en face, c'est la merveille qui sauvera le Nouveau-Brunswick. Pourtant, pendant six ans, ils n'ont absolument rien fait.

Madam Speaker, New Brunswickers were told that this issue would be a cornerstone of the Higgs government's economic strategy. However, what followed that promise is the real story. Yes, in June 2019, the government quietly amended the regulation, not through a bill, not through debate, and not through public consultation—not through any transparency—but through a closed-door regulatory tweak that opened a narrow corridor near Sussex for hydraulic fracturing. That's it. There was no plan, no scientific framework, no consultation with Indigenous communities, and no attempt to meet the five conditions. It was just an administrative change that brought no clarity to the rest of the province and no confidence to the communities potentially affected.

After that, Madam Speaker, there was nothing. Between 2020 and 2024, not a single meaningful step was taken to build the framework that the Premier claimed to be committed to and that the members opposite claim to be committed to today. They seem to be big on words. However, for six years, we saw, in every sector of the province, that they were incapable of moving toward meaningful action.

There were six years of broken promises, six years of bold declarations, and six years of outline without any follow-through. The official opposition members did nothing for the province. We have a chance to discuss some of the sectors that were poorly affected by their mismanagement over the previous six years. I won't go into too much detail because I'm here to debate Motion 10. However, I will say that it was not governance. It was posturing. They would announce they were going to do something, but then it was inaction after inaction after inaction.

Now, Madam Speaker, let's discuss another interesting fact. In 2018, when Blaine Higgs announced in his speech from the throne that he was going to lift the moratorium, at the time, the member for Fredericton-Grand Lake, who is now a Conservative, was not a Conservative. You must wonder: What was his position in his party? What was the position of the member for Fredericton-Grand Lake when it was perhaps not as politically beneficial to be all for fracking, like Blaine Higgs was? Well, Madam Speaker, in 2018, the member for Fredericton-Grand Lake stated: I'm on the fence. His caucus was

Monsieur le président, les gens du Nouveau-Brunswick se sont fait dire que cette question serait la pierre angulaire de la stratégie économique du gouvernement Higgs. Toutefois, c'est ce qui a suivi cette promesse qui est la vraie histoire. Oui, en juin 2019, le gouvernement a modifié le règlement en douce, pas par un projet de loi, pas à la suite d'un débat, pas à la suite d'une consultation publique — pas avec la moindre transparence —, mais par une manipulation réglementaire à huis clos qui a ouvert à la fracturation hydraulique un corridor étroit près de Sussex. C'est tout. Il n'y avait pas de plan, pas de cadre scientifique, pas de consultation des communautés autochtones et aucune tentative de satisfaire aux cinq conditions. C'était un simple changement administratif qui n'apportait aucune clarté au reste de la province et aucune confiance aux collectivités éventuellement touchées.

Après cela, Madame la présidente, il n'y a rien eu. De 2020 à 2024, pas une seule mesure sérieuse n'a été prise pour établir le cadre auquel le premier ministre prétendait s'être engagé et auquel les gens d'en face soutiennent qu'ils sont engagés aujourd'hui. Ils semblent être de gros parleurs. Pourtant, pendant six ans, nous avons vu, dans tous les secteurs de la province, qu'ils étaient incapables d'avancer vers des mesures sérieuses.

Il y a eu six ans de promesses brisées, six ans de déclarations audacieuses, et six ans d'ébauches sans aucun suivi. Les gens de l'opposition officielle n'ont rien fait pour la province. Nous avons eu l'occasion de discuter de certains secteurs qui ont été désavantagés par leur mauvaise gestion pendant les six années précédentes. Je n'irai pas en trop grand détail là-dessus parce que je suis ici pour débattre la motion 10. Toutefois, je vais dire que ce n'était pas de la gouvernance. C'était du théâtre. Le gouvernement annonçait qu'il allait faire quelque chose, mais c'était de l'inaction et encore de l'inaction.

Maintenant, Madame la présidente, parlons d'un autre fait intéressant. En 2018, quand Blaine Higgs a annoncé dans son discours du trône qu'il allait lever le moratoire, à l'époque, le député de Fredericton-Grand Lake, qui est maintenant un Conservateur, n'était pas un Conservateur. On doit se demander quelle était sa position dans son parti? Quelle était la position du député de Fredericton-Grand Lake quand il n'était peut-être pas aussi avantageux politiquement d'être tout en faveur de la fracturation hydraulique, comme Blaine Higgs l'était? Bon, Madame la présidente, en 2018, le député de Fredericton-Grand Lake a déclaré

allowed to have a free vote on the question because he was on the fence.

17:35

Do you know what else? Madam Speaker, not that long ago, the Leader of the Official Opposition stated in this House that some people on this side were tripping because he must be telling the truth and it must be painful to hear. That exact thing is happening with the member for Fredericton-Grand Lake right now. He is tripping because it's hurting his feelings that I am talking about a stance that he held in 2018.

Let's look at the member's platform from 2018, when he was the leader of that party. The platform did not include a single reference to this. It did not include a single reference to natural gas, hydraulic fracturing, or anything regarding natural resources and the environment. What has changed? What has changed? It is now politically convenient for him to support policies that perhaps were not in his favour in 2018. This is not principled leadership, Madam Speaker. It is political convenience, shaped not by evidence or consultation but by whatever position appears most advantageous in the moment.

So, today, when New Brunswickers are told that this motion represents conviction or clarity, we must look past the rhetoric and, instead, examine the record. The record shows that the former Premier had big words, promised action, and delivered absolutely nothing. It shows that the proponents of the motion avoid taking stances until it serves them politically. The record also shows that the former government failed entirely to meet any of the five conditions that were established by experts and expected by New Brunswickers. The former government failed to carry out any meaningful action on the question. Meanwhile, for years, communities—especially rural communities—lived in a state of uncertainty created by political shapeshifting, with no actual policy work, Madam Speaker.

New Brunswickers deserve better. They deserve honesty, not opportunism. They deserve clarity, not confusion. They deserve evidence-based leadership,

qu'il n'était pas décidé. Son caucus a eu la permission de voter librement sur la question parce qu'il n'était pas décidé.

Savez-vous quoi d'autre? Madame la présidente, il n'y a pas si longtemps, le chef de l'opposition officielle a déclaré à la Chambre que certains de ce côté-ci paniquaient parce qu'il doit dire la vérité et que cela doit être pénible à entendre. C'est exactement la même chose qui arrive au député de Fredericton-Grand Lake en ce moment. Il panique parce qu'il se sent blessé de ce que je parle de la position qu'il soutenait en 2018.

Regardons la plateforme du député en 2018, quand il était le chef de ce parti. La plateforme ne contenait pas une seule mention de cette question. Elle ne contenait pas une seule mention du gaz naturel, de la fracturation hydraulique ou de quoi que ce soit concernant les ressources naturelles et l'environnement. Qu'est-ce qui a changé? Qu'est-ce qui a changé? Maintenant, il est politiquement commode pour lui d'appuyer des politiques qui ne l'avantageaient peut-être pas en 2018. Ce n'est pas un leadership fondé sur des principes, Madame la présidente. C'est de la commodité politique, déterminée non par des preuves ou des consultations, mais par n'importe quelle position qui semble la plus avantageuse pour le moment.

Alors, aujourd'hui, quand on dit aux gens du Nouveau-Brunswick que la motion exprime une conviction ou de la clarté, il faut regarder au-delà des beaux discours et examiner plutôt le dossier. Le dossier montre que l'ancien premier ministre tenait de grands discours, promettait de l'action et n'accomplissait absolument rien. Il montre que les promoteurs de la motion évitent de prendre position jusqu'à ce que cela leur soit utile politiquement. Le dossier montre aussi que l'ancien gouvernement n'a réussi à satisfaire à aucune des cinq conditions qui avaient été établies par les experts et attendues par les gens du Nouveau-Brunswick. L'ancien gouvernement n'a réussi à réaliser aucune mesure valable sur la question. Entre-temps, pendant des années, les collectivités, spécialement les collectivités rurales, ont vécu dans un état d'incertitude créé par les caméléons politiques, sans véritable travail concernant les politiques, Madame la présidente.

Les gens du Nouveau-Brunswick méritent d'avoir mieux. Ils méritent de l'honnêteté, pas de l'opportunisme. Ils méritent de la clarté, pas de la

not political theatre that suits the needs of leadership. New Brunswickers deserve answers to fundamental questions regarding the five conditions that were implemented.

Has environmental and health research advanced sufficiently to guarantee public safety? Have we resolved issues with waste water management, which remains one of the most complex and difficult aspects of hydraulic fracturing? Have Indigenous rights, consultation obligations, and accommodations been meaningfully and respectfully addressed? Madam Speaker, when it comes to Indigenous communities in this province, we all know that the former government decided that it was more politically convenient to create division than to build relationships. At every turn, the former government refused to have any sort of meaningful conversation with the Indigenous communities in our province. That is shameful because, as a province, we can only move forward by working together, not through the division that we constantly see from the members opposite.

Most importantly, regarding the five conditions that this province established more than a decade ago, what has changed? If the members opposite have all the answers that they say they have today, then what happened while they were in government for six years? They grandstanded on this issue, claiming it was the economic driver that would move them forward. Yet, inaction is absolutely the only thing that happened.

Madam Speaker, lifting the moratorium now without meeting those conditions would abandon the cautionary principle that guided the decision in 2014 and was reaffirmed in 2018, but clearly wasn't there from 2018 to 2024. It would mean turning our backs on the protections New Brunswickers fought for. It would mean prioritizing political optics over the long-term well-being of our communities. We must not allow those quick headlines that the members opposite are looking for with the political theatre and grandstanding they are doing on this issue today, especially when they did absolutely nothing for six years.

confusion. Ils méritent un leadership fondé sur des preuves, pas du théâtre politique qui satisfait aux besoins du leadership. Les gens du Nouveau-Brunswick méritent des réponses aux questions fondamentales concernant les cinq conditions qui ont été établies.

Les recherches en matière d'environnement et de santé ont-elles avancé suffisamment pour garantir la sécurité publique? Avons-nous résolu les questions relatives à la gestion des eaux usées, qui demeurent l'un des aspects les plus complexes et les plus difficiles de la fracturation hydraulique? Les droits des Autochtones, les obligations de consultation et les mesures d'adaptation ont-ils été traités sérieusement et avec respect? Madame la présidente, quand il s'agit des communautés autochtones de la province, nous savons tous que l'ancien gouvernement a décidé qu'il était politiquement plus commode de créer de la division que d'établir des relations. En toute occasion, l'ancien gouvernement a refusé d'avoir quelque conversation sérieuse que ce soit avec les communautés autochtones de notre province. C'est honteux parce que, en tant que province, nous pouvons avancer seulement en travaillant ensemble, pas avec la division que nous voyons constamment pratiquée par les gens d'en face.

Surtout, concernant les cinq conditions que la province a établies il y a plus d'une décennie, qu'est-ce qui a changé? Si les gens d'en face ont toutes les réponses qu'ils disent avoir aujourd'hui, qu'est-ce qui s'est passé pendant les six ans qu'ils ont passés au gouvernement? Ils ont fait des envolées oratoires sur cette question, soutenant que c'était le moteur économique qui les ferait progresser. Pourtant, l'inaction est absolument la seule chose qui soit arrivée.

Madame la présidente, si on levait le moratoire maintenant sans satisfaire à ces conditions, on abandonnerait le principe de prudence qui a présidé à la décision de 2014 et a été réaffirmé en 2018, mais qui n'était clairement pas observé de 2018 à 2024. On rejeterait ainsi les protections pour lesquelles les gens du Nouveau-Brunswick ont combattu. On donnerait ainsi la priorité aux apparences politiques plutôt qu'au bien-être à long terme de nos collectivités. Nous ne devons pas laisser place aux manchettes immédiates que les gens d'en face recherchent avec le théâtre politique et les envolées oratoires qu'ils font sur cette question aujourd'hui, surtout quand ils n'ont absolument rien fait pendant six ans.

17:40

Madam Speaker, for all those reasons, I will be voting against this motion today. The former government did not do any significant work toward meeting the five set conditions. The members opposite did absolutely nothing while they were in government for six years. That is not leadership. That is not what New Brunswickers deserve, and that is not what we on this side are going to do. We're going to continue to consult with New Brunswickers. We're going to continue to work to make sure that New Brunswickers have a better quality of life. Thank you very much.

Ms. Mitton: Thank you, Madam Speaker.

Madam Speaker: I'm sorry. Just one minute. I am asking for unanimous consent to revert to the order of Introduction of Guests.

Hon. Members: Agreed.

Madam Speaker: It is agreed.

Introduction of Guests / Présentation d'invités

Hon. Mr. Hickey: Thank you very much, Madam Speaker. I just want to recognize a few of our incredible New Brunswick housers here in the gallery. They are part of the New Brunswick Non-Profit Housing Association. The Executive Director, Peter Corbyn, and executive board members, Guy Gravelle and Mat Rouleau, are here. We had a tremendous and very productive meeting just a few minutes ago. I want to recognize their presence in the Legislature and thank them for their commitment and the work they do for New Brunswickers. Together, we've been able to build over 320 new affordable housing units in the province this year. It's because of our tremendous partnership with them. So, thank you very much.

Madam Speaker: Welcome.

Debate on Motion 10 / Débat sur la motion 10

Ms. Mitton: Thank you, Madam Speaker. Welcome to the guests who are in the gallery to hear the debate

Madame la présidente, pour toutes ces raisons, je voterai contre la motion aujourd'hui. L'ancien gouvernement n'a fait aucun travail sérieux en vue de satisfaire aux cinq conditions établies. Les gens d'en face n'ont absolument rien fait pendant les six ans qu'ils ont passés au gouvernement. Ce n'est pas du leadership. Ce n'est pas ce que les gens du Nouveau-Brunswick méritent, et ce n'est pas ce que nous allons faire de ce côté-ci. Nous allons continuer de consulter les gens du Nouveau-Brunswick. Nous allons continuer de travailler pour assurer que les gens du Nouveau-Brunswick ont une meilleure qualité de vie. Merci beaucoup.

M^{me} Mitton : Merci, Madame la présidente.

La présidente : Je m'excuse. Juste une minute. Je demande le consentement unanime pour revenir à l'appel de la présentation d'invités.

Des voix : Oui.

La présidente : On est d'accord.

Présentation d'invités / Introduction of Guests

L'hon. M. Hickey : Merci beaucoup, Madame la présidente. Je veux seulement saluer quelques-uns de nos incroyables logeurs du Nouveau-Brunswick ici dans la tribune. Ils font partie de l'Association de logement sans but lucratif du Nouveau-Brunswick. Le directeur général, Peter Corbyn, et les membres du Bureau de direction, Guy Gravelle et Mat Rouleau, sont ici. Nous avons eu une rencontre formidable et très productive il y a à peine quelques minutes. Je tiens à saluer leur présence à l'Assemblée législative et à les remercier pour leur engagement et le travail qu'ils font pour les gens du Nouveau-Brunswick. Ensemble, nous avons réussi à construire 320 nouveaux logements abordables dans la province cette année. C'est grâce à notre partenariat formidable avec eux. Alors, merci beaucoup.

La présidente : Bienvenue.

Débat sur la motion 10 / Debate on Motion 10

M^{me} Mitton : Merci, Madame la présidente. Bienvenue aux invités qui sont dans la tribune pour entendre le débat aujourd'hui. Merci pour le travail

today. Thank you for the important work you do on non-profit, non-market housing.

Madam Speaker, today, I'm rising to speak on Motion 10, which, essentially, is about urging the government to start fracking in New Brunswick. Right from the get-go, I'll say that I can't support this motion. It's bringing up feelings of déjà vu. One of the first motions that we debated after I was elected in 2018 was about fracking. Even before that, I was involved with the Tantramar anti-shale gas alliance.

There were people all over the province—in Francophone communities, in English communities, and with First Nations people leading the way—working together to shut down the testing that SWN was doing and to shut down fracking propositions that were being made. I'm really proud of the win that movement had. That movement is still there. I can't believe those people are having to mobilize again, unfortunately.

It seems as though this attention to the climate crisis and climate action was kind of a passing fad. There seems to be the impression that we don't need to take the climate crisis seriously anymore when, in fact, things are getting worse and there's even more to do. I'm not sure why people are laughing when I say that things are getting worse. I don't know whether it's that they don't believe that climate change is happening or that they don't think fracking would contribute to it, but it is, and it would.

Experts across the board... The International Energy Agency has said not to build any new fossil fuel infrastructure, and the United Nations and its leaders have said that we have to change paths. I believe António Guterres said that we're on the road to hell. We are on track for climate catastrophes. We are already seeing them. It is one of the key reasons that this should not move forward, that we should not be fracking here, and, I will add, that we should not be burning fracked gas in general. I also don't think that we should be fracking in other places. We shouldn't do that. One of the key reasons is the climate crisis. This would contribute emissions not only from burning fossil fuels, which is the key driver and a huge problem, but also from methane leaks all along the life cycle of shale gas, of fracked gas.

important que vous faites pour le logement sans but lucratif et hors marché.

Madame la présidente, je prends la parole aujourd'hui au sujet de la motion 10, qui vise essentiellement à presser le gouvernement de commencer la fracturation hydraulique au Nouveau-Brunswick. Dès le point de départ, je vais dire que je ne peux pas appuyer la motion. Elle soulève des impressions de déjà vu. L'une des premières motions que nous avons débattues après mon élection en 2018 portait sur la fracturation hydraulique. Même avant, j'ai participé à l'alliance contre le gaz de schiste de Tantramar.

Il y a eu des gens dans toute la province — dans les communautés francophones, dans les communautés anglophones, et avec les gens des Premières Nations à l'avant-garde — qui ont travaillé ensemble pour arrêter les tests effectués par SWN et qui ont bloqué les propositions de fracturation hydraulique qui étaient présentées. Je suis vraiment fière de la victoire remportée par ce mouvement. Ce mouvement existe toujours. Je ne peux pas croire que ces gens doivent se mobiliser de nouveau, malheureusement.

On dirait que l'attention portée à la crise climatique et à l'action climatique était un engouement passager. L'impression semble être que nous n'avons plus besoin de prendre au sérieux la crise climatique alors que, en fait, les choses empirent et il y a encore plus à faire. Je ne sais pas pourquoi les gens rient quand je dis que les choses empirent. Je ne sais pas si c'est parce qu'ils ne croient pas qu'un changement climatique est en cours ou parce qu'ils ne croient pas que la fracturation hydraulique y contribuerait, mais il est en cours et elle y contribuerait.

Les experts de façon générale... L'Agence internationale de l'énergie a dit de ne construire aucune nouvelle infrastructure de combustibles fossiles, et les Nations Unies et ses dirigeants ont dit que nous devons changer de voie. Je crois qu'António Guterres a dit que nous sommes sur la voie de l'enfer. Nous nous dirigeons vers des catastrophes climatiques. Nous les voyons déjà. C'est l'une des raisons majeures pour lesquelles le projet ne devrait pas avancer, nous ne devrions pas faire de fracturation hydraulique ici, et j'ajouterais que nous ne devrions pas brûler de gaz de fracturation en général. Je ne pense pas non plus que nous devrions faire de la fracturation hydraulique ailleurs. Nous ne devrions pas en faire. L'une des principales raisons est la crise climatique. Cela contribuerait aux émissions non seulement parce qu'on brûle des combustibles fossiles,

ce qui est le principal moteur et un problème énorme, mais aussi les fuites de méthane pendant tout le cycle de vie du gaz de schiste, ou du gaz de fracturation.

17:45

In the short term, methane is much stronger than even carbon dioxide in terms of trapping heat. That's the problem, right? We have these gases that trap too much heat. We are seeing heat waves, and we are seeing droughts. We are seeing the impacts. People in our communities are without water. There are forest fires, and we are breathing in that smoke. We have to take this seriously.

There are extreme costs to fracking in terms of the climate crisis and in terms of health costs. The climate crisis is expensive. Homes are burning down, and forests are burning down. People's health, people's lives... Again, I don't think we should be fracking anywhere. I think it's hypocritical for us to say: Oh, let's just bring in fracked gas, or let's bring in shale gas from somewhere else and burn it here. I don't think that's okay either because there are communities and people who live near those wells. That's not okay either.

There are a lot of reasons that we shouldn't frack. Public health is one of the key reasons. I'm not really sure what nonsensical stuff the Leader of Official Opposition was saying in terms of how clean the fracking chemicals are, but those chemicals have been linked to many health problems, including cancer. There's an increased risk of childhood leukemia, asthma, and other respiratory diseases. Pregnant women and infants seem especially vulnerable to premature birth, low birth weights, and congenital heart and brain defects. Endocrine disruptors disrupt how the hormones in our bodies work. The list of health impacts is extremely long.

The list of the different cocktails of chemicals that can be used in fracking is extremely long. A lot of water is used, and those chemicals are mixed in. Even if those chemicals are, let's say, 1% of the volume of the water that's used to frack, if there are 9 million gallons of water used, then 90 000 gallons of chemicals would be injected into the earth. They're pumped underground.

À court terme, le méthane emprisonne la chaleur beaucoup plus fortement même que le dioxyde de carbone. C'est le problème, pas vrai? Les gaz en question emprisonnent trop de chaleur. Nous voyons des vagues de chaleur, et nous voyons des sécheresses. Nous voyons les impacts. Les gens de nos collectivités sont privés d'eau. Il y a des incendies de forêt, et nous en respirons la fumée. Nous devons prendre cela au sérieux.

Les coûts de la fracturation hydraulique sont extrêmes quant à la crise climatique et en fait de coûts pour la santé. La crise climatique coûte cher. Des maisons brûlent, et des forêts brûlent. La santé des gens, la vie des gens... Je le répète, je pense qu'il ne devrait y avoir de fracturation hydraulique nulle part. Je pense qu'il est hypocrite de notre part de dire : Oh, faisons seulement venir du gaz de fracturation, ou faisons venir du gaz de schiste d'ailleurs et brûlons-le ici. Je ne pense pas que cela soit bon non plus parce qu'il y a des collectivités et des gens qui vivent près de ces puits. Cela n'est pas bon non plus.

Il y a beaucoup de raisons pour ne pas faire de fracturation hydraulique. La santé publique est l'une des grandes raisons. Je ne suis pas vraiment certaine des choses dénuées de sens que le chef de l'opposition officielle disait sur la grande propreté des substances chimiques de fracturation, mais ces substances ont été associées à beaucoup de problèmes de santé, y compris le cancer. Il y a un risque accru de leucémie infantile, d'asthme et d'autres maladies respiratoires. Les femmes enceintes et les bébés semblent particulièrement vulnérables à l'accouchement prématuré, à un faible poids à la naissance et à des anomalies cardiaques et cérébrales congénitales. Des perturbateurs endocriniens dérangent le fonctionnement des hormones dans notre organisme. La liste des répercussions sur la santé est extrêmement longue.

La liste des différents cocktails chimiques qui peuvent être utilisés pour la fracturation hydraulique est extrêmement longue. On utilise une grande quantité d'eau, et ces substances chimiques y sont mélangées. Même si ces substances chimiques constituent, disons, 1 % du volume de l'eau utilisée pour la fracturation, si 9 millions de gallons d'eau sont utilisés, 90 000

Often with these wells, there's more gas initially but then you have to go further. More water has to be used, and it's more disruptive in terms of trying to seek out more gas.

Then there's the waste water that comes back up. Some of it stays underground, and some of it comes back up. Maybe it now has heavy metals in it. Maybe it's radioactive now because it has been underground and in contact with different things. What do you do with it then? Then you have a lot of waste water.

I heard the Leader of the Official Opposition compare this with the tailings pond that would accompany the Sisson mine. I think both are a bad idea. If the Sisson mine were to go ahead, it should use dry stack storage, not a giant, toxic lake. I don't think we should be pumping toxic water into the earth. Then, when some of it comes out, we have to try to figure out what to do with it. This process pollutes one of the most precious resources that we have.

Again, as I was saying a few minutes ago, some people in our communities, not only in my community but also in other communities as well... I'm sure there are MLAs around this room who could raise their hands and say they know people whose wells ran dry. Fracking uses a lot of a very precious resource.

Air pollution is a significant issue. As I mentioned, burning this gas obviously creates air pollution. Often, there are methane leaks at the site. Regardless of whether the well has been abandoned or is still functional, methane will leak. Maybe they are flaring it, which means burning it and causing air pollution.

17:50

Farmers and people who fish and hunt are extremely concerned about fracking and what it could mean. Again, these things have happened in other places. We've even seen the population go down in some of the places where there has been significant fracking. There are not as many jobs created as some might suggest, and they are certainly not long-term ones. It's

gallons de substances chimiques sont injectés dans le sol. Ils sont pompés dans le sous-sol. Souvent, avec les puits, il y a plus de gaz au début, mais ensuite, il faut aller plus loin. Il faut utiliser plus d'eau, et cela cause plus de perturbations quand on essaie d'obtenir plus de gaz.

Ensuite, il y a les eaux usées qui remontent. Une partie reste dans le sous-sol, et une partie revient en haut. Maintenant, l'eau contient peut-être des métaux lourds. Maintenant, elle est peut-être radioactive parce qu'elle a été dans le sous-sol et en contact avec différentes choses. Qu'est-ce que vous en faites dans ce cas? Alors, vous avez une grande quantité d'eaux usées.

J'ai entendu le chef de l'opposition officielle comparer cela avec le bassin de résidus qui accompagnerait la mine Sisson. Je pense que les deux sont de mauvaises idées. Si la mine Sisson allait être exploitée, elle devrait utiliser des résidus empilés à sec et non un lac toxique géant. Je ne pense pas que nous devrions pomper des eaux toxiques dans le sol. Ensuite, quand une partie en ressort, nous devons essayer d'imaginer quoi en faire. Ce processus pollue l'une des ressources les plus précieuses que nous ayons.

Encore une fois, comme je le disais il y a quelques minutes, il y a des gens dans nos collectivités, pas seulement dans la mienne mais dans d'autres collectivités également... Je suis sûre qu'il y a des parlementaires dans la Chambre qui lèveraient la main pour dire qu'ils connaissent des gens dont les puits se sont asséchés. La fracturation hydraulique utilise une ressource très précieuse en grande quantité.

La pollution de l'air est un problème important. Comme je l'ai mentionné, en brûlant ce gaz, on cause évidemment de la pollution atmosphérique. Souvent, il y a des fuites de méthane sur les lieux. Peu importe si le puits a été abandonné ou s'il fonctionne encore, il y a une fuite de méthane. Peut-être qu'on le brûle à la torche, de sorte qu'en le brûlant on pollue l'air.

Les agriculteurs et les adeptes de la pêche et de la chasse sont extrêmement préoccupés par la fracturation hydraulique et ses conséquences. Ici encore, ces choses sont arrivées à d'autres endroits. On a même vu la population diminuer à certains endroits où la fracturation hydraulique a été considérable. Il n'y a pas autant de création d'emplois que certains pourraient le dire, et ces emplois ne sont certainement

among the most dangerous types of work out there, Madam Speaker.

Often, these different wells are connected across a landscape. So, again, farming can be compromised. Water can be compromised. Fishing and hunting can be compromised. Tourism can be compromised. We, as a province, care about tourism, don't we? Shouldn't we look at how we can protect our landscape and ensure that people want to visit these rural places? We don't want wells in these areas.

What about roads? There is a lot of traffic involved. Even for just a single well pad, so many heavy truck trips are required. There are impacts on roads and bridges. We were just in a public accounts meeting this morning talking about how our roads are not being maintained. To add this heavy truck traffic that would be consistent...

(Interjections.)

Ms. Mitton: I hear some chirping. We—

(Interjections.)

Ms. Mitton: Okay. I think it's done. We're way behind in terms of deferred maintenance, and it's extremely, extremely expensive. Again, there are hidden costs to relying on and trying to grow a fossil fuel economy. There are costs, which are sometimes called externalities, if we are talking about economics.

In terms of health care costs, people can develop asthma when they live near areas where fossil fuels are being burned, for example. There are studies that show that elderly people living near or downwind from fracking operations have an increased risk of early death. These are the types of studies being done, and research shows that there are significant impacts. There is loss of life, which is the most important impact. However, when we look at health impacts, it's clear they have significant costs to our health care system.

Madam Speaker, I also want to talk about what we should do instead. However, before I move on to that,

pas à long terme. C'est l'un des genres de travail les plus dangereux qui existent, Madame la présidente.

Souvent, il y a des liaisons entre différents puits dans un paysage. Alors, je le répète, l'agriculture peut être compromise. Les eaux peuvent être compromises. La pêche et la chasse peuvent être compromises. Le tourisme peut être compromis. En tant que province, nous nous soucions du tourisme, n'est-ce pas? Ne devrions-nous pas considérer comment nous pouvons protéger nos paysages et assurer que les gens veulent visiter les endroits ruraux? Nous ne voulons pas des puits à ces endroits.

Qu'en est-il des chemins? Beaucoup de circulation est nécessaire. Même pour une seule plateforme d'exploitation, il faut énormément de trajets de poids lourds. Ils ont des répercussions sur les chemins et les ponts. Juste ce matin, nous étions à une réunion des comptes publics pour parler du fait que nos chemins ne sont pas entretenus. Si on y ajoute cette circulation de poids lourds qui accompagne...

(Exclamations.)

M^{me} Mitton : J'entends des gazouillis. Nous...

(Exclamations.)

M^{me} Mitton : Bon. Je pense que cela se fait. Nous avons un énorme retard en fait d'entretien différé, et c'est extrêmement coûteux. Aussi, il y a des coûts cachés quand on compte sur une économie des combustibles fossiles et qu'on essaie de l'accroître. Il y a des coûts, qu'on appelle parfois des facteurs externes, si on parle de sciences économiques.

Quant aux coûts des soins de santé, les gens peuvent contracter de l'asthme s'ils vivent près des endroits où on brûle des combustibles fossiles, par exemple. Il y a des études qui montrent que les personnes âgées qui vivent près des activités de fracturation hydraulique ou qui sont sous le vent ont un risque accru de mort précoce. Tels sont les genres d'études qui sont effectuées, et les recherches montrent que les incidences sont considérables. Il y a des pertes de vie, qui sont la conséquence la plus importante. Toutefois, quand nous considérons les incidences sur la santé, il est clair qu'elles entraînent des coûts considérables pour notre système de soins de santé.

Monsieur le président, je veux aussi parler de ce que nous devrions faire à la place. Toutefois, avant d'en

I just want to say that in terms of the resolution clause, Indigenous peoples are rights holders, not just stakeholders. I just want to make that point.

What should we do instead? There's so much that we can do. I urge this government to do a whole lot more and to go a whole lot faster. We need to work on demand-side management, and we need to move a whole lot faster in terms of heat pumps, insulation, and energy efficiency. When it comes to energy efficiency, there is a great return on investment in terms of the local economy and local jobs. It would also mean we would use less energy, which should be the goal. That is very important. I don't think we talk about it enough as a society. We need to prioritize and invest in energy efficiency.

Then, we need to move away from the fossil fuel economy. One way to do that is to rethink the grid. I hope NB Power is listening. We need to rethink the grid and have distributed energy. We need to move away from the antiquated notions of baseload power. There are different ways to manage energy grids these days. That's where we need to go. We know that wind power is the cheapest form of energy, especially in New Brunswick. We have a lot of wind resources available. That's what we should be investing in, along with solar energy and storage. These are the types of energy that we must invest in if we actually believe that the climate crisis is a problem that we should address.

17:55

I hear people talk about their children and grandchildren. Yes, I want my kids to grow up in a province where there is not fracking but solar panels, wind turbines, batteries, and energy-efficient buildings. Maybe they could get jobs in the green economy rather than the fossil fuel-based economy. We must move on and take this seriously.

I would say I can't believe that we are back here. It feels like déjà vu. We are talking about the Energy East Pipeline project again, or whatever it is being

venir à cela, je veux juste dire que concernant le paragraphe de la résolution, les peuples autochtones sont des titulaires de droit et pas seulement des parties prenantes. Je veux juste soulever ce point.

Que devrions-nous faire à la place? Il y a tant de choses que nous pouvons faire. J'exhorte le gouvernement à en faire beaucoup plus et à aller beaucoup plus vite. Nous devons travailler du côté de la gestion de la demande, et nous devons agir beaucoup plus vite au sujet des thermopompes, de l'isolation et de l'efficacité énergétique. Quand il s'agit de l'efficacité énergétique, le rendement de l'investissement est excellent en fait d'économie locale et d'emplois locaux. Il s'ensuivrait aussi que nous utiliserions moins d'énergie, ce qui devrait être l'objectif. C'est très important. Je pense que nous n'en parlons pas assez en tant que société. Nous devons donner priorité à l'efficacité énergétique et y investir.

Ensuite, nous devons nous éloigner de l'économie des combustibles fossiles. Une façon de le faire est de repenser le réseau. J'espère qu'Énergie NB écoute. Nous devons repenser le réseau et avoir une énergie décentralisée. Nous devons délaisser les notions désuètes d'énergie de base. Il y a des manières différentes de gérer les réseaux d'énergie ces temps-ci. C'est la direction que nous devons prendre. Nous savons que l'énergie éolienne est la forme d'énergie la moins coûteuse, particulièrement au Nouveau-Brunswick. Nous disposons de beaucoup de ressources éoliennes. C'est là que nous devrions investir, ainsi que dans l'énergie solaire et le stockage. Tels sont les genres d'énergie dans lesquels nous devons investir si nous croyons vraiment que la crise climatique est un problème que nous devrions traiter.

J'entends les gens parler de leurs enfants et de leurs petits-enfants. Oui, je veux que mes enfants grandissent dans une province où il n'y a pas de fracturation hydraulique, mais des panneaux solaires, des turbines éoliennes, des batteries et des bâtiments écoénergétiques. Ils pourraient peut-être trouver des emplois dans l'économie verte plutôt que dans l'économie à base de combustibles fossiles. Nous devons nous y mettre et prendre cela au sérieux.

Je dirais que je ne peux pas croire que nous y voilà encore. C'est comme du déjà vu. Nous parlons de nouveau du projet Oléoduc Énergie Est, ou quel que soit le nom qu'on lui donne ces jours-ci. Nous parlons de nouveau de fracturation hydraulique. Je ne peux pas

called these days. We are talking about fracking again. I can't believe we haven't moved on, except that I can.

The climate crisis is ultimately an inequality crisis, and we have to understand that some people are profiting a lot, a disturbing amount, from this industry and from the way the current economy is set up. Those folks are lobbying politicians and Prime Minister Carney. They are going around the world to try to make sure that we don't transition because they are currently profiting from the status quo. We need to choose a different path forward. We have the options, which, again, would cost us less money and actually save New Brunswickers money in terms of their energy.

Thank you, Madam Speaker, for the chance to address this. Once again, I cannot support this motion.

Mr. Cullins: Thank you, Madam Speaker. I rise today to speak in strong support of Motion 10, a motion that calls on this government to do what evidence, economics, global energy realities, and even federal Liberal policy-makers have already acknowledged. It is long past time to lift New Brunswick's outdated moratorium on natural gas exploration and development.

The motion before us clearly makes this case. It recognizes that collaboration with First Nations and stakeholders is essential. It affirms Natural Resources Canada's estimates that New Brunswick sits on nearly 80 trillion cubic feet of recoverable natural gas. It cites the federal government's renewed interest in developing Canadian energy for allies such as Germany. It acknowledges Europe's urgent need to replace Russian gas, and it notes that the European Commission's own courts have classified natural gas as part of Europe's green transition.

Madam Speaker, this is not ideology or partisanship. This is our reality. Today, I will lay out the reasons that New Brunswick must seize this moment. Let's start with the sheer scale of our opportunity.

Study after study, and now federal sources, confirm that New Brunswick's shale resources are some of the

croire que nous ne l'avons pas mise de côté, sauf que je peux y croire.

La crise climatique est en fin de compte une crise d'inégalité, et nous devons comprendre que certains profitent beaucoup, en quantité inquiétante, de cette industrie et de la façon dont l'économie actuelle est structurée. Ces gens font du lobbying auprès des politiciens et du premier ministre Carney. Ils font le tour du monde pour essayer de s'assurer que nous ne faisons pas la transition, parce qu'ils profitent actuellement du statu quo. Il faut que nous choisissons une voie de progrès différente. Nous avons les options, qui, je le répète, nous coûteraient moins cher et feraient vraiment économiser de l'argent aux gens du Nouveau-Brunswick au titre de leur énergie.

Merci, Madame la présidente, pour l'occasion de traiter de la question. Encore une fois, je ne peux pas appuyer cette motion.

M. Cullins : Merci, Madame la présidente. Je prends la parole aujourd'hui pour appuyer énergiquement la motion 10, une motion qui demande au gouvernement actuel de faire ce que les données probantes, la science économique, les réalités énergétiques mondiales et même les décideurs libéraux fédéraux ont déjà reconnu. Il est grand temps de lever le moratoire désuet du Nouveau-Brunswick sur l'exploration et la mise en valeur du gaz naturel.

La motion que nous étudions le démontre clairement. Elle reconnaît que la collaboration avec les Premières Nations et les parties prenantes est essentielle. Elle affirme que Ressources naturelles Canada estime que le sous-sol du Nouveau-Brunswick renferme près de 80 trillions de pieds cubes de gaz naturel récupérable. Elle mentionne l'intérêt renouvelé du gouvernement fédéral dans la mise en valeur de l'énergie du Canada pour des alliés tels que l'Allemagne. Elle reconnaît le besoin urgent de l'Europe de remplacer le gaz russe, et elle signale que les propres tribunaux de la Commission européenne ont déclaré que le gaz naturel fait partie de la transition de l'Europe vers des sources d'énergie verte.

Madame la présidente, ce n'est pas de l'idéologie ou de la partisanerie. C'est notre réalité. Aujourd'hui, j'exposerai les raisons pour lesquelles le Nouveau-Brunswick doit saisir l'occasion. Commençons par l'ampleur de nos possibilités.

Une étude après l'autre, et maintenant des sources fédérales, confirment que les ressources de schiste du

most significant in Eastern North America. That figure of 80 trillion cubic feet is not wishful thinking. It's a nationally recognized estimate of economic potential worth between \$186 billion and \$221 billion. Madam Speaker, to put that into perspective, that is enough resource wealth to transform our province's economy, stabilize our energy system, and anchor a generation's worth of job creation.

Yet New Brunswick remains the only province in Atlantic Canada still clinging to a moratorium, which was put in place in 2014 during a time defined more by political caution than by scientific understanding. Even the modest development we've seen around Sussex has proven successful and environmentally responsible. A four-year study by Natural Resources Canada found no groundwater contamination at McCully Field after nearly two decades of operations. When science speaks, we have a duty to listen.

One of the biggest misunderstandings the public has is the belief that the hydraulic fracturing of 2025 is the same as the hydraulic fracturing of 2010. It is not. The technology has advanced dramatically. There are double-lined steel and concrete well casings.

Madam Speaker: According to the Standing Rules, it being six o'clock, the House is now adjourned.

(The House adjourned at 6 p.m.)

Nouveau-Brunswick compte parmi les plus considérables de l'est de l'Amérique du Nord. Le chiffre de 80 trillions de pieds cubes n'est pas un rêve en couleurs. Il est l'estimation, reconnue à l'échelle nationale, d'une valeur économique potentielle allant de 186 milliards à 221 milliards de dollars. Madame la présidente, pour mettre cela en contexte, c'est une ressource assez riche pour transformer l'économie de la province, stabiliser notre système énergétique et assurer la création d'emplois pendant une génération.

Pourtant, le Nouveau-Brunswick reste la seule province du Canada atlantique qui s'accroche encore à un moratoire, qui a été établi en 2014 en une période qui était définie par des précautions politiques plutôt que par une compréhension scientifique. Même la modeste mise en valeur que nous avons vue près de Sussex s'est montrée fructueuse et écologiquement responsable. Une étude de quatre ans menée par Ressources naturelles Canada n'a constaté aucune contamination des eaux souterraines du champ McCully après près de deux décennies d'activités. Quand la science parle, nous avons le devoir d'écouter.

L'une des pires incompréhensions du public, c'est de croire que la fracturation hydraulique de 2025 est la même chose que la fracturation hydraulique de 2010. Ce n'est pas le cas. La technologie a progressé de façon radicale. Les tubages de puits sont à double paroi, acier et béton.

La présidente : D'après le Règlement, comme il est 18 h, la Chambre est maintenant ajournée.

(La séance est levée à 18 heures.)